

Uradni list

Evropske unije

L 157

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

17. junij 2008

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 538/2008 z dne 29. maja 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 1386/2007 o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika 1
- Uredba Komisije (ES) št. 539/2008 z dne 16. junija 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 13
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 540/2008 z dne 16. junija 2008 o spremembi Priloge II k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 336/2006 o izvajanju Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij v Skupnosti, in sicer v zvezi z obrazci 15
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 541/2008 z dne 16. junija 2008 o sprejetju določenih ribolovnih kvot za leto 2008 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 847/96 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto 23
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 542/2008 z dne 16. junija 2008 o spremembi prilog I in II k Uredbi Sveta (EGS) št. 2377/90 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora v zvezi s ciflutrinom in lektinom, pridobljenima iz navadnega fižola (*Phaseolus vulgaris*) ⁽¹⁾ 43
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 543/2008 z dne 16. junija 2008 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za perutninsko meso 46

Cena: 22 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 544/2008 z dne 13. junija 2008 o prepovedi ribolova na grenlandsko morsko ploščo v vodah ES v conah IIa in IV ter v vodah ES in mednarodnih vodah v coni VI s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije	88
Uredba Komisije (ES) št. 545/2008 z dne 16. junija 2008 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008	90
Uredba Komisije (ES) št. 546/2008 z dne 16. junija 2008 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za nekatere mesne proizvode s poreklom iz Švice, odprte z Uredbo (ES) št. 1399/2007	92
Uredba Komisije (ES) št. 547/2008 z dne 16. junija 2008 izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 1382/2007	93
Uredba Komisije (ES) št. 548/2008 z dne 16. junija 2008 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 812/2007	94
Uredba Komisije (ES) št. 549/2008 z dne 16. junija 2008 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 979/2007	95
Uredba Komisije (ES) št. 550/2008 z dne 16. junija 2008 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifnih kvot za prašičje meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 806/2007	96

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2008/448/ES:

- | | |
|--|----|
| ★ Odločba Komisije z dne 23. maja 2008 o nacionalnih določbah o dodajanju nitritov določenim mesnim izdelkom, o katerih je Danska poslala uradno obvestilo (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 2168) | 98 |
|--|----|

2008/449/ES:

- | | |
|--|-----|
| ★ Odločba Komisije z dne 10. junija 2008 o spremembi Odločbe 2008/155/ES glede nekaterih skupin za zbiranje in skupin za proizvodnjo zarodkov v Avstraliji, Kanadi in Združenih državah Amerike (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 2466) ⁽¹⁾ | 108 |
|--|-----|



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

III *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU*

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

★ Skupni ukrep Sveta 2008/450/SZVP z dne 16. junija 2008 o nadaljnjem prispevku Evropske unije k postopku reševanja spora v Gruziji/Južni Osetiji	110
---	-----

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 538/2008

z dne 29. maja 2008

o spremembi Uredbe (ES) št. 1386/2007 o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(4) Uredbo (ES) št. 1386/2007 je zato treba ustrezno spremeniti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1386/2007 z dne 22. oktobra 2007 o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika ⁽¹⁾, in zlasti člena 70 Uredbe,

Člen 1

Uredba (ES) št. 1386/2007 se spremeni:

ob upoštevanju predloga Komisije,

1. Členu 3 se doda naslednja točka:

ob upoštevanju naslednjega:

„20. ‚Pretovarjanje‘ pomeni prenos prek stranice katerih koli ribolovnih virov ali ribiških proizvodov, ki so hranjeni na krovu, z enega ribiškega plovila na drugega.“

(1) Uredba (ES) št. 1386/2007 uvaža nekatere ukrepe za ohranjanje in izvrševanje, ki jih je sprejela Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (v nadaljnjem besedilu „NAFO“).

2. Členu 7 se doda naslednji odstavek:

(2) NAFO je na svojem 29. letnem zasedanju septembra 2007 sprejela številne spremembe svojih ukrepov za ohranjanje in izvrševanje. Navedene spremembe zadevajo določbe o velikosti mrežnega očesa, pretovarjanju, zaprtih območjih za zaščito koral, poročilih o ulovu, opredelitvi pojma „resna kršitev“, kodah proizvodov, obrazcu za inšpekcijske preglede v pristaniščih ter tehničnih zahtevah za stopnice za vkrcanje.

„4. Plovila, ki lovijo rdečega okuna v razdelku 3O s pelagičnimi vlečnimi mrežami, morajo uporabljati mreže z najmanjšo velikostjo mrežnih oces 90 mm.“

(3) Poleg tega so bile v Uredbi (ES) št. 1386/2007 ugotovljene napake, ki jih je treba popraviti: v sklicevanjih je več napak, v točki 3 Priloge VII pa manjkajo določeni elementi.

3. Člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Zaprto območje za ribolov

1. Na naslednjih območjih je prepovedano izvajanje ribolovnih aktivnosti, ki vključujejo pridneno ribolovno orodje:

⁽¹⁾ UL L 318, 5.12.2007, str. 1.

Področje	Koordinata 1	Koordinata 2	Koordinata 3	Koordinata 4
Orphan Knoll	50.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 47.00.30 W	50.00.30 N 45.00.30 W
Corner Seamounts	35.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 52.00.00 W	35.00.00 N 52.00.00 W
Newfoundland Seamounts	43.29.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 46.40.00 W	43.29.00 N 46.40.00 W
New England Seamounts	35.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 64.00.00 W	35.00.00 N 64.00.00 W

2. Naslednje območje razdelka 3O je zaprto za vse ribolovne dejavnosti z opremo, ki se dotika tal. Zaprto območje je določeno z združitvijo naslednjih koordinat (v številčnem zaporedju in s povratkom v koordinato 1):

Točka št.	Zemljepisna širina	Zemljepisna dolžina
1	42°53'00"N	51°00'00"W
2	42°52'04"N	51°31'44"W
3	43°24'13"N	51°58'12"W
4	43°24'20"N	51°58'18"W
5	43°39'38"N	52°13'10"W
6	43°40'59"N	52°27'52"W
7	43°56'19"N	52°39'48"W
8	44°04'53"N	52°58'12"W
9	44°18'38"N	53°06'00"W
10	44°18'36"N	53°24'07"W
11	44°49'59"N	54°30'00"W
12	44°29'55"N	54°30'00"W
13	43°26'59"N	52°55'59"W
14	42°48'00"N	51°41'06"W
15	42°33'02"N	51°00'00"W"

4. Odstavek 5 člena 19 se nadomesti z naslednjim:

„5. Države članice vsaki dve leti potrdijo točnost načrtov zmogljivosti za vsa plovila, ki imajo pooblastilo za ribolov v skladu s členom 14. Poveljnik zagotovi, da ostane kopija takega potrdila na krovu, da jo na zahtevo lahko pokaže inšpektorju.“

5. V členu 21(2) se doda naslednja točka:

„(f) ulov pred prihodom in izhodom iz razdelka 3L. Ta poročila sestavijo plovila, ki lovijo kozico v razdelku 3L, in jih pošljejo eno uro pred prečkanjem meje navedenega razdelka. V poročilu morajo biti navedeni ulovi, ki so bili vneseni na krov od prejšnjega poročila o ulovu, in sicer po razdelkih in vrstah (tričrkovna koda) v kg, zaokroženih na najbližjih 100 kilogramov.“;

6. Odstavek 5 člena 30 se nadomesti z naslednjim:

„5. Poveljnik opazovanega plovila lahko na zahtevo dobi izvod opazovalčevega poročila iz člena 28(1).“

7. Odstavek 1 člena 32 se nadomesti z naslednjim:

„1. Pristojni organi držav članic, ki prejmejo poročilo opazovalca v skladu s členom 28, ovrednotijo vsebino in ugotovitve poročila.“

8. Člen 47 se spremeni:

(a) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) zagotovi lestev za vkrcanje, ki je zgrajena in se uporablja v skladu z merili NAFO za ohranjanje in izvrševanje;“;

(b) vstavi se naslednja točka:

„(ba) če je na voljo mehansko dvigalo, se je treba prepričati, da je njegova pomožna oprema takšne vrste, ki jo je odobrila državna uprava. Biti mora oblikovano in zgrajeno tako, da se lahko inšpektor varno vkrci in izkrca ter da zagotavlja varen prehod z dvigala na palubo in obratno. Lestev za vkrcanje, ki je v skladu s točko (b), se hrani na palubi poleg dvigala in je na voljo za takojšnjo uporabo;“.

9. Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.
10. Priloga VII se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.
11. Priloga XII se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej uredbi.
12. Priloga XIII se črta.
13. Priloga XIV(b) se nadomesti s besedilom iz Priloge IV k tej uredbi.
- Člen 2*
- Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. maja 2008

Za Svet
Predsednik
A. VIZJAK

PRILOGA I

„PRILOGA II

Seznam, ki sledi, je seznam staležev, ki se morajo sporočati v skladu s členom 22.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Ameriška morska spaka
CAA/N3LMN	<i>Anarhichas lupus</i>	Ostrigar
CAP/N3LM	<i>Mallotus villosus</i>	Kapelan
CAT/N3LMN	<i>Anarhichas</i> spp.	Ostrigarji d. n.
HAD/N3LNO	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Vahnja
HAL/N23KL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Navadni jezik
HAL/N3M	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Navadni jezik
HAL/N3NO	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Navadni jezik
HER/N3L	<i>Clupea harengus</i>	Atlantski sled
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Rdeča repata tabinja
HKR/N3MNO	<i>Urophycis chuss</i>	Rdeča repata tabinja
HKS/N3LMNO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Srebrni oslič
RNG/N23	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Okroglonosi repak
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Bela repata tabinja
POK/N3O	<i>Pollachius virens</i>	Saj
PRA/N3M	<i>Pandalus borealis</i>	Severna kozica
RHG/N23	<i>Macrourus berglax</i>	Čebulastooki repak
SKA/N2J3K	<i>Raja</i> spp.	Raže
SKA/N3M	<i>Raja</i> spp.	Raže
SQI/N56	<i>Illex illecebrosus</i>	Severni kratkoplavuti ligenj
VFF/N3LMN	—	Nerazvrščene, nedoločene ribe
WIT/N3M	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Sivi jezik
YEL/N3M	<i>Limanda ferruginea</i>	Rumenorepa limanda“

PRILOGA II

Točka 3 Priloge VII k Uredbi (ES) št. 1386/2007 se nadomesti z naslednjo:

„3. **Poročilo o ulovu**

Podatkovni element	Oznaka polja	Obvezno (O)/ Neobvezno (N)	Opombe
Začetek zapisa	SR	O	Podatek o sistemu; označuje začetek zapisa
Naslov	AD	O	Podatek o sporočilu; namembni kraj, „XNW“ za NAFO
Pošiljatelj	FR	O	Ime pošiljateljice
Zaporedna številka	SQ	O	Podatek o sporočilu; serijska številka sporočila v tekočem letu
Vrsta sporočila	TM	O	Podatek o sporočilu; vrsta sporočila, „CAT“ kot poročilo o ulovu
Radijski klicni znak	RC	O	Podatek o registraciji plovila; mednarodni radijski klicni znak plovila
Št. plovbe	TN	N	Podatek o dejavnosti; serijska številka ribolovnega potovanja v tekočem letu
Ime plovila	NA	N	Podatek o registraciji plovila; ime plovila
Pogodbenica Interna referenčna številka	IR	N	Podatek o registraciji plovila; enotna številka plovila pogodbenice kot tričrkovna oznaka ISO države zastave, ki ji sledi številka
Zunanja registrska številka	XR	N	Podatek o registraciji plovila; številka na boku plovila
Zadevno območje	RA	O	Razdelek NAFO, v katerega je zaplulo plovilo
Zemljepisna širina	LA	O ⁽¹⁾	Podatek o dejavnosti; položaj v času pošiljanja
Zemljepisna dolžina	LO	O ⁽¹⁾	Podatek o dejavnosti; položaj v času pošiljanja
Ulovi	CA		Podatek o dejavnosti; skupni ulov po vrstah, obdržan na krovu, bodisi od začetka ribolova v območju upravljanja ali od zadnjega poročila o ulovu, po potrebi v paru.
vrsta		O	Koda vrste FAO
Živa teža		O	Živa teža v kilogramih, zaokrožena na najbližjih 100
Število ribolovnih dni	DF	O	Podatek o dejavnosti; število ribolovnih dni v območju upravljanja NAFO od začetka ribolova ali od zadnjega poročila o ulovu
Datum	DA	O	Podatek o sporočilu; datum prenosa
Čas	TI	O	Podatek o sporočilu; čas prenosa
Konec zapisa	ER	O	Podatek o sistemu; označuje konec zapisa

⁽¹⁾ Neobvezno, če je plovilo satelitsko spremljano.“

PRILOGA III

„PRILOGA XII

Poročilo o inšpekcijskem pregledu v pristanišču

A. OBRAZEC PRISTANIŠKEGA INŠPEKCIJSKEGA POROČILA

Stran št.

od

1. INŠPEKCIJSKI SKLIC

Inšpekcijski organ

Datum poročila

Pristanišče inšpekcijskega pregleda

Ime plovila

2. INFORMACIJE O PLOVBI ⁽¹⁾

Datum začetka plovbe

Št. potovanja ⁽²⁾

Aktivnost v območju upravljanja NAFO:

Datum vstopa v območje upravljanja

Datum izstopa iz območja upravljanja

Druga obiskana območja

Datum zaključka potovanja

3. IDENTIFIKACIJA PLOVILA ⁽³⁾

Zunanja razpoznavna oznaka plovila

Mednarodni radijski klicni znak

Država zastave

Pogodbenica NAFO

Matično pristanišče

Lastnik plovila

Upravljavac plovila

Ime poveljnika

4. REZULTAT INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA RAZTOVARJANJA ⁽⁴⁾

4.1 Splošni podatki

Začetek raztovarjanja

Datum

Čas

Konec raztovarjanja

Datum

Čas

Ali je plovilo raztovorilo ves ulov, ki je bil na krovu?

DA

Če DA, izpolnite tabelo 4.2

NE

Če NE, izpolnite tabelo 4.3

Opombe

4.2 Raztovorjena količina

Vrsta (koda FAO)	Predstavitev	Živa teža (ladijski dnevnik, kg)	Pretvorbeni faktor	Iztovarjanje predelane teže (kg)	Teža izdelka (kg)	Razlika (kg)	Razlika (%)

Opombe

4.3 Količina, ki ostane na krovu plovila

Izpolniti v primeru, ko po raztovarjanju del ulova ostane na krovu

Vrsta	Predstavitev	Pretvorbeni faktor	Bruto teža (kg)	Teža izdelka (kg)

Opombe

5. POROČILO O PREGLEDU ORODJA V PRISTANIŠČU ⁽⁵⁾

5.1 Splošni podatki

Število pregledanega orodja

Datum inšpekcijskega pregleda orodja

Ali je bilo plovilo pozvano?

Če da, izpolnite celotni obrazec 'preverjanje inšpekcijskega pregleda v pristanišču'.

Če ne, izpolnite obrazec razen podatkov o plombi NAFO.

☐ Da☐ Ne

5.2 Podatki o vlečni mreži s širilkami

Številka plombe NAFO

Ali je plomba poškodovana?

Da

Ne

Vrsta orodja

Dodatki

Razdalja med prečkami rešetke (mm)

Vrsta mrežnega očesa

Povprečna velikost mrežnega očesa (mm)

Del vlečne mreže	
Krila:	
Telo:	
Podaljšanje. Kos:	
Vreča:	

6. KRŠITVE IN NADALJNI UKREPI**6.1 Inšpekcijski pregled na morju**

Kršitve, odkrite z inšpekcijskimi pregledi znotraj urejevalnega območja NAFO			
Inšpekcijski organ	Datum inšpekcijskega pregleda	Razdelek	Pravni vir v zvezi s kršitvami ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje

6.2 Kršitve, ugotovljene pri inšpekcijskem pregledu v pristanišču*(a) Potrdilo kršitev, ugotovljenih pri inšpekcijskem pregledu na morju*

Pravni vir v zvezi s kršitvami ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje	Nacionalni pravni vir v zvezi s kršitvami

(b) Kršitve, odkrite pri inšpekcijskem pregledu na morju, ki jih ni bilo mogoče potrditi med inšpekcijskim pregledom v pristanišču

Opombe:	

(c) Dodatne kršitve, ugotovljene med inšpekcijskim pregledom v pristanišču

Pravni vir v zvezi s kršitvami ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje	Nacionalni pravni vir v zvezi s kršitvami

Opombe glede nadaljnjih ukrepov:

B. INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VNESTI V POROČILO**1. INŠPEKCIJSKI SKLICI**

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Inšpekcijski organ	O	Podatek o inšpekcijskem pregledu: ime inšpekcijskega organa ali nadomestnega organa, ki ga imenuje organ
Datum	O	Podatek o inšpekcijskem pregledu: datum priprave poročila
Pristanišče inšpekcijskega pregleda	O	Podatki o dejavnosti plovila: kraj, kjer je bilo plovilo pregledano: pristanišče in tričrkovna oznaka ISO države, npr. „St Johns/CAN“
Ime plovila	O	Podatek o registraciji plovila: ime plovila

2. INFORMACIJE O PLOVBI

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Datum začetka plovbe	O	Podatki o dejavnosti plovila: datum začetka tega ribolovnega potovanja
Št. plovbe plovila	N	Podatki o dejavnosti plovila: številka ribolovnega potovanja v tekočem letu
Datum vstopa v območje upravljanja	O	Podatki o dejavnosti plovila: datum vstopa plovila v območje upravljanja za to ribolovno potovanje
Datum izstopa iz območja upravljanja	O	Podatki o dejavnosti plovila: datum izstopa plovila iz območja upravljanja za to ribolovno potovanje
Druga obiskana območja	N	Podatki o dejavnosti plovila: drugo območje, kjer je plovilo ribarilo na tem ribolovnem potovanju
Datum zaključka plovbe	O	Podatki o dejavnosti plovila: datum zaključka tega ribolovnega potovanja

3. IDENTIFIKACIJA PLOVILA

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Zunanja identifikacijska številka	O	Podatki o registraciji plovila: številka na boku plovila
Mednarodni radijski klicni znak	O	Podatki o registraciji plovila: mednarodni radijski klicni znak plovila
Država zastave	O	Podatek o registraciji plovila: država, kjer je plovilo registrirano, tričrkovna oznaka ISO države
Pogodbenica NAFO	N ⁽¹⁾	Podatek o registraciji plovila: pogodbenica NAFO plovila, kot oznaka ISO države, EUR za Evropsko skupnost, NCP za nepogodbenico
Matično pristanišče	N	Podatki o registraciji plovila: pristanišče registracije plovila ali matično pristanišče
Lastnik plovila	O	Podatki o registraciji plovila: ime in naslov lastnika plovila
Upravljavalec plovila	O ⁽²⁾	Podatki o registraciji plovila: odgovoren za uporabo plovila
Ime poveljnika	N	Podatki o dejavnosti plovila: ime poveljnika

⁽¹⁾ Če ni ista kot država zastave.⁽²⁾ Če ni isti kot lastnik plovila.

4. REZULTAT INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA PRI RAZTOVARJANJU

4.1 Splošne informacije

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Datum začetka raztovarjanja	O	Podatek o raztovarjanju: datum, ko je plovilo začelo raztovarjati
Datum zaključka raztovarjanja	O	Podatek o raztovarjanju: datum, ko je plovilo zaključilo raztovarjanje
Ali je plovilo iztovorilo ves ulov na krovu?	O	Podatek o raztovarjanju: ali je plovilo iztovorilo ves ulov na krovu? Odgovorite z z 'da' ali 'ne'
Opombe	N	Podatek o raztovarjanju: po potrebi dodajte pripombe Če raztovarjanje še ni končano, navedite oceno ulova, ki je še na krovu

4.2 Raztovorjena količina

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Vrsta	O	Podatek o raztovarjanju: tričrkovna koda FAO (del V, obrazec II, dodatek II)
Predstavitev	O	Podatek o raztovarjanju: oblika proizvoda
Živa teža	O	Količine, določene na podlagi ladijskega dnevnika
Pretvorbeni faktor	N	Podatek o proizvodu: pretvorbeni faktor, kot ga določi poveljnik za ustrezno vrsto, velikost in predstavitev, neobvezno, če je že navedeno v tabeli B
Predelana teža	O	Podatek o raztovarjanju: raztovorjene količine po vrstah in predstavitvi, v kilogramih proizvoda, zaokroženo na najbližjih 10 kg
Ekvivalent v živi teži	O	Podatek o raztovarjanju: raztovorjene količine v ekvivalentu žive teže, kot 'teža proizvoda x pretvorbeni faktor', v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 10 kg
Opombe	N	Podatki o raztovarjanju: prostor za poljubno besedilo

4.3 Količina, ki ostane na krovu plovila

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Vrsta	O	Podatek o raztovarjanju: tričrkovna koda FAO (del V, obrazec II, dodatek II)
Predstavitev	O	Podatek o raztovarjanju: oblika proizvoda
Pretvorbeni faktor	N	Podatek o proizvodu: pretvorbeni faktor, kot ga določi poveljnik za ustrezno vrsto, velikost in predstavitev, neobvezno, če je že navedeno v tabeli B
Predelana teža	O	Podatek o raztovarjanju: raztovorjene količine po vrstah in predstavitvi, v kilogramih proizvoda, zaokroženo na najbližjih 10 kg
Ekvivalent v živi teži	O	Podatek o raztovarjanju: raztovorjene količine v ekvivalentu žive teže, kot 'teža proizvoda x pretvorbeni faktor', v kilogramih, zaokroženo na najbližjih 10 kg
Opombe	N	Podatki o raztovarjanju: prostor za poljubno besedilo

5. REZULTAT INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA ORODJA ⁽⁶⁾

5.1 Splošne informacije

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Datum inšpekcijskega pregleda	O	Podatek o inšpekcijskem pregledu: datum tega pregleda orodja
Pregledano orodje	O	Podatek o inšpekcijskem pregledu: število orodja, ki je bilo pregledano med inšpekcijskim pregledom v pristanišču

5.2 Podatki o vlečni mreži s širilkami

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Številka plombe NAFO	O	Podatki o inšpekcijskem pregledu (če je potrebno): številka plombe NAFO, ki je pritrjena na orodje po inšpekcijskem pregledu na morju
Ali je plomba nepoškodovana?	O	Ali je inšpekcijska plomba NAFO nepoškodovana – ,da' ali ,ne'
Vrsta orodja	O	Mednarodna standardna statistična klasifikacija ribolovnega orodja, OTB za vlečno mrežo s širilkami
Priloge		Podatek o vlečni mreži s širilkami: dodatek k vzpenjalni vrvi
Razdalja med prečkami rešetke	O	Podatek o vlečni mreži s širilkami: razdalja med prečkami rešetke v milimetrih
Vrsta mrežnega očesa	O	Podatek o vlečni mreži s širilkami: vrsta mrežnega očesa: SQ za kvadrastasto mrežno oko, DI za rombasto mrežno oko
Povprečna velikost mrežnega očesa	O	Podatek o vlečni mreži s širilkami: povprečna velikost mrežnega očesa v delu vlečne mreže, po parih
Del vlečne mreže	O	Izmerjeni del vlečne mreže
Velikost mrežnega očesa	O	Velikost mrežnega očesa v milimetrih

6. KRŠITVE IN NADALJNI UKREPI

6.1 Pregled na morju

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Skupina inšpektorjev	O	Ime pogodbenice; ime ribiškega patroljnega čolna
Datum inšpekcijskega pregleda	O	
Pravni vir	O	Navedba poglavja v zvezi z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje; člen(-i) in odstavek(-ki) za vsako kršitev

6.2 Kršitve, ugotovljene pri inšpekcijskem pregledu v pristanišču

(a) Potrditev kršitev, ugotovljenih pri inšpekcijskem pregledu na morju

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Identifikacija kršitve NAFO	O	Navedba poglavja v zvezi z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje; člen(-i) in odstavek(-ki) za vsako kršitev
Identifikacija nacionalne kršitve	N	Navedba poglavja v zvezi z nacionalnimi pravnimi predpisi; člen(-i) in odstavek(-ki) za vsako kršitev

(c) Dodatne kršitve, ugotovljene med inšpekcijskim pregledom v pristanišču

Podatkovni element	O/N	Kategorija; opredelitev
Identifikacija kršitve NAFO	O	Navedba poglavja v zvezi z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje; člen(-i) in odstavek(-ki) za vsako kršitev
Identifikacija nacionalne kršitve	N	Navedba poglavja v zvezi z nacionalnimi pravnimi predpisi; člen(-i) in odstavek(-ki) za vsako kršitev

(1) Izpolni inšpekcijski organ ali nadomestni organ, ki ga organ imenuje, takoj ko plovilo iztovori v pristanišču, na podlagi vpisov v ladijski dnevnik.

(2) Kjer je primerno.

(3) Izpolniti na podlagi informacij v dovoljenju.

(4) Izpolniti po zaključku raztovarjanja.

(5) Preverjanje se opravi, kadar je neskladnost navedena/opažena med inšpekcijskim pregledom na morju. Izpolniti, kadar inšpekcijski pregled v pristanišču zadeva tudi inšpekcijski pregled orodja na krovu. Podroben obrazec se izpolni za vsako orodje, ki je bilo predmet inšpekcijskega pregleda v pristanišču.

(6) Preverjanje se opravi, kadar je neskladnost navedena/opažena med inšpekcijskim pregledom na morju. Izpolniti, kadar inšpekcijski pregled v pristanišču zadeva tudi inšpekcijski pregled orodja na krovu. Podroben obrazec se izpolni za vsako orodje, ki je bilo predmet inšpekcijskega pregleda v pristanišču.

PRILOGA IV

„PRILOGA XIV(b)

Kode za obliko proizvoda

Koda	Oblika proizvoda
A	Okrogla – zamrznjena
B	Okrogla – zamrznjena (kuhana)
C	Brez drobovja z glavo – zamrznjena
D	Brez drobovja in glave – zamrznjena
E	Brez drobovja in glave – očiščena – zamrznjena
F	Fileti brez kože – s kostjo – zamrznjeni
G	Fileti brez kože – brez kosti – zamrznjeni
H	Fileti s kožo – s kostjo – zamrznjeni
I	Fileti s kožo – brez kosti – zamrznjeni
J	Soljene ribe
K	Marinirane ribe
L	Konzervirani izdelki
M	Olje
N	Jed, sestavljena iz okrogle ribe
O	Jed, sestavljena iz drobovja
P	Drugo (navedi)“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 539/2008**z dne 16. junija 2008****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽¹⁾, in zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1580/2007 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 16. junija 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	44,6
	MK	36,7
	TR	59,3
	ZZ	46,9
0707 00 05	JO	151,2
	TR	119,3
	ZZ	135,3
0709 90 70	TR	103,9
	ZZ	103,9
0805 50 10	AR	123,7
	EG	150,8
	US	132,6
	ZA	121,6
	ZZ	132,2
0808 10 80	AR	101,4
	BR	84,3
	CL	92,5
	CN	92,5
	MK	63,0
	NZ	111,5
	US	104,5
	UY	84,0
	ZA	82,9
	ZZ	90,7
0809 10 00	IL	124,0
	TR	230,0
	ZZ	177,0
0809 20 95	TR	401,5
	US	429,2
	ZZ	415,4
0809 30 10, 0809 30 90	EG	182,1
	US	239,8
	ZZ	211,0
0809 40 05	IL	190,0
	TR	223,9
	ZZ	207,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 540/2008**z dne 16. junija 2008****o spremembi Priloge II k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 336/2006 o izvajanju Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij v Skupnosti, in sicer v zvezi z obrazci**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 336/2006 z dne 15. februarja 2006 o izvajanju Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij v Skupnosti in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 3051/95 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Mednarodna pomorska organizacija (IMO) je spremenila Mednarodni kodeks za varno upravljanje ladij (Kodeks ISM) z Resolucijo 179 (79) Odbora za pomorsko varnost, ki jo je sprejela 10. decembra 2004 in s katero je spremenila obrazca spričevala o skladnosti in spričevala o varnem upravljanju z učinkom od 1. julija 2006.

(2) V členu 2(1) Uredbe (ES) št. 336/2006 je navedeno, da je Kodeks ISM opredeljen v Prilogi I k navedeni uredbi, in sicer v njeni zadnji različici.

(3) V interesu jasnosti in berljivosti je treba posodobiti tudi ustrezne obrazce v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 336/2006.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varna morja in preprečevanje onesnaževanja morja z ladij –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oddelek 5 dela B Priloge II k Uredbi (ES) št. 336/2006 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo
Antonio TAJANI
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 64, 4.3.2006, str. 1.

PRILOGA

„5. Obrazci spričeval o skladnosti in spričeval o varnem upravljanju

Kadar ladje plujejo samo v eni državi članici, države članice uporabijo obrazce, priložene Kodeksu ISM, ali obrazce za spričevalo o skladnosti, spričevalo o varnem upravljanju, začasno spričevalo o skladnosti in začasno spričevalo o varnem upravljanju, ki so podani v nadaljevanju.

V primeru odstopanja na podlagi člena 7(1) in, če je ustrezno, člena 7(2) se izdano spričevalo razlikuje od zgoraj navedenega in je v njem jasno navedeno, da je bilo dovoljeno odstopanje v skladu s členom 7(1) in, če je ustrezno, členom 7(2), ter vključuje veljavne omejitve delovanja.

SPRIČEVALO O SKLADNOSTI

(Uradni žig) (Država)

Spričevalo št.,

ki ga je v skladu z določbami [MEDNARODNE KONVENCIJE O VARSTVU ČLOVEŠKEGA ŽIVLJENJA NA MORJU, 1974, kakor je bila spremenjena in] (*) Uredbe (ES) št. 336/2006 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti

na podlagi pooblastila vlade

(ime države)

izdal(-a).....

(pooblaščen oseba ali organizacija)

Naziv in naslov družbe

.....

(glej odstavek 1.1.2 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006)

S TEM SE POTRjuje, da je bila v družbi opravljena revizija sistema za varno upravljanje in da sistem izpolnjuje zahteve iz Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij in preprečevanje onesnaževanja (Kodeks ISM) za vrste ladij, navedene v nadaljevanju (neustrezno prečrtajte):

Potniška ladja

Visokohitrostno potniško plovilo

Visokohitrostno tovorno plovilo

Ladja za prevoz razsutega tovora

Tanker za prevoz nafte

Tanker za prevoz kemikalij

Ladja za prevoz plina

Mobilna vrtna enota na morju

Druga tovorna ladja

RO-RO potniška ladja (RO-RO trajekt)

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

To spričevalo o skladnosti velja do....., ob rednem preverjanju.

Datum konca preverjanja, na katerem temelji to spričevalo, je

(dd/mm/llll)

Izdano v/na

(kraj izdaje spričevala)

Datum izdaje

.....

(podpis ustrezno pooblaščenega uradnika, ki je izdal spričevalo)

(ustrezni pečat ali žig pristojnega organa)

Spričevalo št.

POTRDILO O LETNEM PREVERJANJU

S TEM SE POTRJUJE, da je bilo pri rednem preverjanju v skladu s [pravilom IX/6.1 Konvencije in odstavkom 13.4 Kodeksa ISM ter] (*) členom 6 Uredbe (ES) št. 336/2003 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti ugotovljeno, da sistem za varno upravljanje izpolnjuje zahteve iz Kodeksa ISM.

1. LETNO PREVERJANJE

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

2. LETNO PREVERJANJE

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

3. LETNO PREVERJANJE

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

4. LETNO PREVERJANJE

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

SPRIČEVALO O VARNEM UPRAVLJANJU

(Uradni žig) (Država)

Spričevalo št.,

ki ga je v skladu z določbami [MEDNARODNE KONVENCIJE O VARSTVU ČLOVEŠKEGA ŽIVLJENJA NA MORJU, 1974, kakor je bila spremenjena] in (*) Uredbe (ES) št. 336/2006 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti

na podlagi pooblastila vlade

(ime države)

izdal(-a).....

(pooblaščen oseba ali organizacija)

Ime ladje:

Razločevalna številka ali črke:

Pristanišče vpisa:

Vrsta ladje (**):

Bruto tonaža:

Št. IMO:

Naziv in naslov družbe:

(glej odstavek 1.1.2 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006)

S TEM SE POTRJUJE, da se je po preverjanju, ali spričevalo o skladnosti, izdano družbi, ustreza tej vrsti ladje, opravila revizija sistema za varno upravljanje ladje in da sistem izpolnjuje zahteve iz Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij in preprečevanje onesnaževanja (Kodeks ISM).

To spričevalo o varnem upravljanju velja do, ob rednem preverjanju in veljavnosti spričevala o skladnosti.

Datum konca preverjanja, na katerem temelji to spričevalo, je

(dd/mm/llll)

Izdano v/na

(kraj izdaje spričevala)

Datum izdaje

.....

(podpis ustrezno pooblaščenega uradnika, ki je izdal spričevalo)

(ustrezni pečat ali žig pristojnega organa)

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

(**) Izberite in vnesite vrsto ladje izmed: potniška ladja, visokohitrostno potniško plovilo, visokohitrostno tovorno plovilo, ladja za prevoz razsutega tovora, tanker za prevoz nafte, tanker za prevoz kemikalij, ladja za prevoz plina, mobilna vrtalna enota na morju, druga tovorna ladja, RO-RO potniški trajekt.

Spričevalo št.

POTRDILO O VMESNEM PREVERJANJU IN DODATNEM PREVERJANJU (NA ZAHTEVO)

S TEM SE POTRJUJE, da je bilo pri rednem preverjanju v skladu s [pravilom IX/6.1 Konvencije in odstavkom 13.8 Kodeksa ISM ter] (*) členom 6 Uredbe (ES) št. 336/2003 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti ugotovljeno, da sistem za varno upravljanje izpolnjuje zahteve iz Kodeksa ISM.

VMESNO PREVERJANJE (izvesti med datumoma druge in tretje obletnice)

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

DODATNO PREVERJANJE (**)

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

DODATNO PREVERJANJE (**)

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

DODATNO PREVERJANJE (**)

Podpis:

(podpis pooblaščenega uradnika)

Kraj:

Datum:

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

(**) Po potrebi. Sklicevanje na odstavek 13.8 Kodeksa ISM in odstavek 3.4.1 Navodil za uprave glede izvajanja Mednarodnega kodeksa za varno upravljanje ladij (Rezolucija A.913(22)).

Z A Č A S N O S P R I Č E V A L O O S K L A D N O S T I

(Uradni žig) (Država)

Spričevalo št.

ki ga je v skladu z določbami [MEDNARODNE KONVENCIJE O VARSTVU ČLOVEŠKEGA ŽIVLJENJA NA MORJU, 1974, kakor je bila spremenjena in] (*) Uredbe (ES) št. 336/2006 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti

na podlagi pooblastila vlade

(ime države)

izdal(-a).....

(pooblaščen oseba ali organizacija)

Naziv in naslov družbe

.....

(glej odstavek 1.1.2 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006)

S TEM SE POTRJUJE, da je sistem družbe za varno upravljanje skladen s cilji iz odstavka 1.2.3 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006 za vrste ladij, navedene v nadaljevanju (neustrezno prečrtajte):

Potniška ladja

Visokohitrostno potniško plovilo

Visokohitrostno tovorno plovilo

Ladja za prevoz razsutega tovora

Tanker za prevoz nafte

Tanker za prevoz kemikalij

Ladja za prevoz plina

Mobilna vrtna enota na morju

Druga tovorna ladja

RO RO potniška ladja (RO-RO trajekt)

To začasno spričevalo o skladnosti velja do

Izdano v/na:

(kraj izdaje spričevala)

Datum izdaje:

(podpis ustrezno pooblaščenega uradnika, ki je izdal spričevalo)

(ustrezni pečat ali žig pristojnega organa)

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

ZAČASNO SPRIČEVALO O VARNEM UPRAVLJANJU

(Uradni žig) (Država)

Spričevalo št.

ki ga je v skladu z določbami [MEDNARODNE KONVENCIJE O VARSTVU ČLOVEŠKEGA ŽIVLJENJA NA MORJU, 1974, kakor je bila spremenjena in] (*) Uredbe (ES) št. 336/2006 o izvajanju Kodeksa ISM v Skupnosti

na podlagi pooblastila vlade

(ime države)

izdal(-a).....

(pooblaščen oseba ali organizacija)

Ime ladje:

Razločevalna številka ali črke:

Pristanišče vpisa:

Vrsta ladje (**):

Bruto tonaža:

Št. IMO:

Naziv in naslov družbe:

(glej odstavek 1.1.2 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006)

S TEM SE POTRjuje, da so izpolnjene zahteve iz odstavka 14.4 dela A Priloge I k Uredbi (ES) št. 336/2006 in da spričevalo o skladnosti/začasno spričevalo o skladnosti (***), izdano družbi, ustreza tej ladji.

To začasno spričevalo o varnem upravljanju velja do ob veljavnosti spričevala o skladnosti/začasnega spričevala o skladnosti (***).

Izdano v/na:

(kraj izdaje spričevala)

Datum izdaje:

(podpis ustrezno pooblaščenega uradnika, ki je izdal spričevalo)

(ustrezni pečat ali žig pristojnega organa)

Spričevalo št.

Veljavnost tega začasnega spričevala o varnem upravljanju se podaljša do:

Datum podaljšanja:

(podpis ustrezno pooblaščenega uradnika, ki je podaljšal veljavnost)

(ustrezni pečat ali žig pristojnega organa)

(*) Lahko se črta za ladje, ki plujejo samo znotraj ene države članice.

(**) Izberite in vnesite vrsto ladje izmed: potniška ladja, visokohitrostno potniško plovilo, visokohitrostno tovorno plovilo, ladja za prevoz razsutega tovora, tanker za prevoz nafte, tanker za prevoz kemikalij, ladja za prevoz plina, mobilna vrtna enota na morju, druga tovorna ladja, RO-RO potniški trajekt.

(***) Neustrezno prečrtaj.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 541/2008**z dne 16. junija 2008****o sprejetju določenih ribolovnih kvot za leto 2008 v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 847/96 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 23(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto⁽²⁾ ter zlasti členov 4(2), 5(1) in 5(2) Uredbe.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 2015/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za nekatere staleže globokomorskih rib za leta 2007 in 2008⁽³⁾, Uredba Sveta (ES) št. 1941/2006 z dne 11. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2007 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2007 uporabljajo v Baltskem morju⁽⁴⁾ in Uredba Sveta (ES) št. 41/2007 z dne 21. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova⁽⁵⁾, določajo, za katere staleže lahko veljajo ukrepi, predvideni z Uredbo (ES) št. 847/96.

(2) Uredba Sveta (ES) št. 2015/2006, Uredba Sveta (ES) št. 1404/2007 z dne 26. novembra 2007 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere

staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2008 uporabljajo v Baltskem morju⁽⁶⁾, in Uredba Sveta (ES) št. 40/2008 z dne 16. januarja 2008 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2008 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova⁽⁷⁾, določajo kvote za nekatere staleže za leto 2008.

(3) Uredba Komisije (ES) št. 147/2007 z dne 15. februarja 2007 o prilagoditvi nekaterih ribolovnih kvot za leta od 2007 do 2012 v skladu s členom 23(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽⁸⁾ zmanjšuje nekatere ribolovne kvote za Združeno kraljestvo in Irsko za leta od 2007 do 2012.

(4) Nekateri države članice so v skladu z Uredbo (ES) št. 847/96 zahtevale, da se del njihovih kvot za leto 2007 prenese v naslednje leto. Znotraj meja se zadržane količine v skladu z navedeno uredbo dodajo kvoti za leto 2008.

(5) Na podlagi člena 5(1) Uredbe (ES) št. 847/96 se odbitki od nacionalnih kvot za leto 2008 izvedejo na ravni, ki je enaka količini prelova. Na podlagi člena 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96 se v primeru prelova dovoljenega iztovora za leto 2007 za določene staleže, navedene v Uredbi (ES) št. 41/2007, Uredbi (ES) št. 2015/2006 in Uredbi (ES) št. 1941/2006, določi tehtane odbitke od nacionalnih kvot za leto 2008. Ti odbitki se uporabijo ob upoštevanju posebnih določb za staleže, ki spadajo v pristojnost regionalnih ribiških organizacij.

(6) Nekateri države članice so v skladu z Uredbo (ES) št. 847/96 zahtevale dovoljenje, da v letu 2007 iztovorijo dodatne količine rib nekaterih staležev. Navedene presežke dovoljenega iztovora je treba odbiti od njihovih kvot za leto 2008.

(7) Ukrepi, predpisani s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo –

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2007 (UL L 192, 24.7.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.

⁽³⁾ UL L 384, 29.12.2006, str. 28. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1533/2007 (UL L 337, 21.12.2007, str. 21).

⁽⁴⁾ UL L 367, 22.12.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 754/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 26).

⁽⁵⁾ UL L 15, 20.1.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1533/2007 (UL L 337, 21.12.2007, str. 21).

⁽⁶⁾ UL L 312, 30.11.2007, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 19, 23.1.2008, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 46, 16.2.2007, str. 10.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

(ES) št. 2015/2006, povečajo, kot je prikazano v Prilogi I, ali zmanjšajo, kot je prikazano v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 1

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 147/2007 se kvote, določene v Uredbi (ES) št. 40/2008, Uredbi (ES) št. 1404/2007 in Uredbi

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Joe BORG

Član Komisije

PRILOGA I

PRENOSI KVOT V LETO 2008

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
BEL	ANF/07.	morska spaka	VII	2 255		928,7	121,9	46,6	225,50	2 595	2 821	
BEL	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIa, b, d, e	101		20,9		20,7	10,10	0	10	
BEL	COD/07A.	trska	VIIa	133		65,7		49,4	13,30	16	29	
BEL	HAD/5BC6A.	vahnja	vode Skupnosti Vb in Vla	17		0,2		1,2	1,70	7	9	
BEL	HAD/6B1214	vahnja	VIIb, XII, XIV	10		0,0		0,0	1,00	16	17	
BEL	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	80		58,5		73,1	8,00	27	35	
BEL	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	26		10,6		40,8	2,60	278	281	
BEL	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIIa, b, d, e	10		2,7		27,0	1,00	9	10	
BEL	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIIa, b, d, e	6		3,3		55,0	0,60	0	1	
BEL	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	926		194,1		21,0	92,60	1 368	1 461	
BEL	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	788		179,8		22,8	78,80	47	126	
BEL	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf,g	232		174,9		75,4	23,20	77	100	
BEL	SOL/07A.	morski list	VIIa	599		288,6		48,2	59,90	326	386	
BEL	SOL/07D.	morski list	VIIId	1 846		1 345,3		72,9	184,60	1 775	1 960	
BEL	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	1 497		936,7		62,6	149,70	1 059	1 209	
BEL	SOL/7FG.	morski list	VIIIf, g	590		538,9		91,3	51,10	603	654	
DEU	ANF/07.	sinji mol	VII	245		148,0		60,4	24,50	289	314	
DEU	BLI/245-	sinji mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav II, IV, V	7		0,0		0,0	0,70	6	7	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
DEU	BSF/1234-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	5		0,0		0,0	0,50	5	6	
DEU	BSF/56712-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, XII	18		0,0		0,0	1,80	35	37	
DEU	COD/3BC+24	trska	podobmočja 22-24 (vode Skupnosti)	8 341		7 626,6		91,4	714,40	4 102	4 816	
DEU	DWS/56789-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, VIII, IX	7		0,1		1,4	0,70	39	40	
DEU	GFB/1234-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
DEU	GFB/567-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
DEU	HAD/5BC6A.	vahnja	vode Skupnosti Vb in VIa	20		0,0		0,0	2,00	9	11	
DEU	HAD/6B1214	vahnja	VIb, XII, XIV	12		0,0		0,0	1,20	19	20	
DEU	HER/3BC+24	sled	podobmočja 22-24	26 749		22 903,0		85,6	2 674,90	24 579	27 254	
DEU	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	107		95,9		89,6	10,70	126	137	
DEU	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	6 710		4 525,8		67,4	671,00	12 178	12 849	
DEU	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	676		580,2		85,8	67,60	20	88	
DEU	PLE/3BCD-C	morska plošča	IIIb, c, d (vode Skupnosti)	330		242,0		73,3	33,00	255	288	
DEU	RNG/3A/BCD	okroglonosi grenadir	IIIa in vode Skupnosti IIIbcd	6		0,0		0,0	0,60	5	6	
DEU	RNG/5B67-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav Vb, VI, VIII	9		0,0		0,0	0,90	9	10	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
DEU	RNG/8X14-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X, XII, XIV	111		0,0		0,0	11,10	40	51	
DEU	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	732		455,4		62,2	73,20	847	920	
DEU	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa: vode Skupnosti IIbcd	45		41,0		91,1	4,00	46	50	
DEU	SPR/3BCD-C	papalina	IIbcd (vode Skupnosti)	31 603		23 642,0		74,8	3 160,30	28 403	31 563	
DEU	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV	37 819		33 978,8	744	91,8	3 096,20	10 416	13 512	
DNK	BLI/03-	morski leng	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav III	9		0,4		4,4	0,90	6	7	
DNK	BLI/245-	morski leng	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav II, IV, V	8		0,1		1,3	0,80	6	7	
DNK	COD/3BC+24	trska	podobnočja 22-24 (vode Skupnosti)	13 713		12 105,0		88,3	1 371,30	8 390	9 761	
DNK	HER/3BC+24	sled	podobnočja 22-24	8 961		5 445,9		60,8	896,10	6 245	7 141	
DNK	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	1 153		389,8		33,8	115,30	1 096	1 211	
DNK	HKE/3A/BCD	oslič	IIIa: vode Skupnosti IIb, IIc in IIId	1 575		311,8		19,8	157,50	1 499	1 657	
DNK	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	13 384		7 971,7		59,6	1 338,40	15 236	16 574	
DNK	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	1 523		772,2		50,7	152,30	1 368	1 520	
DNK	NEP/3A/BCD	škamp	IIIa: vode Skupnosti IIbcd	4 063		2 916,6		71,8	406,30	3 800	4 206	
DNK	PLE/3BCD-C	morska plošča	IIb, c, d (vode Skupnosti)	2 968		1 965,6		66,2	296,80	2 293	2 590	
DNK	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	702		415,3		59,2	70,20	484	554	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
DNK	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa; vode Skupnosti IIIb, c, d	837		568,6		67,9	83,70	788	872	
DNK	SPR/3BCD-C	papalina	IIIbcd (vode Skupnosti)	43 788		39 028,9		89,1	4 378,80	44 833	49 212	
DNK	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	43 257		40 643,8	176,1	94,4	2 437,10	26 789	29 226	
ESP	ANF/07.	morska spaka	VII	2 150		2 043,9		95,1	106,10	1 031	1 137	
ESP	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIIa, b, d, e	1 205		695,6		57,7	120,50	1 206	1 327	
ESP	ANF/8C3411	morska spaka	VIIIc, IX, X, vode Skupnosti CECAF 34.1.1	1 541		1 539,9		99,9	1,10	1 629	1 630	
ESP	BSF/8910-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X	13		5,0		38,5	1,30	13	14	
ESP	DWS/12-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav XII	69		4,3		6,2	6,90	34	41	
ESP	DWS/56789-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, VIII, IX	228		204,0		89,5	22,80	187	210	
ESP	GFB/89-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX	225		220,0		97,8	5,00	242	247	
ESP	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	10 871		9 342,3	10,9	86,0	1 087,10	8 926	10 013	
ESP	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIa, b, d, e	6 784		4 491,0		66,2	678,40	6 214	6 892	
ESP	HKE/8C3411	oslič	VIIIc, IX in X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1	3 819		3 816,8		99,9	2,20	4 510	4 512	
ESP	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	1 642		978,7		59,6	164,20	16 631	16 795	
ESP	JAX/8C9.	šur	VIIIc, IX	29 622		29 597,6		99,9	24,40	31 069	31 093	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
ESP	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIa,b,d,e	1 302		294,4		22,6	130,20	1 176	1 306	
ESP	LEZ/8C3411	krilati rombi	VIIIc, IX, X, vode Skupnosti CECAF 34.1.1	1 310		960,7		73,3	131,00	1 320	1 451	
ESP	NEP/07.	škamp	VII	1 504		447,1		29,7	150,40	1 509	1 659	
ESP	NEP/08C.	škamp	VIIIc	115		84,3		73,3	11,50	119	131	
ESP	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode Skupnosti Vb	43		2,0		4,7	4,30	40	44	
ESP	NEP/8ABDE.	škamp	VIIIa,b,d,e	55		0,4		0,7	5,50	259	265	
ESP	NEP/9/3411	škamp	IX in X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1	123		116,2		94,5	6,80	104	111	
ESP	ORY/06-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI	6		0,0		0,0	0,60	4	5	06C-
ESP	RNG/8X14-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X, XII, XIV	5 765		5 753,1		99,8	11,90	4 391	4 403	
ESP	SBR/09-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav IX	850		85,0		10,0	85,00	850	935	
ESP	SBR/10-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
ESP	WHB/8C3411	sinji mol	VIIIc, IX, X, vode Skupnosti CECAF 34.1.1	43 707		26 953,3		61,7	4 370,70	25 686	30 057	
EST	COD/3BC+24	trska	podobnoja 22-24 (vode Skupnosti)	174		73,3		42,1	17,40	186	203	
EST	HER/03DRG	sled	podobnoja 28.1	19 164		12 763,8		66,6	1 916,40	16 668	18 584	
FIN	HER/30/31.	sled	podobnoja 30-31	82 809		71 089,7		85,8	8 280,90	71 344	79 625	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
FRA	ALF/3X14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	30		0,0		0,0	3,00	20	23	
FRA	ANF/07.	morska spaka	VII	17 055		12 703,5		74,5	1 705,50	16 651	18 357	
FRA	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIIa, b, d, e	7 333		5 835,3		79,6	733,30	6 714	7 447	
FRA	ANF/8C3411	morska spaka	VIIIc, IX, X, vode Skupnosti CECAF 34.1.1	34		23,3		68,5	3,40	2	5	
FRA	BLI/245-	singi mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav II, IV, V	55		41,8		76,0	5,50	34	40	
FRA	BLI/67-	singi mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI, VII	2 140		1 960,1		91,6	179,90	1 518	1 698	
FRA	BSF/1234-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	5		1,6		32,0	0,50	5	6	
FRA	BSF/56712-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, XII	2 617		2 324,9		88,8	261,70	2 433	2 695	
FRA	BSF/8910-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X	111		20,4		18,4	11,10	31	42	
FRA	COD/07A.	trska	VIIa	62		9,8		15,8	6,20	44	50	
FRA	COD/561214	trska	VI; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII, XIV	101		91,5		90,6	9,50	64	74	
FRA	DWS/56789-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, VIII, IX	1 311		929,1		70,9	131,10	676	807	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj, kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
FRA	GFB/1012-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X, XII	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
FRA	GFB/1234-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	10		1,1		11,0	1,00	10	11	
FRA	GFB/567-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII	677		609,5		90,0	67,50	356	424	
FRA	GFB/89-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX	26		22,5		86,5	2,60	15	18	
FRA	HAD/5BC6A.	vahnja	vode Skupnosti Vb in VIa	803		218,7		27,2	80,30	366	446	
FRA	HAD/6B1214	vahnja	VIb, XII, XIV	515		0,6		0,1	51,50	763	815	
FRA	HER/7G-K.	sled	VIlg, h, j, k	587		577,8		98,4	9,20	487	496	
FRA	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	257		246,1		95,8	10,90	243	254	
FRA	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	12 370		6 787,2	0,2	54,9	1 237,00	13 785	15 022	
FRA	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIa, b, d, e	14 349		4 708,0		32,8	1 434,90	13 955	15 390	
FRA	HKE/8C3411	oslič	VIIIc, IX in X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1	251		179,0		71,3	25,10	433	458	
FRA	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	21 839		12 413,8		56,8	2 183,90	8 047	10 231	
FRA	JAX/8C9.	šur	VIIIc, IX	415		12,2		2,9	41,50	393	435	
FRA	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIa, b, d, e	1 055		589,2		55,8	105,50	949	1 055	
FRA	LEZ/8C3411	krilati rombi	VIIIc, IX, X, vode Skupnosti CECAF 34.1.1	72		12,8		17,8	7,20	66	73	
FRA	NEP/07.	škamp	VII	6 696		2 373,0		35,4	669,60	6 116	6 786	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
FRA	NEP/08C.	škamp	VIIIc	32		14,5		45,3	3,20	5	8	
FRA	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	44		0,0		0,0	4,40	40	44	
FRA	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode Skupnosti Vb	176		0,8		0,5	17,60	161	179	
FRA	NEP/8ABDE.	škamp	VIIIa, b, d, e	4 444		3 093,5		69,6	444,40	4 061	4 505	
FRA	ORY/06-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI	33		11,0		33,3	3,30	22	25	06C-
FRA	ORY/07-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VII	147		136,9		93,1	10,10	98	108	07C-
FRA	ORY/1X14-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV	31		24,3		78,4	3,10	15	18	1CX14C
FRA	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	23		2,2		9,6	2,30	21	23	
FRA	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf, g	105		101,2		96,4	3,80	139	143	
FRA	RNG/1245A-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, IV, Va	14		4,5		32,1	1,40	14	15	
FRA	RNG/5B67-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav Vb, VI, VIII	3 841		1 868,0		48,6	384,10	3 789	4 173	
FRA	RNG/8X14-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X, XII, XIV	202		30,5		15,1	20,20	202	222	
FRA	SBR/678-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI, VII, VIII	94,5		89,7		94,9	4,80	12	17	
FRA	SOL/07A.	morski list	VIIa	6		0,6		10,0	0,60	4	5	
FRA	SOL/07D.	morski list	VIIId	3 691		1 821,4		49,3	369,10	3 550	3 919	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj, kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
FRA	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	629		447,2		71,1	62,90	212	275	
FRA	SOL/7FG.	morski list	VIII,g	100		85,5		85,5	10,00	60	70	
FRA	SOL/8AB.	morski list	VIIIa,b	4 023		3 605,6		89,6	402,30	3 823	4 225	
FRA	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	28 445		14 378,8		50,5	2 844,50	18 643	21 488	
GBR	ANF/07.	morska spaka	VII	5 468		4 470,1	82,9	83,3	546,80	5 050	5 597	
GBR	COD/07A.	trska	VIIa	724		425,6		58,8	72,40	345	417	
GBR	COD/561214	trska	VI; vode Skupnosti Vb, international waters of XII, XIV	360,8		303,3		84,1	36,08	241	277	
GBR	COD/7X7A34	trska	VIIb-k, VIII, IX, X, vode Skupnosti CEECAF 34.1.1	601		569,5		94,8	31,50	328	360	
GBR	HAD/5BC6A.	vahnja	vode Skupnosti Vb in VIa	6 080		2 761,7		45,4	608,00	4 743	5 351	
GBR	HAD/6B1214	vahnja	VIIb, XII, XIV	3 659		1 643,0		44,9	365,90	5 574	5 940	
GBR	HER/07A/MM	sled	VIIa	4 699		4 629,7		98,5	69,30	3 550	3 619	
GBR	HER/7G-K.	sled	VIIg, h, j, k	64		63,3		98,9	0,70	10	11	
GBR	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	398		360,4		90,6	37,60	341	379	
GBR	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	5 775		3 322,7	0,3	57,5	577,50	5 442	6 020	
GBR	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	11 910		10 159,6		85,3	1 191,00	16 470	17 661	
GBR	NEP/07.	škamp	VII	9 119		7 044,7		77,3	911,90	8 251	9 163	
GBR	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	24 462		20 923,2		85,5	2 446,20	22 644	25 090	
GBR	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode Skupnosti Vb	21 178		16 055,6		75,8	2 117,80	19 415	21 533	
GBR	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	708		415,1		58,6	70,80	558	629	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
GBR	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf, g	72		60,9		84,6	7,20	73	80	
GBR	SOL/07A.	morski list	VIIa	204		70,5		34,6	20,40	146	166	
GBR	SOL/07D.	morski list	VIIId	1 315		780,1		59,3	131,50	1 268	1 400	
GBR	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	1 406		1 190,7		84,7	140,60	545	686	
GBR	SOL/7FG.	morski list	VIIIf, g	272		244,1		89,7	27,20	271	298	
GBR	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, b, d, e, XII, XIV	55 565		53 666,7		96,6	1 898,30	34 759	36 657	
GBR	ALF/3X14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	10		0,6		6,0	1,00	10	11	
GBR	BLI/245-	sinji mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav II, IV, V	19		5,5		28,9	1,90	20	22	
GBR	BLI/67-	sinji mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI, VII	222		174,2		78,5	22,20	386	408	
GBR	BSF/1234-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	5		0,0		0,0	0,50	5	6	
GBR	BSF/56712-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, XII	93		56,4		60,6	9,30	173	182	
GBR	DWS/56789-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, VIII, IX	467		83,1		17,8	46,70	375	422	
GBR	GFB/1234-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV	16		2,2		13,8	1,60	16	18	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
GBR	GFB/567-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII	709		343,5		48,4	70,90	814	885	
GBR	GFB/1012-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X, XII	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
GBR	ORY/06-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI	6		0,0		0,0	0,60	4	5	06C-
GBR	RNG/5B67-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav Vb, VI, VIII	170		4,3		2,5	17,00	222	239	
GBR	RNG/8X14-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X, XII, XIV	18		0,0		0,0	1,80	18	20	
GBR	SBR/10-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X	10		0,0		0,0	1,00	10	11	
IRL	ANF/07.	morska spaka	VII	3 162		2 938,7		92,9	223,30	2 128	2 351	
IRL	BSF/56712-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, XII	122		121,3		99,4	0,70	87	88	
IRL	COD/07A.	trska	VIIa	743		608,1		81,8	74,30	790	864	
IRL	DWS/12-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav XII	5		0,0		0,0	0,50	2	3	
IRL	DWS/56789-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav V, VI, VII, VIII, IX	9		7,3		81,1	0,90	109	110	
IRL	HAD/5BC6A.	vahnja	vode Skupnosti Vb in VIa	1 105		759,4		68,7	110,50	995	1 106	
IRL	HAD/6B1214	vahnja	VIIb, XII, XIV	468		339,1		72,5	46,80	544	591	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
IRL	HER/07A/MM	sled	VIIa	587		0,0		0,0	58,70	1 250	1 309	
IRL	HER/6AS7BC	sled	VIIaS, VIIb, c	13 732		12 174,5		88,7	1 373,20	10 584	11 957	
IRL	HER/7G-K.	sled	VIIg, h, j, k	9 109		8 267,6		90,8	841,40	6 818	7 659	
IRL	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	1 765		1 427,6		80,9	176,50	1 670	1 847	
IRL	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	34 297		29 133,5		84,9	3 429,70	39 646	43 076	
IRL	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode Skupnosti Vb	383		161,2		42,1	38,30	269	307	
IRL	ORY/06-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI	7		0,0		0,0	0,70	4	5	06C-
IRL	ORY/1X14-	oranžna sluzoglavka	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV	6		0,0		0,0	0,60	4	5	1CX14C
IRL	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	507		192,9		38,0	50,70	1 209	1 260	
IRL	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf, g	59		57,6		97,6	1,40	202	203	
IRL	POK/561214	saj	VI; vode Skupnosti Vb, international waters of XII, XIV	514		321,5		62,5	51,40	483	534	
IRL	RNG/5B67-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav Vb, VI, VIII	323		29,7		9,2	32,30	299	331	
IRL	RNG/8X14-	okroglonosi grenadir	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X, XII, XIV	10		0,0		0,0	1,00	9	10	
IRL	SAN/2A3A4.	peščenka	IIIa; vode Skupnosti IIa in IV	148 972				0,0	14 897,20	0	14 897	
IRL	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	34 498		31 091,8		90,1	3 406,20	20 745	24 151	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
LTU	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	6 437		3 466,7		53,9	643,70	0	644	
LTU	SPR/3BCD-C	papalina	IIIbcd (vode Skupnosti)	22 027		14 773,5		67,1	2 202,70	22 745	24 948	
LTU	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	9 974		9 812,0		98,4	162,00	0	162	
NLD	ANF/07.	morska spaka	VII	112		13,6		12,1	11,20	336	347	
NLD	COD/07A.	trska	VIIa	5		0,0		0,0	0,50	4	5	
NLD	COD/7X7A34	trska	VIIb-k, VIII, IX, X, vode Skupnosti CEECAF 34.1.1	51		46,6		91,4	4,40	25	29	
NLD	HER/6AS7BC	sled	VIIaS, VIIb, c	258		254,4		98,6	3,60	1 058	1 062	
NLD	HER/7G-K.	sled	VIIg,h,j,k	473		461,8		97,6	11,20	487	498	
NLD	HKE/2AC4-C	oslič	vode Skupnosti IIa in IV	47		29,9		63,6	4,70	63	68	
NLD	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode Skupnosti Vb, mednarodne vode XII in XIV	201	1	63,6	1	32,0	20,10	180	200	
NLD	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIabde; vode Skupnosti Vb; mednarodne vode XII in XIV	52 731		40 530,0		76,9	5 273,10	58 102	63 375	
NLD	NEP/2AC4-C	škamp	vode Skupnosti IIa in IV	1 367		1 155,6		84,5	136,70	704	841	
NLD	SOL/24.	morski list	vode Skupnosti II in IV	11 887		10 348,8		87,1	1 188,70	9 563	10 752	
NLD	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	88 561		79 699,6	69,9	90,1	8 791,50	32 666	41 458	
POL	HER/3BC+24	sled	podobmočja 22-24	6 441		2 935,8		45,6	644,10	5 797	6 441	
POL	SPR/3BCD-C	papalina	IIIbcd (vode Skupnosti)	121 135		57 801,8		47,7	12 113,50	133 435	145 549	
PRT	BSF/8910-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VIII, IX, X	3 876		3 466,6		89,4	387,60	3 956	4 344	

Ime države	Št. Staleža	Vrsta	Območje	Prilagoj. kv. za 2007	Meja	Ulov 2007	PP ulov 2007	Prilag. kv. (v %)	Prenesena količina	Začetna kv. 2008	Nova kvota 2008	Nova koda 2008
PRT	BSF/C3412-	črni morski meč	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav CEEAF 34.1.2	4 285		3 086,9		72,0	428,50	4 285	4 714	
PRT	DWS/10-	globokomorski morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X	20		10,5		52,5	2,00	20	22	
PRT	GFB/1012-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav X, XII	43		16,9		39,3	4,30	43	47	
PRT	JAX/8C9.	šur	VIIIc, IX	25 036		14 498,8		57,9	2 503,60	26 288	28 792	
PRT	NEP/9/3411	škamp	IX in X; vode Skupnosti CEEAF 34.1.1	328		267,8		81,6	32,80	311	344	
PRT	SBR/09-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav IX	230		187,2		81,4	23,00	230	253	
SWE	BLI/03-	sinji mol	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav III	8		0,0		0,0	0,80	6	7	
SWE	COD/3BC+24	trska	podobmočja 22-24 (vode Skupnosti)	3 602		2 960,2		82,2	360,20	2 989	3 349	
SWE	HER/30/31.	sled	podobmočja 30-31	16 501		3 626,1		22,0	1 650,10	15 676	17 326	
SWE	HER/3BC+24	sled	podobmočja 22-24	8 806		7 724,6		87,7	880,60	7 926	8 807	
SWE	HKE/3A/BCD	oslič	IIIa; vode Skupnosti IIIb, c, d	125		45,8		36,6	12,50	128	141	
SWE	NEP/3A/BCD	škamp	IIIa; vode Skupnosti IIIb, c, d	1 509		1 462,7		96,9	46,30	1 359	1 405	
SWE	PLE/3BCD-C	morska plošča	IIIb, c, d (vode Skupnosti)	192		170,5		88,8	19,20	173	192	
SWE	RNG/3A/BCD	okroglonosi grenadir	IIIa in vode Skupnosti IIIb, c, d	52		0,0		0,0	5,20	49	54	
SWE	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa; vode Skupnosti IIIb, c, d	46		44,3		96,3	1,70	30	32	
SWE	SPR/3BCD-C	papalina	IIIb, c, d (vode Skupnosti)	94 970		86 272,2		90,8	8 697,80	86 670	95 368	
SWE	WHB/1X14	sinji mol	vode Skupnosti in mednarodne vode I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	539		148,8		27,6	53,90	6 627	6 681	

PRILOGA II

ODBITKI OD KVOT ZA LETO 2008

Država	Koda vrste	Območna koda 2007	Ime vrste	Ime območja	Kazni čl. 5(2) U.84/796	Prilag. kv. za 2007	Meja	Skupaj prilag. kv. za 2007	PP ulov 2007	Ulov 2007	Skupaj ulov 2007	%	Odbitki	Začetna kv. 2008	Nova kv. 2008	Območna koda 2008
BEL	COD	2AC4.	trska	IV, vode Skupnosti IIa	d	937,00	0,0	937,00	0,0	998,60	998,60	106,6	- 61,60	654,00	592	2A3AX4
BEL	COD	7X7A34	trska	VII b-k, VIII, IX in X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1	d	172,00	0,0	172,00	0,0	180,40	180,40	104,9	- 8,40	177,00	169	
BEL	LEZ	2AC4-C	krilati rombi	vode Skupnosti IIa in IV	d	4,00	0,0	4,00	0,0	5,60	5,60	140,0	- 1,60	5,00	3	
BEL	SOL	8AB.	morski list	VIII a in b	d	393,00	0,0	393,00	0,0	396,00	396,00	100,76	- 3,00	52,00	49	
DEU	ANF	561214	morska spaka	VI; EC vode Vb; vode Skupnosti XII in XIV (norveške vode)	d	213,00	0,0	213,00	0,0	227,80	227,80	106,9	- 14,80	212,00	197	
DEU	COD	03AN.	trska	Kattegat	d	53,00	0,0	53,00	0,0	63,40	63,40	119,6	- 10,40	64,00	54	
DEU	COD	2AC4.	trska	IV, vode Skupnosti IIa	d	1 828,00	0,0	1 828,00	0,0	1 922,60	1 922,60	105,2	- 94,60	2 384,00	2 289	2A3AX4
DEU	LEZ	2AC4-C	krilati rombi	vode Skupnosti IIa in IV	d	4,00	0,0	4,00	0,0	12,90	12,90	322,5	- 8,90	4,00	- 5	
DEU	LIN	4AB-N.	leng	norveške vode IV	d	33,00	0,0	33,00	0,0	34,00	34,00	103,0	- 1,00	21,00	20	
DEU	HAL	514GRN	navadni jezik	območje Grenlandije: V & XIV	d			0,00		3,40	3,40	0,0	- 3,40	0,00	- 3	
DEU	HKE	571214	oslič	Vb) (1), VI, VII, XII, XIV	d			0,00		4,00	4,00	0,0	- 4,00	0,00	- 4	
DEU	PRA	03A.	severna kozica	IIIa)	d			0,00		0,50	0,50	0,0	- 0,50	0,00	- 1	
DEU	SPR	2AC4-C	papalina	vode Skupnosti IIa) in IV	d			0,00		2,70	2,70	0,0	- 2,70	2 018,00	2 015	
DNK	COD	1N2AB.	trska	I, II (norveške vode)	d			0,00		11,00	11,00	0,0	- 11,00	0,00	- 11	
DNK	MAC	2CX14-	skuša	VI,VII,VIIIa),b),d),e), vode Skupnosti Vb, mednarodne vode IIa, XII in XIV	d			0,00		8,00	8,00	0,0	- 8,00	0,00	- 8	

Država	Koda vrste	Območna koda 2007	Ime vrste	Ime območja	Kazni čl. 5(2) U.847/96	Prilag. kv. za 2007	Meja	Skupaj prilag. kv. za 2007	PP ulov 2007	Ulov 2007	Skupaj ulov 2007	%	Odbitki	Začetna kv. 2008	Nova kv. 2008	Območna koda 2008
DNK	NOP	2A3A4.	norveški molič	IIla; vode Skupnosti IIa in IV	d			0,00		83,00	83,00	0,0	83,00	36 466,00	36 383	
DNK	OTH	1N2AB.	druge vrste	I, II (norveške vode)	d			0,00		14,70	14,70	0,0	- 14,70	0,00	- 15	
DNK	POK	1N2AB.	saj	I, II (norveške vode)	d			0,00		0,50	0,50	0,0	- 0,50	0,00	- 1	
ESP	BLI	67-	sinji mol	VI, VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	n	72,00	0,0	72,00	0,0	211,00	211,00	293,1	- 139,00	67,00	- 72	
ESP	COD	1/2B.	trska	I in IIb	d	7 006,00	0,0	7 006,00	0,0	7 014,00	7 014,00	100,1	- 8,00	7 349,00	7 341	
ESP	HAD	1N2AB.	vahnja	norveške vode I in II	d	60,00	0,0	60,00	0,0	65,00	65,00	108,3	- 5,00	0,00	- 5	
ESP	POK	1N2AB.	saj	norveške vode I in II	d	50,00	0,0	50,00	0,0	53,00	53,00	106,0	- 3,00	0,00	- 3	
ESP	SBR	678-	okati ribon	VI, VII in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	d	188,00	23,8	211,80	0,0	204,50	204,50	96,6	7,30	238,00	222	(x)

(x) meja dovoljenega prelova do 10 % – Uredba 847/96 čl. 3.3

EST	PLE	3BCD-C	morska plošča	IIIb),c),d) (1)- brez MU3				0,0		0,80	0,80	0,0	- 0,80	0,00	- 1	
FRA	COD	7X7A34	trska	VIIb-k; VIII, IX in X; vode Skupnosti CECAP 34.1.1	d	3 736,00	0,0	3 736,00	0,0	4 079,60	4 079,60	109,2	- 343,60	3 033,00	2 689	
GBR	IEZ	2AC4-C	krilati rombi	vode Skupnosti IIa in IV	d	1 424,00	0,0	1 424,00	0,0	1 430,40	1 430,40	100,4	- 6,40	1 537,00	1 531	
GBR	NOP	2A3A4.	norveški molič	IIla; vode Skupnosti IIa in IV				0,00		4,30	4,30	0,0	- 4,30	0,00	- 4	

Država	Koda vrste	Območna koda 2007	Ime vrste	Ime območja	Kazni čl. 5(2) U.84/796	Prilag. kv. za 2007	Meja	Skupaj prilag. kv. za 2007	PP ulov 2007	Ulov 2007	Skupaj ulov 2007	%	Odbitki	Začetna kv. 2008	Nova kv. 2008	Območna koda 2008
IRL	COD	1/2B.	trska	I, II b	d	57,00	100,0	157,00	0,0	201,80	201,80	128,5	- 44,80	0,00	- 45	(xx)
IRL	COD	561214	trska	VI; vode Skupnosti Vb; vode Skupnosti in mednarodne vode XII in XIV	d	93,00	0,0	93,00	0,0	94,20	94,20	101,3	- 1,20	241,00	240	
IRL	COD	7X7A34	trska	VIIb-k; VIII, IX in X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1	d	737,00	0,0	737,00	0,0	792,00	792,00	107,5	- 55,00	753,00	698	
IRL	ORY	07-	oranžna sluzo-glavka	VII (vode Skupnosti)	n	68,00	0,0	68,00	0,0	199,80	199,80	293,8	- 131,80	29,00	- 103	
IRL	SOL	07A.	morski list	VIIa	d	111,00	0,0	111,00	0,0	115,20	115,20	103,8	- 4,20	90,00	86	

(xx) navedena meja za AMS kvoto, ki se uporablja samo za IRL

NLD	HER	1/2.	sled	vode Skupnosti, norveške in mednarodne vode I in II	d	27 651,00	0,0	27 651,00	0,0	28 125,70	28 125,70	101,7	- 474,70	12 117,00	11 642	
POL	COD	3BC+24	trska	vode Skupnosti podobmočja 22-24	d	2 287,00	0,0	2 287,00	0,0	2 360,70	2 360,70	103,2	- 73,70	2 245,00	2 171	
POL	GHL	514GRN	grenlandska morska plošča	vode Grenlandije V in XIV	d	1 217,00	0,0	1 217,00	0,0	1 228,40	1 228,40	100,9	- 11,40	0,00	- 11	
POL	HER	1/2.	sled	vode Skupnosti, norveške in mednarodne vode I in II	d	3 057,00	0,0	3 057,00	0,0	3 153,50	3 153,50	103,2	- 96,50	1 714,00	1 618	
POL	PRA	N3L.	severna kozica	NAFO 3L	d	245,00	0,0	245,00	0,0	245,80	245,80	100,3	- 0,80	278,00	277	
POL	HAD	2AC4.	vahnja	IV; vode Skupnosti IIa				0,00		1,40	1,40	0,0	- 1,40	0,00	- 1	
PRT	ALF	3X14-	sluzo-glavke	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	n	214,00	0,0	214,00	0,0	224,40	224,40	104,9	- 10,40	214,00	204	

Država	Koda vrste	Območna koda 2007	Ime vrste	Ime območja	Kazni čl. 5(2) U.84/96	Prilag. kv. za 2007	Meja	Skupaj prilag. kv. za 2007	PP ulov 2007	Ulov 2007	Skupaj ulov 2007	%	Odbitki	Začetna kv. 2008	Nova kv. 2008	Območna koda 2008
PRT	ANF	8C3411	morska spaka	VIIIc, IX, X (CECAF34.1.1 (vode Skupnosti))	d	375,00	0,0	375,00	0,0	392,20	392,20	104,6	- 17,20	324,00	307	
PRT	COD	1/2B.	trska	I in IIb	d	1 479,00	0,0	1 479,00	0,0	1 490,30	1 490,30	100,8	- 11,30	1 552,00	1 541	
PRT	DWS	56789-	globoko-morski morski psi	V, VI, VII, VIII, IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	n	483,00	0,0	483,00	0,0	505,50	505,50	104,7	- 22,50	254,00	232	
PRT	HKE	8C3411	oslič	VIIIc, IX, X (CECAF34.1.1 (vode Skupnosti))	d	1 990,00	0,0	1 990,00	0,0	2 054,30	2 054,30	103,2	- 64,30	2 104,00	2 040	
PRT	COD	7X7A34	trska	VIIb),c),d),e),f),g),h),i),k), VIII,IX,X; vode Skupnosti CECAF 34.1.1				0,00		4,70	4,70	0,0	- 4,70	0,00	- 5	
PRT	GHL	2A-C46	gren-landska morska plošča	Ila (vode Skupnosti), IV, VI (vode Skupnosti in mednarodne vode)				0,00		17,70	17,70	0,0	- 17,70	0,00	- 18	
PRT	HAD	1N2AB.	vahnja	I, II (norveške vode)				0,00		369,20	369,20	0,0	- 369,20	0,00	- 369	
PRT	POK	1N2AB.	saj	I, II (norveške vode)				0,00		391,40	391,40	0,0	- 391,40	0,00	- 391	

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 542/2008

z dne 16. junija 2008

o spremembi prilog I in II k Uredbi Sveta (EGS) št. 2377/90 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora v zvezi s ciflutrinom in lektinom, pridobljenima iz navadnega fižola (*Phaseolus vulgaris*)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 z dne 26. junija 1990 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora ⁽¹⁾ ter zlasti členov 2 in 3 Uredbe,

ob upoštevanju mnenja Evropske agencije za zdravila, ki ga je oblikoval Odbor za zdravila za veterinarsko uporabo,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Vse farmakološko aktivne snovi, ki se v Skupnosti uporabljajo v zdravilih za uporabo v veterinarski medicini, namenjenih živalim za proizvodnjo živil, je treba oceniti v skladu z Uredbo (EGS) št. 2377/90.

(2) Snov ciflutrin je trenutno vključena v Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2377/90 za mišičevje, maščevje, jetra in ledvice goveda ter za mleko goveda, pod pogojem, da se upoštevajo dodatne določbe iz Direktive Sveta 94/29/ES z dne 23. junija 1994 o spremembi prilog k direktivama 86/362/EGS in 86/363/EGS o določanju mejnih vrednosti ostankov pesticidov v in na žitih ter v in na živilih živalskega izvora ⁽²⁾. Na podlagi zahtevka za razširitev vnosa za ciflutrin za govedo v Prilogi I na vse prežvekovalce je Odbor za zdravila za veterinarsko uporabo (v nadaljevanju „Odbor“) po proučitvi najvišjih mejnih vrednosti ostankov (v nadaljevanju „MRL“), ki so bile za snov ciflutrin že določene, sklenil, da obstoječih najvišjih

mejnih vrednosti ostankov za govedo ni mogoče ekstrapolirati na vse prežvekovalce, ker podatkov o ostankih za ovce ni bilo na voljo. Odbor je sklenil, da je ekstrapolacija možna samo za koze. Zato je primerno, da se v obstoječi vnos v Prilogi I k Uredbi (EGS) št. 2377/90 za ciflutrin vključi mišičevje, maščevje, jetra, ledvice in mleko koz, in sicer z enakimi MRL kot za govedo, pod pogojem, da se za mleko upoštevajo dodatne določbe iz Direktive Sveta 94/29/ES.

(3) Lektin, pridobljen iz navadnega fižola (*Phaseolus vulgaris*), trenutno ni vključen v priloge k Uredbi (EGS) št. 2377/90. Po proučitvi vloge za določitev MRL za lektin, pridobljen iz navadnega fižola (*Phaseolus vulgaris*), pri prašičih je Odbor sklenil, da MRL za lektin, pridobljen iz navadnega fižola (*Phaseolus vulgaris*), ni treba določiti ter priporočil vključitev snovi v Prilogo II za prašiče samo za oralno uporabo. Zato je primerno, da se ta snov vnese v Prilogo II k Uredbi (EGS) št. 2377/90 za prašiče samo za oralno uporabo.

(4) Uredbo (EGS) št. 2377/90 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Državam članicam je treba pred začetkom veljavnosti te uredbe omogočiti ustrezno obdobje, v katerem lahko izvedejo morebitne potrebne prilagoditve dovoljenj za dajanje v promet zadevnih zdravil za uporabo v veterinarski medicini, ki so bila odobrena v skladu z Direktivo 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini ⁽³⁾, da se upoštevajo določbe te uredbe.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 203/2008 (UL L 60, 5.3.2008, str. 18).

⁽²⁾ UL L 189, 23.7.1994, str. 67.

⁽³⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/28/ES (UL L 136, 30.4.2004, str. 58).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1

Prilogi I in II k Uredbi (EGS) št. 2377/90 se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Uporablja se od 16. avgusta 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

A. V točki 2.2.3 Priloge I (Seznam farmakološko aktivnih snovi, za katere so določene najvišje mejne vrednosti ostankov), se vnos za „Ciflutrin“ nadomesti z naslednjim:
2.2.3 Piretroidi

Farmakološko aktivna(-e) snov(-i)	Ostaneek označevalca	Živalske vrste	MVO	Ciljna tkiva	Druge določbe
„ciflutrin	ciflutrin (vsota izomerov)	govedo, koze	10 µg/kg	mišičevje	
			50 µg/kg	maščevje	
			10 µg/kg	jetra	
			10 µg/kg	ledvice	
			20 µg/kg	mleko	Treba je upoštevati dodatne določbe iz Direktive 94/29/ES.“

B. V točki 6 Priloge II (Seznam snovi, za katere ne veljajo najvišje mejne vrednosti ostankov) se vnese naslednja snov:
6. Snovi rastlinskega izvora

Farmakološko aktivna(-e) snov(-i)	Živalske vrste	Druge določbe
„lektin, pridobljen iz navadnega fižola (<i>Phaseolus vulgaris</i>)	prašiči	Samo za oralno uporabo.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 543/2008**z dne 16. junija 2008****o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede tržnih standardov za perutninsko meso**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 121(e) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 1906/90 z dne 26. junija 1990 o določenih tržnih standardih za perutnino ⁽²⁾ se s 1. julijem 2008 razveljavi in nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.
- (2) Nekatere določbe in obveznosti iz Uredbe (EGS) št. 1906/90 niso povzete v Uredbi (ES) št. 1234/2007.
- (3) Zato je treba v okviru uredbe o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1234/2007 sprejeti nekatere ustrezne določbe in obveznosti, da se zagotovi kontinuiteta in dobro delovanje skupne ureditve trga in zlasti tržnih standardov.
- (4) Uredba (ES) št. 1234/2007 je sprejela določene tržne standarde za perutninsko meso, uporaba katerih zahteva sprejem določb, zlasti glede seznama tistih perutninskih trupov, njihovih kosov in drobovine, za katere se navedena uredba uporablja, razvrščanja po konformaciji, videzu in teži, vrst obdelave, označbe imena, pod katerim naj se zadevne izdelke prodaja, neobveznih navedb postopkov hlajenja in načina prireje, pogojev za skladiščenje in prevoz nekaterih vrst perutninskega mesa ter nadzora teh določb, da bi zagotovili njihovo enotno uporabo v vsej Skupnosti. Zato je treba Uredbo Komisije (EGS) št. 1538/91 ⁽³⁾, ki določa podrobna pravila za uporabo Uredbe (EGS) št. 1906/90, razveljaviti in jo nadomestiti z novo.

(5) Zaradi trženja različnih razredov perutnine glede na konformacijo in videz je treba določiti opredelitve za vrste, starost in pripravo trupov ter anatomsko konformacijo in vsebnost za perutninske kose. Za jetra pitanih gosi ali rac („foie gras“) je zaradi visoke cene in posledične nevarnosti goljufij treba določiti še posebno natančne minimalne tržne standarde.

(6) Ni potrebno, da bi se ti standardi uporabljali za določene izdelke in načine priprave, ki so lokalnega ali drugače omejenega pomena. Vendar pa imena, pod katerimi se taki izdelki tržijo, ne smejo biti taka, da bi porabnika zavajala do tolikšne mere, da bi te izdelke zamenjal z izdelki, za katere ti standardi veljajo. Te določbe morajo veljati tudi za dodatne opisne izraze, ki se uporabljajo za razvrstitev imen takih izdelkov.

(7) S ciljem enotne uporabe te uredbe je treba v sektorju za perutninsko meso opredeliti izraza „trženje“ in „serija“.

(8) Temperatura skladiščenja in temperatura obdelave sta odločilnega pomena za vzdrževanje visokih standardov kakovosti. Zato je primerno določiti minimalno temperaturo, pri kateri se hranijo ohlajeni izdelki iz perutnine.

(9) Določbe te uredbe in zlasti tiste v zvezi z nadzorom in izvrševanjem se morajo uporabljati enotno v vsej Skupnosti. Enotna morajo biti tudi podrobna pravila, sprejeta v te namene. Zato je treba določiti skupna pravila glede postopkov jemanja vzorcev in dovoljenih odstopanj.

(10) Da se porabniku zagotovi zadostne, nedvoumne in objektivne informacije glede izdelkov, ki so naprodaj, in da se zagotovi prost pretok takih izdelkov po vsej Skupnosti, je treba zagotoviti, da tržni standardi za perutnino, kolikor je to možno, upoštevajo določbe Direktive Sveta 76/211/EGS z dne 20. januarja 1976 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s pripravo določenih predpakiranih proizvodov glede na maso ali prostornino ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 470/2008 (UL L 140, 30.5.2008, str. 1).

⁽²⁾ UL L 173, 6.7.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1029/2006 (UL L 186, 7.7.2006, str. 6).

⁽³⁾ UL L 143, 7.6.1991, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1474/2007 (UL L 329, 14.12.2007, str. 14).

⁽⁴⁾ UL L 46, 21.2.1976, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2007/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 247, 21.9.2007, str. 17).

- (11) Med neobveznimi navedbami na etiketi so tudi navedbe v zvezi s postopkom hlajenja in načini reje. Pri slednji je treba zaradi zaščite porabnika upoštevati natančno opredeljene kriterije glede pogojev reje in velikostnih mej za navajanje določenih parametrov, kot so starost živali ob zakolu ali dolžina obdobja pitja in vsebnost določenih sestavin v krmi.
- (12) Kadar je na etiketi za meso rac in gosi, pitanih za pridobivanje jeter (foie gras), navedena prosta reja, je treba to na etiketi za kupca tudi navesti, da se mu zagotovi popolne informacije o lastnostih proizvoda.
- (13) Primerno je, da Komisija izvaja stalni nadzor skladnosti vseh nacionalnih ukrepov, sprejetih na podlagi teh določb, z zakonodajo Skupnosti, vključno s tržnimi standardi. Zlasti je treba določiti registracijo in redno inšpekcijo podjetij, pooblaščenih za uporabo določil, ki se nanašajo na določen način reje. Taka podjetja morajo v ta namen hraniti podrobno evidenco.
- (14) Pristojni organi zadevnih držav članic morajo imeti zaradi posebne narave inšpekcij možnost, da odgovornost za inšpekcije prenesejo na ustrezno usposobljene in odobrene zunanje organe, brez vpliva na nadzor in ustrezne varnostne ukrepe.
- (15) Izvajalci tretjih držav bi morda želeli uporabiti neobvezne navedbe v zvezi s postopki hlajenja in načini reje. V ta namen je treba sprejeti določbe ob upoštevanju ustreznega certificiranja s strani pristojnega organa zadevne tretje države s seznama Komisije.
- (16) Glede na ekonomski in tehnološki razvoj pri pripravi perutnine in pregledih ter glede na to, da je vsebnost vode pri trženju zamrznjenega ali hitro zamrznjenega perutninskega mesa posebnega pomena, je treba določiti maksimalno vsebnost vode zamrznjenih ali hitro zamrznjenih perutninskih trupov in opredeliti sistem pregledov v klavnicah in na vseh stopnjah trženja, ne da bi kršili načelo prostega prometa blaga na enotnem trgu.
- (17) Pomembno je preveriti absorpcijo vode v proizvodnih obratih in vzpostaviti zanesljive metode za določanje vsebnosti vode, dodane med pripravo zamrznjenih in hitro zamrznjenih perutninskih trupov, pri čemer se ne sme razlikovati med fiziološko tekočino in drugo vodo, ki izhaja iz priprave perutnine, saj bi takšno razlikovanje povzročalo praktične težave.
- (18) Primerno je prepovedati trženje zamrznjenega ali hitro zamrznjenega perutninskega mesa, ki ni v skladu s pred-
- pisi in ki na embalaži nima ustrezne navedbe. Zato je treba sprejeti praktične predpise glede navedb, ki jih je glede na uporabo mesa treba navesti na posameznih pakiranjih ali pakiranjih v razsutem stanju, da se olajša preglede in zagotovi, da se uporabijo izključno namensko.
- (19) Treba je določiti posledice v primeru, da se pri pregledu odkrije nepravilnost pri pošiljki, kadar blago ne izpolnjuje zahtev te uredbe. Treba je določiti postopek za reševanje sporov, ki bi lahko nastali zaradi pošiljk znotraj Skupnosti.
- (20) V primeru spora mora imeti Komisija možnost, da preveri stanje na kraju samem in sprejme položaju primerne ukrepe.
- (21) Usklajevanje zahtev glede vsebnosti vode predpostavlja določitev skupnostnih in nacionalnih referenčnih laboratorijev.
- (22) Predvideti je treba finančno pomoč Skupnosti.
- (23) Med Skupnostjo in referenčnim laboratorijem Skupnosti je treba skleniti pogodbo za določitev pogojev za plačilo finančne pomoči.
- (24) Predvideti je treba, da države članice sprejmejo praktične postopke za preverjanje vsebnosti vode v zamrznjenem in hitro zamrznjenem perutninskem mesu. Da se zagotovi enotna uporaba te uredbe, je treba predvideti, da države članice seznaniijo Komisijo in druge države članice o postopkih.
- (25) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za kmetijske trge –
- SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:
- Člen 1
- Izdelki, navedeni v členu 121(e)(ii) Uredbe (ES) št. 1234/2007, so opredeljeni, kot sledi:
- 1. Perutninski trupi**
- (a) KOKOŠI (*Gallus domesticus*)
- pitovni piščanec (brojler): perutnina, ki ima vrh grodnice upogljiv (neokostenel),

— petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje: perutnina, pri kateri je vrh grodnice otrdel (okostenel),

— kopun: kirurško kastriran petelin pred spolno zrelostjo in ob zakolu star najmanj 140 dni; po kastraciji je treba kopuna pitati najmanj 77 dni,

— mlad piščanec in mlad petelin (kokelet): piščanec, čigar trup tehta manj kot 650 g (brez drobovine, glave in spodnjega dela nog); piščanec, ki tehta od 650 g do 750 g, se lahko imenuje „mlad piščanec“, če ob zakolu ni starejši od 28 dni. Za preverjanje te starosti ob zakolu lahko države članice uporabljajo člen 12,

— mlad petelin: piščanec moškega spola iz nesnega seva, pri katerem je vrh grodnice tog, vendar še ne popolnoma okostenel, in pri katerem je starost za zakol najmanj 90 dni;

(b) PURE (*Meleagris gallopavo dom.*)

— (mlada) pura: perutnina, ki ima vrh grodnice upogljiv (neokostenel),

— pura: perutnina, ki ima vrh grodnice otrdel (okostenel);

(c) RACE (*Anas platyrhynchos dom.*, *Cairina moschata*), mulard raca (*Cairina moschata* x *Anas platyrhynchos*)

— (mlada) raca ali račka, (mlada) muškatna raca, (mlada) mulard raca: perutnina, ki ima vrh grodnice upogljiv (neokostenel),

— raca, muškatna raca, mulard raca: perutnina, ki ima vrh grodnice otrdel (okostenel);

(d) GOSI (*Anser anser dom.*)

— (mlada) gos ali goska: perutnina, ki ima vrh grodnice upogljiv (neokostenel). Sloj maščobe preko celotnega trupa je tanek ali zmeren; maščoba mlade gosi je lahko barve, ki kaže na posebno prehrano,

— gos: perutnina, ki ima vrh grodnice otrdel (okostenel); zmeren do debel sloj maščobe po vsem trupu;

(e) PEGATKE (*Numida meleagris domesticus*)

— (mlada) pegatka: perutnina, ki ima vrh grodnice upogljiv (neokostenel),

— pegatka: perutnina, ki ima vrh grodnice otrdel (okostenel).

Za namene te uredbe se različice izrazov iz točk (a) do (e) v zvezi s spolom razlagajo kot enakovredne.

2. Perutninski kosi

(a) polovica: polovica trupa, dobljena z rezom vzdolž prsnice in hrbtenice;

(b) četrt: prednja ali zadnja četrtina, ki se ju dobi s prečnim prerezom polovice;

(c) neločene četrti nog: obe zadnji četrtini z delom hrbta z ali brez trtice;

(d) prsi: prsnica in rebra ali njuni deli, razdeljeni na obeh delih, skupaj z mišicami, ki ju obdajajo. Prsi so lahko pripravljene cele ali kot polovici;

(e) bedro: stegnenica, golenica in mečnica skupaj z mišicami, ki jih obdajajo. Oba reza se naredita pri sklepih;

(f) piščančja bedra z delom hrbta: teža hrbta ne presega 25 % teže celotnega kosa;

(g) stegno: stegnenica skupaj z mišičjem, ki ga obdaja. Oba reza se naredita pri sklepih;

(h) krača: golenica in mečnica skupaj z mišičjem, ki ju obdaja. Oba reza se naredita pri sklepih;

(i) peruti: nadlahtnica, koželjnica in podlahtnica, skupaj z mišičjem, ki jih obdaja. Pri perutih puranov so nadlahtnica, koželjnica ali podlahtnica skupaj z obdajajočim mišičjem lahko ločene. Konica, vključno s krpalnimi kostmi, je lahko odstranjena ali ne. Rezi se naredijo pri sklepih;

(j) neločene peruti: obe peruti skupaj z delom hrbta, pri čemer teža hrbta ne presega 45 % teže celega kosa;

- (k) prsni file: cele ali prerezane izkoščene prsi, tj. brez prsnice in reber. Pri prsih purana sme file vsebovati samo globinsko prsno mišico;
- (l) prsni file s prsno kostjo: prsni file brez kože, s ključnico in hrustančastim vrhom prsnice; teža ključnice in hrustanca ne presega 3 % teže kosa;
- (m) magret: prsni file rac in gosi, naveden v točki 3, s kožo, podkožno maščobo in prsno mišico brez globinske prsne mišice;
- (n) puranje bedro brez kosti: puranja stegna in/ali krače brez kosti, to je brez stegenice, golenice in mečnice, cela, narezana na kocke ali rezine.

Za izdelke iz točk (e), (g) in (h) besedilo „se rezi naredijo pri sklepih“ pomeni, da se rezi naredijo znotraj linij, ki razmejujejo sklepe, kot je prikazano na grafičnem prikazu v Prilogi II.

Izdelki iz točk (d) do (k) so lahko s kožo ali brez nje. Skladno s členom 1(3)(a) Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ se pri izdelkih iz točk (d) do (j) na označbi navede, da so brez kože, in pri izdelkih iz točke (k), da imajo kožo.

3. Jetra pitanih gosi ali rac (foie gras)

Jetra gosi ali rac vrst *Cairina muschata* ali *Cairina muschata* x *Anas platyrhynchos*, ki so bile pitane na način, da so jim jetra hipertrofirala.

Perutnini, ki se ji taka jetra odstrani, se kri v celoti izpusti. Jetra morajo biti enakomerne barve.

Jetra morajo tehtati:

— račja jetra najmanj 300 g neto,

— gosja jetra najmanj 400 g neto.

Člen 2

V tej uredbi:

⁽¹⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

- (a) „trup“ pomeni celo telo perutnine iz člena 1(1) po izpustu krvi, oskubljenju in evisceraciji; vendar pa je odstranitev ledvic neobvezna; evisceriran trup se lahko da v prodajo z drobovino ali brez nje, se pravi srca, jeter, želodčka in vratu, vstavljenih v trebušno votlino;
- (b) „perutninski kosi“ pomenijo perutninsko meso, pri katerem je zaradi velikosti in lastnosti pripadajočega mišičnega tkiva razvidno, da je bilo dobljeno iz posameznih delov trupa;
- (c) „predpakirano perutninsko meso“ pomeni perutninsko meso, pripravljeno v skladu s pogoji, določenimi v členu 1(3)(b) Direktive 2000/13/ES;
- (d) „perutninsko meso, ki ni predpakirano“ pomeni perutninsko meso, pripravljeno za prodajo končnemu porabniku, ki ni predpakirano ali je na zahtevo končnega porabnika pakirano na prodajnem mestu;
- (e) „trženje“ pomeni nudenje ali razstavljanje za prodajo, ponujanje v prodajo, prodajanje, dostavo ali kakršno koli drugo obliko trženja;
- (f) „serija“ pomeni perutninsko meso iste vrste, istega tipa, istega razreda, istega proizvodnega cikla iz iste klavnice ali razsekovalnice, ki se nahaja na istem kraju in ki je predmet nadzora. Za namen člena 9 in prilog V in VI serija vsebuje samo predpakiranja iste kategorije nazivne teže.

Člen 3

1. Da se perutninske trupe trži v skladu s to uredbo, so v prodajo dani na enega od sledečih načinov:

— delno eviscerirani („effilées“, „roped“),

— z drobovino,

— brez drobovine.

Lahko se doda beseda „evisceriran“.

2. Delno eviscerirani trupi so trupi, iz katerih srce, jetra, pljuča, želodček, golša in ledvica niso bili odstranjeni.

3. Pri vseh pripravah trupa, kjer glava ni bila odstranjena, lahko sapnik, požiralnik in golša ostanejo v trupu.

4. Drobovina zajema samo sledeče:

srce, vrat, želodček in jetra ter vse ostale dele, ki na tržišču, na katerem je izdelek namenjen za končno porabo, veljajo za užitne. Jetra so brez žolčnikov; želodček je brez roženastega dela, njegova vsebina je odstranjena. Srce ima lahko osrčnik ali pa ne. Če ostane vrat na trupu, ne velja za drobovino.

Če eden od teh štirih organov običajno ni vsebovan v trupu, ki je naprodaj, se to navede na etiketi.

5. Poleg tega, da ustrezajo nacionalni zakonodaji, sprejeti v skladu z Direktivo 2000/13/ES, se na spremnih trgovinskih dokumentih v smislu člena 13(1)(b) navedene direktive navedejo naslednje dodatne označbe:

(a) kategorija iz točke III(1) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007;

(b) stanje, v katerem je perutninsko meso trženo v skladu s točko III(2) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007, in priporočena temperatura skladiščenja.

Člen 4

1. Skladno s členom 3(1)(1) Direktive 2000/13/ES so v členu 1 te uredbe naštetá imena, pod katerimi se prodajajo izdelki, ki jih zajema ta uredba, v Prilogi I k tej uredbi pa so navedeni ustrezni izrazi v drugih jezikih Skupnosti za:

— cele klavne trupe, glede na enega od načinov priprave, določenih v členu 3(1) te uredbe,

— perutninske kose glede na zadevne vrste.

2. Imena iz točk 1 in 2 člena 1 se lahko nadomestijo z drugimi izrazi pod pogojem, da ti izrazi porabnika ne zavajajo v veliki meri in zlasti ne toliko, da bi jih zamenjal z drugimi izdelki, navedenimi v točkah 1 in 2 člena 1 ali z navedbami iz člena 11.

Člen 5

1. Druge izdelke, kot so tisti, ki so opredeljeni v členu 1, se lahko trži v Skupnosti samo pod imeni, ki porabnika ne zavajajo toliko, da bi jih zamenjal z imeni, navedenimi v členu 1, ali z navedbami, predvidenimi v členu 11.

2. Poleg tega, da ustrezajo nacionalni zakonodaji, sprejeti v skladu z Direktivo 2000/13/ES, označevanje in priprava ter

oglaševanje perutninskega mesa, namenjenega končnemu porabniku, izpolnjujejo dodatne zahteve, določene v odstavkih 3 in 4 tega člena.

3. V primeru svežega perutninskega mesa je datum minimalnega roka trajanja nadomeščen s „porabiti do“ v skladu s členom 10 Direktive 2000/13/ES.

4. V primeru predpakiranega perutninskega mesa so na embalaži ali na etiketi embalaže navedeni naslednji podatki:

(a) kategorija iz točke III(1) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007;

(b) v primeru svežega perutninskega mesa skupna maloprodajna cena in maloprodajna cena na enoto teže;

(c) stanje, v katerem je perutninsko meso trženo v skladu s točko III(2) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007, in priporočena temperatura skladiščenja;

(d) številka odobritve klavnice ali razsekovalnice, dodeljena v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (¹), razen v primerih, ko se v skladu s členom 4(2)(d) navedene uredbe razkosavanje in izkoščevanje mesa opravi na prodajnem mestu;

(e) v primeru perutninskega mesa, uvoženega iz tretjih držav, navedba države porekla.

5. Če perutninsko meso ni naprodaj predpakirano, se za označbe iz odstavka 4 uporablja člen 14 Direktive 2000/13/ES, razen kadar v skladu s členom 4(2)(d) Uredbe (ES) št. 853/2004 razkosavanje in izkoščevanje poteka na prodajnem mestu, pod pogojem da se tako razkosavanje in izkoščevanje izvede na prošnjo in v prisotnosti porabnika.

6. V primeru dostave v obrate za razsek ali predelavo z odstopanjem od člena 3(5) in odstavkov 2 do 5 tega člena perutninskega mesa ni treba razvrstiti v razrede ali dodati navedb iz omenjenih členov.

Člen 6

Sledeče dodatne določbe se uporabljajo za zamrznjeno perutninsko meso, kot je opredeljeno v točki II(3) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

(¹) UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

Temperatura zamrznjenega perutninskega mesa, ki ga zadeva ta uredba, mora biti v celotnem izdelku stalna in vzdrževana na -12°C ali še nižja, z možnimi kratkimi gibanji navzgor za največ 3°C . Ta dovoljena odstopanja temperature izdelka so dovoljena glede na prakso dobrega skladiščenja in distribucije med lokalno distribucijo ter v maloprodajnih razstavnih omarah.

Člen 7

1. Za uvrstitev v razreda A in B morajo perutninski trupi in kosi, ki jih zajema ta uredba, izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:

- (a) so nepoškodovani, upošteva se pripravo;
- (b) so čisti, brez vidne tuje snovi, umazanije ali krvi;
- (c) so brez tujega vonja;
- (d) so brez vidnih krvnih madežev, z izjemo majhnih in nemotečih;
- (e) so brez štrlečih zlomljenih kosti;
- (f) nimajo hujših zmečkanin.

Pri sveži perutnini ne sme biti sledov prejšnjega zamrzovanja.

2. Za uvrstitev v razred A morajo perutninski trupi in kosi poleg tega izpolnjevati sledeče kriterije:

- (a) imajo dobro konformacijo. So mesnati, prsi dobro razvite, široke, dolge in mesnate; bedra so mesnata. Pri piščancih, mladih racah ali račkah in puranih je tanek enakomeren sloj maščobe po prsih, hrbtu in bedrih. Pri petelinih, kokoših, racah in mladih goseh je dopusten debelejši sloj maščobe. Gosi imajo zmeren do debel sloj maščobe po vsem trupu;
- (b) nekaj majhnih peres, tulcev (koncev peres) in puha je lahko po prsih, bedrih, hrbtu, sklepah na spodnjem delu nog in konicah peruti. Pri petelinih in kokoših za pečenje ali kuhanje, racah, puranih in goseh je nekaj peres lahko tudi na drugih delih trupa;
- (c) nekaj poškodb, zmečkanin in razbarvanj je dovoljenih, pod pogojem da so majhni in nemoteči ter se ne pojavljajo na prsih ali bedrih. Konice peruti lahko manjkajo. Rahla rdečica je dovoljena na konicah peruti in v foliklih;

- (d) pri zamrznjeni in hitro zamrznjeni perutnini ni sledov ožganin od zamrzovanja⁽¹⁾, razen tistih, ki so naključne, omejene in nemoteče ter se ne pojavljajo na prsih ali bedrih.

Člen 8

1. Odločitve zaradi neizpolnjevanja členov 1, 3 in 7 se lahko sprejmejo samo za celo serijo, ki je bila pregledana v skladu z določbami tega člena.

2. Vzorec, sestavljen iz spodaj navedenega števila posameznih izdelkov, kot so določeni v členu 1, se naključno odvzame iz vsake serije, ki jo je treba pregledati v klavnicah, razsekovalnicah, skladiščih na debelo ali na drobno ali v vseh drugih fazah trženja, vključno s prevozom, kadar gre za uvoz iz tretjih držav pa tudi med carinjenjem.

Velikost serije	Velikost vzorca	Dovoljeno število neustreznih enot	
		Skupaj	Za člen 1(1) ⁽¹⁾ in (3) ter člen 7(1)
1	2	3	4
100 do 500	30	5	2
501 do 3 200	50	7	3
> 3 200	80	10	4

⁽¹⁾ Dovoljeno odstopanje znotraj vsake vrste in ne med vrstami.

3. Pri pregledu serije perutninskega mesa kategorije A se uporabi skupno dovoljeno število neustreznih enot, navedenih v stolpcu 3 tabele iz odstavka 2. V primeru prsnega fileja lahko neustrezne enote zajemajo tudi fileje, ki imajo do 2 % hrustanca (upogljivi vrh grodnice).

Vendar število neustreznih enot, ki niso v skladu z določbami člena 1(1) in (3) ter člena 7(1), ne sme presegati vrednosti iz stolpca 4 tabele iz odstavka 2.

Kar zadeva člen 1(3), nobena neustrezna enota ne bo veljala za sprejemljivo, če ne bo tehtala najmanj 240 g v primeru račjih jeter in najmanj 385 g v primeru gosjih jeter.

⁽¹⁾ Ožganina od zamrzovanja: (v smislu znižanja kakovosti) je nepopravljiva in bolj ali manj omejena izsušitev kože in/ali mesa, ki se kaže kot sprememba:

- originalne barve (večinoma postane bolj blede) ali
- arome in vonja (je brez arome ali je neprijetnega vonja) ali
- čvrstosti (suho, gobasto).

4. Pri pregledu serije perutninskega mesa kategorije B se dovoljeno število neustreznih enot podvoji.

5. Kadar pregledana serija ni ocenjena za ustrezno, nadzorna agencija prepove njeno trženje ali uvoz, če serija prihaja iz tretje države, dokler ni dokazano, da je serija skladna z določbami iz členov 1 in 7.

Člen 9

1. Zamrznjeno ali hitro zamrznjeno perutninsko meso, ki je predpakirano v smislu člena 2 Direktive 76/211/EGS, se lahko razvrsti v kategorije po teži v skladu točko III(3) dela B Priloge XIV k Uredbi (ES) št. 1234/2007. Predpakiranja so lahko:

- predpakiranja, ki vsebujejo en perutninski trup, ali
- predpakiranja, ki vsebujejo enega ali več kosov istega tipa in vrste perutnine, kot je opredeljeno v členu 1.

2. Vsa predpakiranja morajo biti v skladu z odstavkoma 3 in 4 opremljena z označbo teže proizvoda, imenovano „nazivna teža“, ki jo morajo vsebovati.

3. Predpakiranja zamrznjenega ali hitro zamrznjenega perutninskega mesa se lahko razvrstijo v kategorije po nazivni teži na naslednji način:

(a) trupi:

- < 1 100 g: razredi po 50 g (1 050 – 1 000 – 950 itn.),
- 1 100–< 2 400 g: razredi po 100 g (1 100 – 1 200 – 1 300 itn.),
- ≥ 2 400 g: razredi po 200 g (2 400 – 2 600 – 2 800 itn.);

(b) kosi:

- < 1 100 g: razredi po 50 g (1 050 – 1 000 – 950 itn.),
- ≥ 1 100 g: razredi po 100 g (1 100 – 1 200 – 1 300 itn.).

4. Predpakiranja, navedena v odstavku 1, so sestavljena tako, da izpolnjujejo naslednje zahteve:

- (a) dejanska vsebina povprečno ne sme biti manjša od nazivne teže;
- (b) delež predpakiranj z napako, ki je večja od največje dovoljene napake iz odstavka 9, mora biti dovolj majhen, da lahko serije predpakiranj izpolnjujejo zahteve pregledov iz odstavka 10;

(c) nobeno predpakiranje z napako, ki je najmanj dvakrat večja od največje dovoljene napake iz odstavka 9, se ne sme tržiti.

Za namene te uredbe se uporabljajo opredelitve nazivne teže, dejanske vsebine in napake (negativnega pogreška), določene v Prilogi I k Direktivi 76/211/EGS.

5. Glede odgovornosti pakirnice ali uvoznika zamrznjenega ali hitro zamrznjenega perutninskega mesa in pregledov, ki jih izvajajo pristojne službe, se smiselno uporabljajo točke 4, 5 in 6 Priloge I k Direktivi 76/211/EGS.

6. Pregled predpakiranj se izvaja z vzorčenjem in v dveh delih:

- pregled, ki zajema dejansko vsebino vsakega predpakiranja v vzorcu,
- pregled povprečne dejanske vsebine predpakiranj v vzorcu.

Serija predpakiranj se šteje za sprejemljivo, če rezultati obeh pregledov izpolnjujejo merila sprejemljivosti iz odstavkov 10 in 11.

7. Serija predpakiranj, ki se jih pregleda, je sestavljena iz predpakiranj, ki imajo vsa isto nazivno težo, so iste vrste in iste proizvodne serije ter so pakirana na istem mestu.

Velikost serije je omejena na spodaj navedene količine:

- ko se predpakiranja pregleduje na koncu pakirne linije, je število v vsaki seriji enako maksimalni urni zmogljivosti proizvodne pakirne linije, brez kakršnih koli omejitev glede velikosti serije,
- v drugih primerih se velikost serije omeji na 10 000 predpakiranj.

8. Vzorec, ki sestoji iz naslednjega števila predpakiranj, se vzame naključno iz vsake serije, ki se pregleda:

Velikost serije	Velikost vzorca
100–500	30
501–3 200	50
> 3 200	80

Kadar se za serije z manj kot 100 predpakiranj opravi nedestruktivni test v smislu Priloge II k Direktivi 76/211/EGS, se ta opravi na celotnem vzorcu.

9. Pri predpakiranem perutninskem mesu so dovoljene naslednje napake:

(v gramih)

Nazivna teža	Dovoljena napaka	
	Trupi	Kosi
manj kot 1 100	25	25
1 100–< 2 400	50	50
2 400 in več	100	

10. Za pregled dejanske vsebine vsakega predpakiranja v vzorcu se izračuna najmanjša sprejemljiva vsebina tako, da se od nazivne teže predpakiranja odšteje dovoljeno napako za navedeno težo.

Predpakiranja v vzorcu, katerih vsebina je manjša od najmanjše sprejemljive vsebine, veljajo za neustrezna.

Serija pregledanih predpakiranj velja za sprejemljivo, če je število neustreznih enot v vzorcu manjše ali enako merilu sprejemljivosti v skladu s spodnjo tabelo; zavrne se, če je število neustreznih enot enako ali višje od merila nesprejemljivosti.

Velikost vzorca	Število neustreznih enot	
	Merilo sprejemljivosti	Merilo nesprejemljivosti
30	2	3
50	3	4
80	5	6

11. Pri pregledu povprečne dejanske vsebine serija predpakiranj velja za sprejemljivo, če je povprečna dejanska vsebina, ki tvori vzorec, večja od spodaj prikazanega merila sprejemljivosti.

Velikost vzorca	Merilo sprejemljivosti za povprečno dejansko vsebino
30	$\bar{x} \geq Q_n - 0,503 s$
50	$\bar{x} \geq Q_n - 0,379 s$
80	$\bar{x} \geq Q_n - 0,295 s$

$\bar{x}$ = povprečna dejanska vsebina predpakiranj

Q_n = nazivna teža predpakiranja

s = standardni odklon dejanske vsebine predpakiranj v seriji

Standardni odklon se izračuna na način, naveden v točki 2.3.2.2 Priloge II k Direktivi 76/211/EGS.

12. Označbo nazivne teže predpakiranj, za katero se uporabi ta člen, sme spremljati dodatna označba, v kolikor določbe Direktive Sveta 80/181/EGS ⁽¹⁾ dovoljujejo uporabo dodatnih označb.

13. V zvezi s perutninskim mesom, ki prihaja v Združeno kraljestvo iz drugih držav članic, se opravijo naključni pregledi, ki se ne opravijo na meji.

Člen 10

V smislu člena 1(3)(a) Direktive 2000/13/ES je lahko na označbi naveden eden od postopkov hlajenja, ki je opredeljen v nadaljnjem besedilu, ter ustrezni izrazi v drugih jezikih Skupnosti, navedeni v Prilogi III.

— Zračno hlajenje: hlajenje perutninskih trupov na mrzlem zraku,

— hlajenje s pršenjem: hlajenje perutninskih trupov na mrzlem zraku z vmesnim pršenjem megle ali vode,

— hlajenje s potapljanjem: hlajenje perutninskih trupov v bazenih z vodo ali ledom in vodo, v skladu s postopkom nasprotnega toka.

Člen 11

1. Za označitev načina reje, razen ekološke ali biološke, se lahko v skladu s členom 1(3)(a) Direktive 2000/13/ES na etiketi navedejo izključno izrazi, ki so navedeni v nadaljnjem besedilu, in ustrezni izrazi v drugih jezikih Skupnosti, ki so navedeni v Prilogi IV; v vsakem primeru se lahko navedejo samo, če so izpolnjeni ustrezni pogoji, določeni v Prilogi V k tej uredbi:

(a) „krmljeno z ... % ...“;

(b) „ekstenzivna zaprta reja“;

(c) „prosta reja“;

(d) „tradicionalna prosta reja“;

(e) „prosta reja – neomejen izpust“.

Ti izrazi se lahko dopolnijo z označbami, ki se nanašajo na določene značilnosti ustreznih načinov reje.

⁽¹⁾ UL L 39, 15.2.1980, str. 40.

Kadar je na etiketi za meso rac in gosi, pitanih za pridobivanje jeter (foie gras), navedena prosta reja (točke (c), (d) in (e)), mora biti navedeno tudi „reja s prisilnim pitanjem“.

2. Navedba starosti ob zakolu ali trajanja pitanja je dovoljena le, kadar se uporabi enega od izrazov iz odstavka 1, pri čemer starost ne sme biti nižja od starosti iz točk (b), (c) ali (d) Priloge V. Vendar se ta določba ne uporablja za živali, ki spadajo v četrto alineo člena 1(1)(a).

3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata ne glede na nacionalne tehnične ukrepe, ki segajo preko minimalnih zahtev iz Priloge V in se uporabljajo samo za proizvajalce zadevnih držav članic, pod pogojem da so skladni z zakonodajo Skupnosti in da so v skladu s skupnimi tržnimi standardi za perutninsko meso.

4. Nacionalni ukrepi iz odstavka 3 se sporočijo Komisiji.

5. Kadar koli in na zahtevo Komisije države članice zagotovijo vse podatke, potrebne za oceno združljivosti ukrepov, navedenih v tem členu, z zakonodajo Skupnosti in njihove skladnosti s skupnimi tržnimi standardi za perutninsko meso.

Člen 12

1. Za klavnice, pooblašene za uporabo izrazov, navedenih v členu 11, velja posebna odobritev. Glede na način reje klavnice vodijo ločeno evidenco:

- (a) imen in naslovov rejcev take perutnine, registriranih po inšpekciji, ki jo opravi pristojni organ države članice;
- (b) na zahtevo tega pristojnega organa števila ptic, ki jo v vsakem proizvodnem ciklusu redi posamezni proizvajalec;
- (c) števila in skupne dobavljene in predelane žive teže ali teže trupov take perutnine;
- (d) podatkov o prodaji, vključno z imeni in naslovi kupcev, najmanj 6 mesecev po odpremi.

2. Proizvajalci, navedeni v odstavku 1, se po tem redno inšpekcijsko pregledujejo. Najmanj šest mesecev po odpremi morajo voditi redno evidenco o številu ptic po vrstah reje, ki prikazuje tudi število prodanih ptic, imena in naslove kupcev ter količine krmil in imena njihovih dobaviteljev.

Poleg tega morajo proizvajalci, ki uporabljajo sisteme proste reje, voditi tudi evidenco o datumih, ko so bile ptice prvič spuščene na prosto.

3. Proizvajalci in dobavitelji krmil morajo najmanj šest mesecev po odpremi voditi evidenco, iz katerih je razvidno, da je sestava krmne mešanice, dobavljene proizvajalcem izvedenega načina reje iz člena 11(1)(a), skladna z označbo glede krme.

4. Valilnice morajo najmanj šest mesecev po odpremi voditi evidenco o pasmah, za katere je značilna počasnejša rast, ki jih dobavljajo proizvajalcem za načine reje iz člena 11(1)(d) in (e).

5. Glede uporabe člena 11 in odstavkov 1 do 4 tega člena se izvajajo redne inšpekcije:

- (a) na kmetiji: najmanj enkrat v proizvodnem ciklusu;
- (b) pri proizvajalcu in dobavitelju krme: najmanj enkrat letno;
- (c) v klavnici: najmanj štirikrat letno;
- (d) v valilnici: najmanj enkrat letno za načine reje, navedene v členu 11(1)(d) in (e).

6. Vsaka država članica drugim državam članicam in Komisiji zagotovi seznam pooblaščenih klavnic, registriranih v skladu z odstavkom 1, z navedbo imena in naslova ter številke, ki je vsaki od njih dodeljena. Kakršne koli spremembe tega seznama se v začetku vsakega četrtertletja sporočijo drugim državam članicam in Komisiji.

Člen 13

V primeru nadzora označbe uporabljenega načina reje, kot je navedeno v členu 121(e)(v) Uredbe (ES) št. 1234/2007, morajo organi, ki jih imenujejo države članice, izpolnjevati kriterije, določene v Evropskem standardu št. EN/45011 z dne 26. junija 1989, in jih kot take pooblastijo in nadzorujejo odgovorni organi zadevnih držav članic.

Člen 14

Perutninsko meso, uvoženo iz tretjih držav, ima lahko eno ali več neobveznih označb, predvidenih v členih 10 in 11, če ima pošiljka spremlni certifikat, ki ga izda pristojni organ države porekla, ki potrjuje, da so zadevni izdelki v skladu z ustreznimi določbami te uredbe.

Komisija pripravi seznam takih organov na zahtevo, ki ji jo predloži tretja država.

Člen 15

1. Brez poseganja v člen 16(5) in člen 17(3) se zamrznjene in hitro zamrznjene piščance lahko v Skupnosti poslovno in trgovinsko trži samo, če vsebnost vode ne presega tehnično neizogibnih vrednosti, določenih z analizo metodo, opisano v Prilogi VI (metoda odcejanja) ali v Prilogi VII (kemijska metoda).

2. Pristojni organi, ki jih določi vsaka država članica, zagotovijo, da klavnice sprejmejo vse ukrepe, potrebne za izvajanje določb odstavka 1, in zlasti da:

- se jemlje vzorce za spremljanje absorpcije vode med hlajenjem in vsebnosti vode v zamrznjenih in hitro zamrznjenih piščancih,
- se rezultati pregledov zabeležijo in hranijo najmanj eno leto,
- se vsaka serija označi na tak način, da je mogoče ugotoviti datum njene proizvodnje; ta oznaka serije mora biti zapisana v proizvodnem registru.

Člen 16

1. Redni pregledi glede absorpcije vode v skladu s Prilogo IX ali pregledi v skladu s Prilogo VI se izvajajo v klavnicah najmanj enkrat na vsakih osem ur delovnega časa.

Kadar se s pregledi odkrije, da je količina absorbirane vode ob upoštevanju absorpcije vode v fazah obdelave perutninskih trupov, za katere izvajanje pregledov ne velja, večja od skupne vsebnosti vode, dovoljene s to uredbo, v vsakem primeru pa, kadar je količina absorbirane vode večja od vrednosti, navedenih v točki 10 Priloge IX ali v točki 7 Priloge VI, klavnice takoj izvedejo potrebne tehnične prilagoditve postopka.

2. V vseh primerih iz drugega pododstavka odstavka 1 in v vsakem primeru najmanj enkrat vsaka dva meseca se opravijo pregledi vsebnosti vode iz člena 15(1), z vzorčenjem zamrznjenih in hitro zamrznjenih piščancev iz vsake klavnice, v skladu s prilogama VI ali VII, ki jih izbere pristojni organ države članice. Ti pregledi se ne opravljajo pri trupih, za katere se pristojnemu organu zadovoljivo dokaže, da so namenjeni izključno izvozu.

3. Preglede iz odstavkov 1 in 2 opravljajo pristojni organi ali se jih opravi pod njihovim nadzorom. Pristojni organi lahko v posebnih primerih določbe iz odstavka 1, zlasti iz točk 1 in 10 Priloge IX, ter iz odstavka 2 tega člena uporabijo bolj strogo za zadevno klavnico, kadar je to potrebno za zagotovitev upoštevanja celotne vsebnosti vode, ki jo dovoljuje ta uredba.

Kadar koli se domneva, da serija zamrznjenih ali hitro zamrznjenih piščancev ni v skladu s to uredbo, se s testiranjem pri minimalni pogostosti pregledov iz odstavka 2 nadaljuje šele takrat, ko so rezultati treh zaporednih pregledov, ki se jih v skladu s prilogama VI ali VII opravi na vzorcih iz proizvođenj treh različnih dni v roku največ štirih tednov, negativni. Stroške teh pregledov plača zadevna klavnica.

4. Kadar pri zračnem hlajenju rezultati pregledov iz odstavkov 1 in 2 v obdobju šestih mesecev kažejo skladnost z merili iz prilog VI do IX, se lahko pogostost pregledov iz odstavka 1 zmanjša na enkrat mesečno. Zaradi vsake neskladnosti z merili iz teh prilog se ponovno uvedejo pregledi iz odstavka 1.

5. Če rezultati pregledov iz odstavka 2 presegajo dovoljene meje, se šteje, da zadevna serija ni skladna s to uredbo. V takem primeru pa lahko prizadeta klavnica zahteva ponovno analizo v referenčnem laboratoriju države članice po metodi, ki jo izbere pristojni organ države članice. Stroške ponovne analize krije imetnik serije.

6. Kadar se tudi po ponovni analizi smatra, da zadevna serija ni skladna s to uredbo, pristojni organ sprejme ustrezne ukrepe, da se navedeno serijo kot takšno dovoli tržiti v Skupnosti, vendar samo pod pogojem, da klavnica pod nadzorom pristojnega organa posamezna pakiranja in pakiranja zadevnih trupov v razsutem stanju označi s trakom ali etiketo, na kateri je z rdečimi, velikimi tiskanimi črkami navedena vsaj ena od navedb iz Priloge X.

Serija iz prvega pododstavka ostane pod nadzorom pristojnega organa, dokler ni obravnavana v skladu s tem odstavkom ali drugače odstranjena. Če se pristojnemu organu potrdi, da je serija iz prvega pododstavka namenjena izvozu, pristojni organ sprejme vse potrebne ukrepe za preprečitev trženja zadevne serije v Skupnosti.

Navedbe iz prvega pododstavka se označijo na takšno mesto, da so dobro vidne, jasno čitljive in neizbrisljive. Na noben način ne smejo biti skrite, prekrite ali prekinjene s kakršnim koli drugim napisom ali sliko. Črke morajo meriti najmanj 1 cm na posameznih pakiranjih in 2 cm na pakiranjih blaga v razsutem stanju.

Člen 17

1. Kadar obstaja resna podlaga za sum o nepravilnostih, lahko namembna država članica opravi nediskriminatorne naključne preglede zamrznjenih in hitro zamrznjenih piščancev, da preveri, ali serija izpolnjuje zahteve členov 15 in 16.

2. Pregledi iz odstavka 1 se izvajajo na namembnem kraju blaga ali na drugem primernem kraju, pri čemer se v zadnjem primeru čim manj moti prevoz blaga, izbrani kraj ni na meji, blago pa lahko po odvzemu vzorca normalno nadaljuje pot do namembnega kraja. Vendar se zadevni proizvodi ne smejo prodati končnemu porabniku, dokler rezultati pregledov niso na voljo.

Taki pregledi se izvršijo čim hitreje, da se po nepotrebnem ne zavlačuje dajanja proizvodov na trg ali povzroči zamud, ki bi lahko škodile kakovosti proizvodov.

Rezultati teh pregledov in vse odločitve, ki sledijo, ter utemeljitve za njihovo sprejetje se najkasneje v dveh delovnih dneh po vzorčenju sporočijo pošiljatelju, prejemniku ali njunima zastopnikoma. Odločitve, ki jih sprejme pristojni organ namembne države članice, in razloge za takšne odločitve se sporoči pristojnemu organu odpremne države članice.

Če pošiljatelj ali njegov zastopnik to zahteva, se mu navedene odločitve in razlogi zanje sporočijo v pisni obliki, s poukom o pravnih sredstvih, ki so mu na voljo v skladu z veljavno zakonodajo namembne države članice, ter po kakšnem postopku in v kakšnih rokih se vlagajo.

3. Če rezultati pregledov iz odstavka 1 presegajo dovoljena odstopanja, lahko imetnik zadevne serije zahteva ponovno analizo v enem od referenčnih laboratorijev iz seznama v Prilogi XI po enaki metodi, kot je bila uporabljena pri prvotni analizi. Stroške ponovne analize krije imetnik serije. Naloge in pristojnosti referenčnih laboratorijev so določene v Prilogi XII.

4. Če se po pregledu, izvršenem v skladu z odstavkoma 1 in 2, ter po izvršeni ponovni analizi, če je ta zahtevana, ugotovi,

da zamrznjeni ali hitro zamrznjeni piščanci ne ustrezajo členoma 15 in 16, pristojni organ namembne države članice uporabi postopke iz člena 16(6).

5. V primerih iz odstavkov 3 in 4 pristojni organ namembne države članice nemudoma vzpostavi stik s pristojnimi organi odpremne države članice. Ti sprejmejo vse potrebne ukrepe in obvestijo pristojni organ prve države članice o naravi izvršenih pregledov, sprejetih odločitvah in razlogih zanje.

Kjer pregledi iz odstavkov 1 in 3 kažejo na ponavljajoče se nepravilnosti ali kjer se takšni pregledi po mnenju odpremne države članice izvajajo brez zadostne utemeljenosti, pristojni organi zadevne države članice obvestijo Komisijo.

Komisija lahko do obsega, ki je potreben za zagotovitev enotne uporabe te uredbe, ali na zahtevo pristojnega organa namembne države članice in ob upoštevanju narave kršitev:

- pošlje skupino strokovnjakov v zadevni obrat in v povezavi s pristojnimi nacionalnimi organi izvrši nadzor na kraju samem ali
- zahteva od pristojnega organa odpremne države članice, da poveča vzorčenje izdelkov zadevnega obrata in, če je potrebno, uporabi sankcije v skladu s členom 194 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Komisija o svojih ugotovitvah obvesti države članice. Države članice, na čigar ozemljih se nadzor izvaja, nudijo strokovnjakom vso potrebno pomoč pri izvajanju njihovih nalog.

Do ugotovitev Komisije mora odpremna država članica na zahtevo namembne države članice povečati preglede izdelkov, ki prihajajo iz zadevnega obrata.

Kadar se ti ukrepi sprejmejo v zvezi s ponavljajočimi se nepravilnostmi s strani obrata, Komisija vse stroške zaradi uporabe določb alinej iz tretjega pododstavka zaračuna zadevnemu obratu.

Člen 18

1. Pristojni organi držav članic nemudoma obvestijo zadevni nacionalni referenčni laboratorij o rezultatih pregledov iz členov 15, 16 in 17, ki jih opravijo sami ali se opravijo pod njihovim nadzorom.

Nacionalni referenčni laboratoriji pred 1. julijem vsakega leta pošljejo te podatke strokovnemu odboru iz člena 19 v nadaljnje ocenjevanje in razpravo z nacionalnimi referenčnimi laboratoriji. Rezultati se predložijo v obravnavo upravljalnemu odboru v skladu s členom 195 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

2. Države članice sprejmejo praktične ukrepe za preglede iz členov 15, 16 in 17 na vseh stopnjah trženja, vključno s pregledi uvoza iz tretjih držav v času carinjenja v skladu s prilogama VI in VII. O teh ukrepih obvestijo druge države članice in Komisijo. Vsaka sprememba teh ukrepov se takoj sporoči drugim državam članicam in Komisiji.

Člen 19

Strokovni odbor za preverjanje vsebnosti vode v perutninskem mesu deluje kot usklajevalni organ za dejavnosti testiranja v nacionalnih referenčnih laboratorijih. Sestavljajo ga predstavniki Komisije in nacionalnih referenčnih laboratorijev. Naloge odbora in nacionalnih referenčnih laboratorijev ter organizacijska sestava odbora so opredeljene v Prilogi XII.

Finančna pomoč se plača referenčnemu laboratoriju v skladu s pogoji pogodbe, sklenjene med Komisijo, ki deluje v imenu Skupnosti, in laboratorijem.

Generalni direktor Generalnega direktorata za kmetijstvo je pristojen, da v imenu Komisije podpiše pogodbo.

Člen 20

1. Sveži, zamrznjeni in hitro zamrznjeni kosi perutnine, navedeni spodaj, se lahko poslovno ali trgovinsko tržijo znotraj Skupnosti le, če vsebnost vode ne presega tehnično neizogibnih vrednosti, določenih z metodo analize, opisano v Prilogi VIII (kemijska metoda):

(a) piščančji file, s prsno kostjo ali brez nje, brez kože;

(b) piščančje prsi s kožo;

(c) piščančja stegna, bedra, krače, bedra z delom hrbta, četrti nog, s kožo;

(d) puranji file brez kože;

(e) puranje prsi s kožo;

(f) puranja stegna, bedra, krače s kožo;

(g) izkoščena puranja bedra brez kože.

2. Pristojni organi, ki jih imenuje vsaka država članica, zagotovijo, da klavnice in razsekovalnice, priključene h klavnicam ali ne, sprejmejo vse potrebne ukrepe za izpolnjevanje določb iz odstavka 1, in zlasti da:

(a) se redni pregledi absorbirane vode opravljajo v klavnicah v skladu s členom 16(1) tudi na trupih piščancev in puranov, namenjenih za proizvodnjo svežih, zamrznjenih in hitro zamrznjenih delov, navedenih v odstavku 1 tega člena. Takšni pregledi se opravljajo najmanj enkrat na vsakih osem ur delovnega časa. Pri zračno hlajenih puranjih trupih pa ni treba opravljati rednih pregledov vsebnosti vode. Mejne vrednosti, določene v točki 10 Priloge IX, se uporabljajo tudi za puranje trupe;

(b) se rezultati pregledov zabeležijo in hranijo najmanj eno leto;

(c) se vsaka serija označi na tak način, da je mogoče ugotoviti datum njene proizvodnje; ta oznaka serije mora biti zapisana v proizvodnem registru.

Kadar pri zračnem hlajenju rezultati pregledov iz točke (a) in odstavka 3 v obdobju šestih mesecev kažejo skladnost z merili iz prilog VI do IX, se lahko pogostost pregledov iz točke (a) zmanjša na enkrat mesečno. Nespoštovanje meril iz prilog VI do IX ima za posledico ponovno uvedbo pregledov iz točke (a).

3. Najmanj enkrat na tri mesece se v skladu s Prilogo VIII izvedejo pregledi vsebnosti vode iz odstavka 1 z naključnimi pregledi zamrznjenih in hitro zamrznjenih kosov perutnine iz vsake razsekovalnice, ki proizvaja take kose. Ti pregledi se ne opravljajo na kosih perutnine, za katere se pristojnemu organu zadovoljivo dokaže, da so namenjeni izključno izvozu.

Če razsekovalnica eno leto upošteva merila iz Priloge VIII, se pogostost pregledov zmanjša na enkrat na vsakih šest mesecev. Zaradi kakršnega koli neupoštevanja teh meril se ponovno uvedejo pregledi iz prvega pododstavka.

4. Člen 16(3) do (6) in člena 17 in 18 se smiselno uporabljajo za kose perutnine iz odstavka 1 tega člena.

Člen 21

Uredba (EGS) št. 1538/91 se s 1. julijem 2008 razveljavi.

Sklic na razveljavljeno uredbo in na Uredbo (EGS) št. 1906/90 se razlaga kot sklic na to uredbo in ga je treba brati v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge XIII.

Člen 22

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Člen 1(1) – Imena perutninskih trupov

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Пиле, бройлер	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετεινό και κότες (κρεατο-παραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, 'Broiler'	Cālis, broilers
2.	Петел, кокошка	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vaření	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta mājputnu gaļa
3.	Петел (угоен, скопен)	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Ярка, петле	Polluelo	Kuřátko, kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenkuiken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετεινάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cālis
5.	Млад петел	Gallo joven	Mladý kohout	Ungthane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	(Млада) пуйка	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλοι και γαλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) tīrs
2.	Пуйка	Pavo	Krůta	Avskalkun	Pute, Truthahn	Kalkun	Γάλοι και γαλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tīrs
1.	(Млада) патица, пате (млада) мускусна патица, (млад) мюлар	Pato (joven o anadino), pato de Barbaria (joven), pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachně, (mladá) Pízmová kachna, (mladá) kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberian and (Ung) mulard and	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbariente (Junge) Mulardente	(Noor) part, pardipoeg, (noor) muskuspatt, (noor) mullard	(Νεαρές) πάτες ή πατάκια, (νεαρές) πάτες Βαρβαρίας, (νεαρές) πάτες mulard	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de Barbarie, (jeune) canard mulard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra 'mulard'	(Jauna) pīle, pīlēns, (jauna) muskuspīle, (jauna) Mulard pīle
2.	Патица, мускусна патица, мюлар	Pato, pato de Barbaria, pato cruzado	Kachna, Pízmová kachna, kachna Mulard	Avlsand Avisberberian and Avlsmulardand	Ente, Barbariente Mulardente	Part, muskuspatt, mullard	Πάτες, πάτες Βαρβαρίας πάτες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra 'mulard'	Pīle, muskuspīle, Mulard pīle
1.	(Млада) гъска, гъсе	Oca (joven), anasarón	Mladá husa, house	(Ung) gås	Frühmastigans, (Junge) Gans, Jungmastigans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρές) χήνες ή χηνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Гъска	Oca	Husa	Avlsгås	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1.	(Млада) токачка	Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perlhuhn	(Noor) pärlkana	(Νεαρές) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērļu vīstīņa
2.	Токачка	Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärlkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērļu vīstīņa

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas broileris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkuiken	Kurczę, broiler	Frango	Pui de carne, broiler	Kurča, brojler	Pitovni piščanec – brojler	Broileri	Kyckling, slaktkyckling (broiler)
2.	Gaidys, višta, skirti troškintai arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tigiega (tal-brodu)	Haan, hen soep- of stoofkip	Kura rosolowa	Galo, galinha	Cocoș, găină sau carne de pasăre pentru fiert	Kohút, slepka	Petelin, kokoš, perutina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt-, eller kokhöna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kaplon	Capão	Clapon	Kapún	Kopun	Chapon (syöt-tökukko)	Kapun
4.	Viščiukas	Minicsirke	Ghattuqa, coquelet	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Pui tineri	Kurčiatko	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatl kakas	Serduk žghir fl-eta	Jonge haan	Mfody kogut	Galo jovem	Cocoș tânăr	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp
1.	Kalakučikas	Pecsenyepulyka, gigantpulyka, növendék pulyka	Dundjan (žghir fl-eta)	(jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Curcan (tânăr)	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakutas	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Curcan	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukai, muskusinės anties ančiukai, mulardinės anties ančiukai	Pecsenyekacsa, Pecsenye pézsmaacsa, Pecsenye mulard-kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra) muskovy (žghira fl-eta), papra mulard	(jonge) eend, (jonge) Barbarijse eend (jonge) „Mulard”-eend	(Młoda) kaczką tuczona, (Młoda) kaczką pizmowa, (Młoda) kaczką mulard	Pato, Pato Barbary, Pato Mulard	Rață (tânără), rață (tânără) din specia Cairina moschata, rață (tânără) Mulard	(Mladá kačica), káča, (Mladá) pizmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (mlada) muskarna raca, (mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) ankkunge (ung) myskiankka mulardand (ung) myskand	(Ung) anka, ankunge (ung) mulardand (ung) myskand
2.	Antis, muskusinė antis, mulardinė antis	Kacsa, Pézsma kacsa, Mulard kacsa	Papra, papra muscovy, papra mulard	Eend Barbarijse eend „Mulard”-eend	Kaczka, Kaczka pizmowa, Kaczka mulard	Pato adulto, pato Barbary, pato adulto Mulard	Rață, rață din specia Cairina moschata, rață Mulard	Kačica, Pyžmová kačica, Mulard	Raca, muškarna raca, mulard raca	Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Žašukas	Fiatl liba, pecsenye liba	Wizza (žghira fl-eta), fellusa ta' wizza	(jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	Gâscă (tânără)	(Mladá) hus, hůsa	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žašis	Liba	Wizza	Gans	Gęś	Ganso adulto	Gâscă	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinių vištų viščiukai	Pecsenyegyöngyös	Farghuna (žghira fl-eta)	(jonge) parelhoen	(Młoda) perliczka	Pintada	Biblică adultă	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.	Perlinės vištos	Gyöngytyúk	Farghuna	Parelhoeen	Perlica	Pintada adulta	Biblică	Perlička	Pegatka	Helmikana	Pärlhöna

Člen 1(2) – Imena kosov perutnine

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
(a)	Половинка	Medio	Рѹлка	Halvt	Hlfte oder Halbes	Pool	Μισ	Half	Demi ou moiti	Met	Puse
(b)	Четвртинка	Charro	tvrtka	Kvart	(Vorder-, Hinter-)Viertel	Veerand	Τεταρτημριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
(c)	Неразделени четвртинки с бугчетата	Cuartos traseros unidos	Neoddlen zadn tvrtka	Sammenhngende lstykke	Hinterviertel am Stck	Lahtilikamata koivad	Αδιαχωριστα τεταρτημρια ποδιων	Unseparated leg quarters	Quarts postrieurs non spars	Cosciotto	Nesadaltas kju ceturdaļas
(d)	Грди, бяло месо или филе с кост	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Kruņa
(e)	Бугче	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lr	Schenkel, Keule	Koib	Πδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kja
(f)	Бугче с част от грба, прикрепен към него	Charro trasero de pollo	Stehno kuřete s ast zad	Kyllingelr med en del af ryggen	Hhnchenschenkel mit Rckenstck, Hhnerkeule mit Rckenstck	Koib koos sejasosaga	Πδι απ κοτ-πουλο με να κομμτι της ρξης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cļa kja ar muguras daļu
(g)	Бедро	Contramuslo	Horn stehno	Overlr	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μυρτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķķipkis
(h)	Подбедрица	Muslo	Doln stehno (palička)	Underlr	Unterschenkel, Unterkeule	Saretkk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
(i)	Крыло	Ala	Křdlo	Vinge	Flgel	Tiib	Φτερογνα	Wing	Aile	Ala	Sprns
(j)	Неразделени крила	Alas unidas	Neoddlen křdla	Sammenhngende vinger	Beide Flgel, ungetrennt	Lahtilikamata tiivad	Αδιαχωριστες φτερογνες	Unseparated wings	Ailes non sparees	Ali non separate	Nesadalti sprni
(k)	Филе от грдите, бяло месо	Filete de pechuga	Prsn řzek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Kruņas fileja
(l)	Филе от грдите с „ягц“	Filete de pechuga con clavcula	Filety z prsou (klčn kost s chrupavkou prsn kosti vetn svaloviny v ptroven souvslosti, klč, kost a chrupavka max. 3 % z cel. hmotnosti)	Brystfilet med nskeben	Brustfilet mit Schlsselbein	Rinnafilee koos harkkluga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicle	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Kruņas fileja ar krstukaulu

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
(m)	Непълсто филе	Magret, maigret	Magret, maigret (filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrý- tukem pokrý- vajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha („magret“ või „maigret“)	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtīņa
(n)	Обезжирен пшешки бут	Carne de muslo y contramuslo de pavo deshuesada	U vykostěných krůtích stehen	Udbenet kød af hele kalkunlår	Entbeintes Fleisch von Putenschenkeln	Kalkuni kondi- tustatud koiva- liha	Κρέας ποδιού γαλοπούλας χωρίς κοκκίλο	Deboned turkey leg meat	Cuisse désossée de dinde	Carne di coscia di tacchino disossata	Atkaulotai tītara kāju gaļai

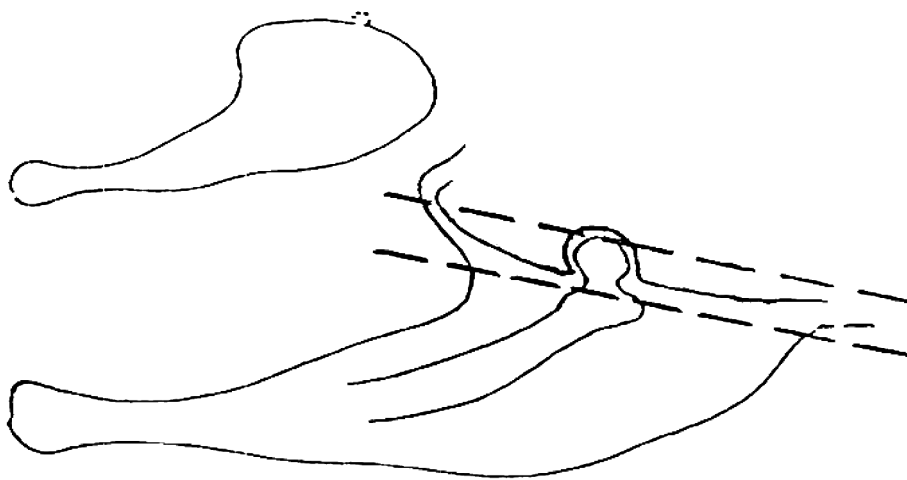
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(a)	Pusé	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Jumătăți	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
(b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Sferturi	Štvrťka hydiny	Četrt	Neljannes	Kvart
(c)	Neatskirti koių ketvirčiai	Összefüggő (egész) comb- negyedek	Il-kwarti ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achterkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos da coxa não separados	Sferturi poste- rioare nesepe- rate	Neoddelené hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljannes	Bakdelspart
(d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połówka piersi	Peito	Piept	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
(e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Pulpă	Hydinové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
(f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat- tigieğa b'porzjon tad- daha	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Pulpă de pui cu o porțiune din spate atașată	Kuracie stehno s panvou s panvou	Piščančia bedra z delom hrbta	Koipireisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
(g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Pulpă super- ioară	Horné hydi- nové stehno	Stegno	Reisi	Lår
(h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstick)	Onderpoot, onderdij (Drumstick)	Podudzie	Perna	Pulpă inferioară	Dolné hydi- nové stehno	Krača	Koipi	Ben
(i)	Sparnas	Számy	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Aripi	Hydinové krídélko	Peruti	Siipi	Vinge

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
(j)	Neatskirti sparniai	Összefüggő (egész) szárnyak	Ġwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Aripi neseperate	Neoddelené hydinové krídla	Neločene peruti	Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
(k)	Krūtinėlės filė	Mellfilé	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Piept dezosat	Hydinový rezeň	Prsni file	Rintafilee	Bröstfilé
(l)	Krūtinėlės filė su raktikauliu ir krūtinikauliu	Mellfilé szegycsonttal	Flett tas-sidra bil-wishbone	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obójczykiem	Carne de peito com fúrcula	Piept dezosat cu osul iadeș	Hydinový rezeň s kostou	Prsni file s prsno kostjo	Rintafilee solitueen	Bröstfilé med nyckelben
(m)	Krūtinėlės filė be kliojo raumens (magret)	Bőrös libamellfilé, (maigret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Tacâm de pasăre, spinări de pasăre	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret
(n)	Kalakuto kojų mėsa be kaulų	Kicsontozott pulykacomb	Laham tas-saqajn tad-dundjan dissussat	Vlees van hele poten/hele dijnen van kalkoenen, zonder been	Pozbawione kości mięso z nogi indyka	Carne desossada da perna inteira de peru	Pulpă dezosată de curcan	Vykostené morčacie stehno	Puranje bedro brez kosti	Kalkkunan luuton koipi-reisihiha	Urbenat kalkonkött av klubba

PRILOGA II

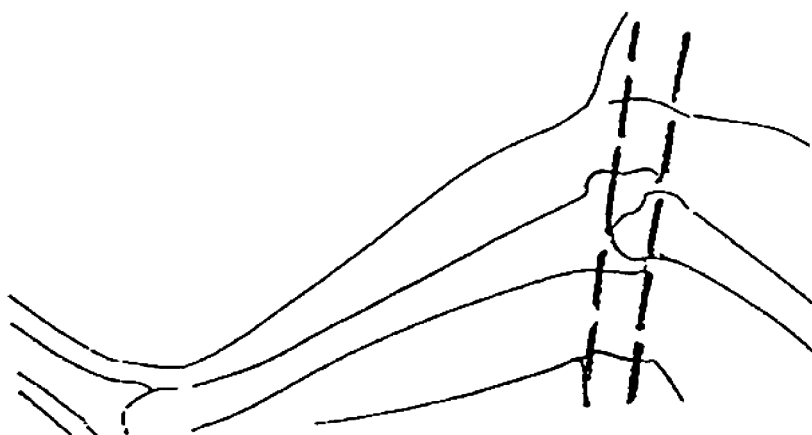
Rez, ki ločuje stegno/bedro in hrbet

— razmejitev kolčnega sklepa



Rez, ki ločuje stegno od krače

— razmejitev kolenskega sklepa



PRILOGA III

Člen 10 – Postopki hlajenja

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Въздушно охлаждане	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Lufkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesšana ar gaisu
2.	Въздушно-духово охлаждане	Refrigeración por aspersión ventilada	Výchlazeným proudem vzduchu s postříkem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiiserdujahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersión ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesšana ar izsmidzinātu gaisu
3.	Охлаждение через погружение	Refrigeración por inmersión	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukejahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesšana iegremdējot

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Refrigerare în aer	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajäähdytys	Lufkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessih b'air spray	Lucht-sproei-koeling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Refrigerare prin dușare cu aer	Chladené sprejovaním	Hlajenje s pršenjem	Ilmaspray-jäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessih b'imersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Refrigerare prin imersiune	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijäähdytys	Vattenkylning

PRILOGA IV

Člen 11(1) – Način reje

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Хранена с ... % ... гьска, хранена с овес	Alimentado con ... % de ... Osa engordada con avena	Krmena (čím) ... % (čeho) ... Husa krmená ovsem	Fodret med ... % ... Havrefodret gås	Mast mit ... % ... Hafermastgans	Södretud ..., mis sisaldab ... % ... Kaeraga toidetud hani	Έχει τροφοί με ... % ... Χήνα που παράγεται με βρώμη	Fed with ... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec ... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar ... % ... ar auzām barotas zosis
b)	Екстензивно закрито (отпелепан на закрито)	Sistema exten- sivo en galli- nero	Extenzivní v hale	Ekstensivt stal- dopdræt (skrabe ...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pida- mine)	Εκτατική εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'inté- rieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galve- nokārt telpās ("Audzēti kūti")
c)	Свободен начин на отпележдане	Gallinero con salida libre	Volný výběh	Fritgående	Freilandhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Традиционен свободен начин на отпележдане	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Frei- landhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Свободен начин на отпележдане — пълна свобода	Granja de cría en libertad	Volný výběh – úplná volnost	Frilands ... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Frei- landhaltung Unbegrenzter Auslauf	Täieliku liku- misvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība

	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta ... % ... Avižomis penėtos žąsys	...%-ban ...-val etetett Zabбал etetett liba	Mitmugha b'... % ta' ... Wizża mitmugha bil- hafur	Gevoed met ... % ... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udziałem ... % ... tucz owsiany (gęsi)	Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia	Furajate cu un % de ... Gâște furajate cu ovăz	Krímené ... % ... Husi krímené ovsom	Krmljeno z ... % ... gos krmljena z ovsom	Ruokittu rehulla, joka sisältää% Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
b)	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobbija għewwa: sistema estensiva	Scharrel ... binnen- gehouden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Creștere în interior sistem extensiv	Chované na hlbokej podstielke (chov v hale)	Ekstenzivna zaprtá reja	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra (free range)	Scharrel ... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Creștere liberă	Výbehový chov (chov v exteriéri)	Prosta reja	Vapaa laidun – perinteinen kasvatustapa	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Tradiciskai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra (free range) tradizz- jonali	Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Creștere liberă tradițională	Chované navol'no	Tradicionálna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabad- tartás	Barra (free range) – liberta totali	Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Creștere liberă – libertate totală –	Úplne vol'ný chov	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa laidun – täydellinen liik- kumavapaus	Uppfödd i full frihet

PRILOGA V

Pogoji iz člena 11 so naslednji:

(a) *Krmljeno z ... % ...*

Naslednje posebne sestavine krme se lahko navedejo:

- žita samo v primeru, če obsegajo najmanj 65 % teže krmnega obroka, ki se ga daje v večjem delu obdobja pitanja, ki ne sme vključevati več kot 15 % stranskih proizvodov žit. Če je navedena določena vrsta žita, mora ta obsegati najmanj 35 % krmnega obroka, v primeru koruze pa najmanj 50 %,
- stročnice in zelene krmne rastline, če obsegajo najmanj 5 % mase krmnega obroka, ki se ga daje večino obdobja pitanja,
- mlečni izdelki, če obsegajo najmanj 5 % mase krmnega obroka, ki se ga daje v zaključni fazi.

Vendar se lahko izraz „gos, krmljena z ovsom“ uporabi, kadar so gosi v zadnjih treh tednih pitane z najmanj 500 g ovsna na dan.

(b) *„Ekstenzivna zaprta reja“*

Ta izraz se lahko uporablja:

(i) če v prostoru gostota živali na m² talne površine ne presega:

- pri piščancih, mladih petelinih in kopunih: 15 ptic, ki skupaj ne presegajo 25 kg žive teže,
- pri racah, pegatkah, puranih: 25 kg žive teže,
- pri gosih: 15 kg žive teže;

(ii) če se ptice zakolje pri starosti:

- piščance: 56 dni ali pozneje,
- purane: 70 dni ali pozneje,
- gosi: 112 dni ali pozneje,
- pekinške race: 49 dni ali pozneje,
- muškatne race: samice 70 dni ali pozneje, samce 84 dni ali pozneje,
- samice mulard: 65 dni ali pozneje,
- pegatke: 82 dni ali pozneje,
- mlade gosi (ali goske): 60 dni ali pozneje,
- mlade peteline: 90 dni ali pozneje,
- kopune: 140 dni ali pozneje.

(c) „Prosta reja“

Ta izraz se lahko uporablja:

- (i) če gostota živali v prostoru in starost ob zakolu ne presegata meja iz točke (b), razen za piščance, pri katerih lahko gostota doseže 13 ptic, vendar skupaj ne več kot 27,5 kg žive teže na m², in za kopune, pri katerih gostota ne sme preseči 7,5 na m² in živa teža ne 27,5 kg na m²;
- (ii) če so imele ptice najmanj polovico svojega življenjskega obdobja podnevi stalen dostop do izpusta na prostem, ki je v glavnem pokrit z vegetacijo in obsega najmanj:
 - 1 m² na piščanca ali pegatko,
 - 2 m² na raco ali kopuna,
 - 4 m² na purana ali gos.

Pri pegatkah se izpusti lahko nadomestijo s kletkami, ki imajo površino tal najmanj tolikšno, kot je površina zaprtega prostora, in višino najmanj 2 m. Vsaka pegatka ima na voljo skupaj najmanj 10 cm gredi (v notranjem prostoru in kletki);

- (iii) če krmni obrok v fazi pitanja vsebuje najmanj 70 % žit;
- (iv) če ima zaprti prostor izpustne odprtine, katerih skupna dolžina znaša najmanj 4 m na 100 m² površine prostora.

(d) „Tradicionalna prosta reja“

Ta izraz se lahko uporablja:

- (i) če gostota živali v prostoru na m² tal ne presega:
 - pri piščancih: 12 piščancev, ki skupaj ne presegajo 25 kg žive teže. V primeru mobilnih prostorov z ne več kot 150 m² talne površine, ki ponoči ostanejo odprti, se lahko gostota poveča na 20 živali, vendar ne sme preseči 40 kg žive teže na m²,
 - pri kopunih: 6,25 (12 do starosti 91 dni), ki skupaj ne presegajo 35 kg žive teže,
 - pri muškatnih in pekinških racah: 8 samcev, ki skupaj ne presegajo 35 kg žive teže, 10 samic, ki skupaj ne presegajo 25 kg žive teže,
 - pri mulardih: 8, ki skupaj ne presegajo 35 kg žive teže,
 - pri pegatkah: 13, ki skupaj ne presegajo 25 kg žive teže,
 - pri puranih: 6,25 (10 do starosti sedmih tednov), ki skupaj ne presegajo 35 kg žive teže,
 - pri goseh: 5 (10 do starosti šestih tednov), zadnje tri tedne pitanja pa 3, če so zaprte, ki skupaj ne presegajo 30 kg žive teže;
- (ii) če celotna uporabna površina zaprtih prostorov posameznega rejnega področja ne presega 1 600 m²;
- (iii) če v vsakem zaprtem prostoru ni več kot:
 - 4 800 piščancev,
 - 5 200 pegatk,

- 4 000 samic muškatne ali pekinške race ali 3 200 samcev muškatne ali pekinške race ali 3 200 mulardov,
 - 2 500 kopunov, gosi in pur;
- (iv) če ima zaprti prostor odprtine, katerih skupna dolžina znaša najmanj 4 m na 100 m² površine prostora;
- (v) če ima perutnina podnevi stalen dostop do izpusta na prosto od starosti:
- šestih tednov pri piščancih in kopunih,
 - osmih tednov pri racah, goseh, pegatkah in puranih;
- (vi) če je izpust na prostem v glavnem pokrit z vegetacijo in obsega najmanj:
- 2 m² na piščanca, muškatno ali pekinško raco ali pegatko,
 - 3 m² na mularda,
 - 4 m² na kopuna od starosti 92 dni (2 m² do starosti 91 dni),
 - 6 m² na puro,
 - 10 m² na gos.
- Pri pegatkah se izpusti lahko nadomestijo s kletkami, ki imajo površino tal najmanj tolikšno, kot je površina notranjega prostora, in višino najmanj 2 m. Vsaka pegatka ima na voljo skupaj najmanj 10 cm gredi (v notranjem prostoru in kletki);
- (vii) če je pitana perutnina vrste, za katero je značilna počasnejša rast;
- (viii) če krmni obrok v fazi pitanja vsebuje najmanj 70 % žit;
- (ix) če je najnižja starost ob zakolu:
- 81 dni za piščance,
 - 150 dni za kopune,
 - 49 dni za pekinške race,
 - 70 dni za samice muškatnih rac,
 - 84 dni za samce muškatnih rac,
 - 92 dni za mularde,
 - 94 dni za pegatke,
 - 140 dni za purane in gosi, ki se tržijo v celem za peko,
 - 98 dni za pure, namenjene za kose,
 - 126 dni za purane, namenjene za kose,

— 95 dni za gosi, pitane za pridobivanje jeter (foie gras) in magreta,

— 60 dni za mlade gosi in goske;

(x) če zaključna faza v zaprtem prostoru ne presega:

— pri piščancih, starih več kot 90 dni: 15 dni,

— pri kopunih štiri tedne,

— pri goseh in mulardih, pitanih za pridobivanje jeter (foie gras) in magreta, ki so stari več kot 70 dni: 4 tedne.

(e) „Prosta reja – neomejen izpust“

Uporaba tega izraza mora ustrezati merilom iz točke (d), poleg tega pa mora imeti perutnina podnevi stalen dostop do zunanjega izpusta.

V primeru omejitev, vključno z omejitvami veterinarskih organov, ki se sprejmejo v okviru prava Skupnosti za javnozdravstveno varstvo in varstvo živali, zaradi katerih so možnosti izpusta perutnine na prosto omejene, se lahko perutnina, rejena v skladu s proizvodnimi metodami iz točk (c), (d) in (e) prvega pododstavka, razen pegatk, rejenih v kletkah, še naprej trži s posebnim sklicevanjem na način reje v obdobju omejitve, vendar v nobenem primeru ne več kot 12 tednov.

PRILOGA VI

DOLOČANJE IZGUBE VODE PRI ODTAJANJU

(Preskus z odcejanjem)

1. Namen in obseg uporabe

Ta metoda se uporablja za določanje količine vode med odtajanjem zamrznjenih ali hitro zamrznjenih piščancev. Če količina vode pri odcejanju, izražena kot odstotek teže trupa (vključno z vso užitno drobovino, vsebovano v embalaži), presega mejno vrednost iz točke 7, se šteje, da je trup med obdelavo absorbiral presežek vode.

2. Opredelitve

Količina vode, ki se jo določi po tej metodi, se izrazi kot odstotek skupne teže zamrznjenega ali hitro zamrznjenega trupa, vključno z užitno drobovino.

3. Načelo

Zamrznjeni ali hitro zamrznjeni trup, po potrebi vključno z užitno drobovino, se odmrzne v nadzorovanih pogojih, ki omogočajo izračun teže odcejene vode.

4. Naprave

4.1 Tehtnica, primerna za tehtanje do 5 kg, z natančnostjo najmanj 1 g.

4.2 Plastične vrečke, ki so dovolj velike, da držijo trup, in ki se jih da varno pritrditi.

4.3 Termostatsko nadzorovano korito z vodo z opremo, ki lahko drži trupe, kot je opisano v točkah 5.5 in 5.6. Korito lahko vsebuje količino vode, ki je enaka najmanj 8-kratni prostornini perutnine, ki jo je treba pregledati, in lahko vzdržuje temperaturo vode na 42 °C, z nihanjem za ± 2 °C.

4.4 Filtrirni papir ali druge vpojne papirne brisače.

5. Postopek

5.1 Od perutnine za pregled se naključno izbere 20 trupov. Do preskusa iz točk 5.2 do 5.11 se jih hrani na temperaturi največ -18 °C.

5.2 Zunanost embalaže se obriše, da se odstranita led in voda na površini. Embalažo in njeno vsebino se stehta in zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost M_0 .

5.3 Trup, po potrebi skupaj z užitno drobovino, ki se prodaja skupaj s trupom, se vzame iz zunanje embalaže. Embalažo se posuši in stehta ter zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost M_1 .

5.4 Težo zamrznjenega trupa in drobovine se izračuna tako, da se M_1 odšteje od M_0 .

5.5 Trup, vključno z užitno drobovino, se položi v močno plastično vrečko, ki ne prepušča vode, tako da je trebušna votlina obrnjena navzdol, proti zaprtemu delu vrečke. Vrečka mora biti dovolj dolga, da se jo lahko varno pritrdi v korito z vodo, vendar ne sme biti preširoka, da se trup ne premakne z navpičnega položaja.

5.6 Del vrečke, ki vsebuje trup in užitno drobovino, se popolnoma potopi v korito z vodo; vrečka ostane odprta, da gre lahko ven čim več zraka. Vrečka mora ostati v navpičnem položaju, da voda ne pride vanjo; po potrebi se uporabijo vodila ali dodatne uteži. Vrečke se ne smejo dotikati.

- 5.7 Vrečka ostane v koritu z vodo s konstantno temperaturo 42 °C (z dovoljenim nihanjem za ± 2 °C); vrečko se stalno premika in/ali se povzroča kroženje vode, dokler toplotno središče trupa (najgloblji del prsne mišice blizu grodnice pri evisceriranih piščancih ali sredi drobovine pri neevisceriranih) pri dveh naključno izbranih trupih ne doseže najmanj 4 °C. Zahtevani čas potopitve za trupe, skladiščene pri -18 °C, je:

Kategorija po teži (g)	Teža trupa + drobovine (g)	Okvirni čas potopitve v minutah	
		Piščanci brez drobovine	Piščanci z drobovino
< 800	< 825	77	92
850	825–874	82	97
900	875–924	85	100
950	925–974	88	103
1 000	975–1 024	92	107
1 050	1 025–1 074	95	110
1 100	1 075–1 149	98	113
1 200	1 150–1 249	105	120
1 300	1 250–1 349	111	126
1 400	1 350–1 449	118	133

Za težo nad 1 400 g se za vsakih dodatnih 100 g doda sedem minut. Če po predlaganem času potopitve temperatura v dveh trupih ne doseže $+4$ °C, se postopek odtajanja nadaljuje, dokler temperatura v toplotnem središču ne doseže $+4$ °C.

- 5.8 Vrečko in njeno vsebino se vzame iz korita z vodo; dno vrečke se preluknja, da lahko odteče vsa odmrznjena voda. Vrečko in njeno vsebino se pusti odcejati eno uro pri temperaturi zraka med $+18$ °C in $+25$ °C.
- 5.9 Odmrznjeni trup se vzame iz vrečke, zavoj z drobovino (če je v trupu) pa se odstrani iz trebušne votline. Trup se znotraj in zunaj osuši s filtrirnim papirjem ali papirnimi brisačami. Zavoj z drobovino se prebode; ko vsa voda odteče, se zavoj in odtajano drobovino, kolikor je mogoče, osuši.
- 5.10 Določi se, kakšna je skupna teža odtajane trupa, drobovine in zavoja, težo se zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost M_2 .
- 5.11 Določi se teža zavoja z drobovino in se jo zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost M_3 .

6. Izračun rezultata

Količino vode pri odmrznitvi, izraženo v odstotku teže zamrznjenega ali hitro zamrznjenega trupa (vključno z drobovino), se dobi z naslednjo formulo:

$$((M_0 - M_1 - M_2) / (M_0 - M_1 - M_3)) \times 100$$

7. Ovrednotenje rezultatov

Če na vzorcu 20 trupov povprečna količina vode pri odmrznitvi preseže spodaj navedene odstotke, se smatra, da količina absorbirane vode med obdelavo presega mejne vrednosti.

Odstotki so za:

- hlajenje z zrakom: 1,5 %,
- hlajenje s pršenjem: 3,3 %,
- hlajenje s potapljanjem: 5,1 %.

PRILOGA VII

DOLOČANJE SKUPNE VSEBNOSTI VODE V PIŠČANCIH
(Kemijska metoda)1. *Namen in obseg uporabe*

Ta metoda se uporablja za ugotavljanje skupne vsebnosti vode v zamrznjenih in hitro zamrznjenih piščancih. Metoda obsega ugotavljanje vsebnosti vode in beljakovin na vzorcih iz homogeniziranih perutninskih trupov. Skupna vsebnost vode, ki se jo tako določi, se primerja z mejno vrednostjo, izračunano s formulami iz točke 6.4, da se ugotovi, ali je bilo med obdelavo absorbirano preveč vode ali ne. Če analitik domneva, da so navzoče snovi, ki bi lahko vplivale na oceno, mora ustrezno ukrepati.

2. *Opredelitve*

„Trup“: perutninski trup s kostmi, hrustancem in užitno drobovino, ki je morebiti dodana.

„Drobovina“: jetra, srce, želodček in vrat.

3. *Načelo*

Vsebnost vode in beljakovin se določi v skladu s priznanimi standardi ISO (Mednarodna organizacija za standardizacijo) ali drugimi analiznimi metodami, ki jih odobri Svet.

Najvišja skupna dovoljena vsebnost vode v trupu se določi na podlagi vsebnosti beljakovin v trupu, ki jo je mogoče povezati z vsebnostjo fiziološke tekočine.

4. *Naprave in reagenti*

4.1 Tehnica za tehtanje trupov in embalaže z natančnostjo najmanj 1 g.

4.2 Sekira ali žaga za meso za razkosavanje trupov na kose, primerno velike za sekljalnik.

4.3 Zmogljiv sekljalnik in mešalnik, ki lahko celotne zamrznjene ali hitro zamrznjene perutninske kose zmeša v homogeno zmes.

Opomba:

Ne priporoča se nobena posebna vrsta sekljalnika za meso. Sekljalik mora biti dovolj močan, da zmelje zamrznjeno ali hitro zamrznjeno meso in kosti, tako da se dobi homogeno zmes, ki ustreza zmesi, ki se jo dobi iz sekljalnika z diskom s 4-milimetrskimi odprtini.

4.4 Naprava, kot je opredeljena v standardu ISO 1442, za določanje vsebnosti vode.

4.5 Naprava, kot je opredeljena v standardu ISO 937, za določanje vsebnosti beljakovin.

5. *Postopek*

5.1 Izmed perutnine, ki se jo preverja, se naključno izbere sedem trupov, ki se jih do začetka analize iz točk 5.2 do 5.6 ohranja v zamrznjenem stanju.

Lahko se opravi analiza vsakega od sedmih trupov ali analiza sestavljenega vzorca iz sedmih trupov.

5.2 Priprava se začne v eni uri po tem, ko so bili trupi vzeti iz zamrzovalnika.

- 5.3 (a) Zunanost embalaže se obriše, da se odstranita led in voda na površini. Vsak trup se stehta in vzame iz embalaže. Po razrezu trupa na manjše kose se v največji možni meri odstrani ovojni material, v katerem je drobovina. Skupno težo trupa, vključno z drobovino in ledom, ki se drži trupa, se določi tako, da se odšteje teža odstranjene embalaže in se teža zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost P_1 .
- (b) V primeru analize sestavljenega vzorca se določi skupna teža sedmih trupov, pripravljenih v skladu s točko 5.3(a); tako dobimo vrednost P_7 .
- 5.4 (a) Cel trup z vrednostjo P_1 se seseklja v sekljalniku, kot je določeno v točki 4.3 (če je potrebno, se ga zmeša tudi z mešalnikom), da se dobi homogena zmes, iz katere se lahko za vsak trup vzame reprezentativen vzorec.
- (b) V primeru analize sestavljenega vzorca se vseh sedem trupov z vrednostjo P_7 seseklja v sekljalniku, kot je določeno v točki 4.3 (če je potrebno, se jih zmeša tudi z mešalnikom), da se dobi homogena zmes, iz katere se lahko vzame dva reprezentativna vzorca za sedem trupov. Oba vzorca se analizirata, kot je opisano v točkah 5.5 in 5.6.
- 5.5 Vzame se vzorec homogene zmesi in se ga takoj uporabi za določitev vsebnosti vode po metodi v skladu s standardom ISO 1442, s čimer se dobi vsebnost vode (a %).
- 5.6 Vzame se tudi vzorec homogene zmesi in se ga takoj uporabi za določitev vsebnosti dušika po metodi v skladu s standardom ISO 937. Vsebnost dušika se pomnoži s faktorjem 6,25, s čimer se dobi vsebnost surovih beljakovin (b %).
6. *Izračun rezultatov*
- 6.1 (a) Težo vode (W) v vsakem trupu se izrazi s formulo $aP_1/100$, težo beljakovin (RP) pa s formulo $bP_1/100$; oboje je izraženo v gramih. Določi se skupna teža vode (W_7) in beljakovin (RP_7) sedmih analiziranih trupov.
- (b) V primeru analize sestavljenega vzorca se določita povprečna vsebnost vode (a %) in beljakovin (b %) iz dveh analiziranih vzorcev. Teža vode (W_7) sedmih trupov se izrazi s formulo $aP_7/100$ in teža beljakovin (RP_7) s formulo $bP_7/100$; oboje je izraženo v gramih.
- 6.2 Povprečna teža vode (W_A) in beljakovin (RP_A) se določi tako, da se W_7 in RP_7 deli s sedem.
- 6.3 Teoretična vsebnost fiziološke tekočine v gramih, ki je ugotovljena po tej metodi, se izračuna z naslednjo formulo:
- pri piščancih: $3,53 \times RP_A + 23$.
- 6.4 (a) Zračno hlajenje
- Ob predpostavki, da minimalna tehnično neizogibna absorpcija vode med pripravo znaša 2 % ⁽¹⁾, se najvišja dovoljena meja za skupno vsebnost vode (W_G) v gramih, kot je določeno s to metodo, izrazi z naslednjo formulo (vključno z intervalom zaupanja):
- pri piščancih: $W_G = 3,65 \times RP_A + 42$.

⁽¹⁾ Izračunano na osnovi trupa, brez absorpcije tuje vode.

(b) Hlajenje s pršenjem

Ob predpostavki, da minimalna tehnično neizogibna absorpcija vode med pripravo znaša 4,5 % ⁽¹⁾, se najvišja dovoljena meja za skupno vsebnost vode (W_G) v gramih, kot je določeno s to metodo, izrazi z naslednjo formulo (vključno z intervalom zaupanja):

— pri piščancih: $W_G = 3,79 \times RP_A + 42$.

(c) Hlajenje s potapljanjem

Ob predpostavki, da minimalna tehnično neizogibna absorpcija vode med pripravo znaša 7 % ⁽²⁾, se najvišja dovoljena meja za skupno vsebnost vode (W_G) v gramih, kot je določeno s to metodo, izrazi z naslednjo formulo (vključno z intervalom zaupanja):

— pri piščancih: $W_G = 3,93 \times RP_A + 42$.

6.5 Če povprečna vsebnost vode (W_A) sedmih trupov, kot se določi v skladu s točko 6.2, ne presega vrednosti iz točke 6.4 (W_G), se šteje, da je pregledana perutnina ustrezna.

⁽¹⁾ Izračunano na osnovi trupa, brez absorpcije tuje vode.

⁽²⁾ Izračunano na osnovi trupa, brez absorpcije tuje vode.

PRILOGA VIII

DOLOČITEV SKUPNE VSEBNOSTI VODE V PERUTNINSKIH KOSIH

(Kemijska metoda)

1. Namen in obseg uporabe

Ta metoda se uporablja za določanje skupne vsebnosti vode v nekaterih kosih perutnine. Metoda obsega ugotavljanje vsebnosti vode in beljakovin na vzorcih iz homogeniziranih perutninskih kosov. Skupna vsebnost vode, ki se jo tako določi, se primerja z mejno vrednostjo, izračunano s formulami iz točke 6.4, da se ugotovi, ali je bila med obdelavo absorbirana odvečna voda ali ne. Če analitik domneva, da so navzoče snovi, ki bi lahko vplivale na oceno, mora ustrezno ukrepati.

2. Opredelitve in postopki vzorčenja

Za perutninske kose iz člena 20 se uporabljajo opredelitve iz člena 1(2). Velikost vzorcev je najmanj:

- piščančje prsi: polovica prsi,
- fileji piščančjih prsi: polovica odkoščenih prsi brez kože,
- puranje prsi, fileji puranjih prsi in odkoščeno bedro: kosi po približno 100 g,
- drugi kosi: kakor je opredeljeno v členu 1(2).

V primeru zamrznjenih ali hitro zamrznjenih proizvodov v razsutem stanju (kosi, ki niso posamično zapakirani) se lahko veliki paketi, iz katerih bodo odvzeti vzorci, do odvzema posameznih kosov shranjujejo pri temperaturi 0 °C.

3. Načelo

Vsebnost vode in beljakovin se določi v skladu s priznanimi standardi ISO (Mednarodna organizacija za standardizacijo) ali drugimi analiznimi metodami, ki jih odobri Svet.

Najvišja skupna dovoljena vsebnost vode v kosih perutnine se določi na podlagi vsebnosti beljakovin v kosih, ki jo je mogoče povezati z vsebnostjo fiziološke tekočine.

4. Naprave in reagenti

4.1 Tehnica za tehtanje kosov in embalaže z natančnostjo najmanj 1 g.

4.2 Sekira ali žaga za meso za razkosavanje kosov na manjše koščke, primerne za sekljalnik.

4.3 Zmogljiv sekljalnik in mešalnik, ki lahko perutninske kose in njihove koščke zmeša v homogeno maso.

Opomba:

Ne priporoča se nobena posebna vrsta sekljalnika za meso. Sekljalnik mora biti dovolj močan, da zmelje zamrznjeno ali hitro zamrznjeno meso in kosti, tako da se dobi homogeno zmes, ki ustreza zmesi, ki se jo dobi iz sekljalnika z diskom s 4-milimetrskimi odprtini.

4.4 Naprava, kot je opredeljena v standardu ISO 1442, za določanje vsebnosti vode.

4.5 Naprava, kot je opredeljena v standardu ISO 937, za določanje vsebnosti beljakovin.

5. Postopek

5.1 Izmed perutnine, ki se jo preverja, se naključno izbere pet kosov, ki se jih do začetka analize iz točk 5.2 do 5.6 ohranja v ohlajenem ali zamrznjenem stanju.

Vzorci zamrznjenih ali hitro zamrznjenih proizvodov v razsutem stanju iz točke 2 se lahko do začetka analize shranjujejo pri temperaturi 0 °C.

Lahko se opravi analiza vsakega od petih kosov ali analiza sestavljenega vzorca iz petih kosov.

5.2 Priprava se začne v eni uri po tem, ko so bili kosi vzeti iz zamrzovalnika ali hladilnika.

5.3 (a) Zunanost embalaže se obriše, da se odstranita led in voda na površini. Vsak kos se stehta in vzame iz embalaže. Kos se razreže na manjše koščke; skupno težo kosa se določi tako, da se odšteje teža odstranjene embalaže ter teža zaokroži do najbližjega grama; tako dobimo vrednost P_1 .

(b) V primeru analize sestavljenega vzorca se določi skupna teža petih kosov, pripravljenih v skladu s točko 5.3(a); tako dobimo vrednost P_5 .

5.4 (a) Cel kos z vrednostjo P_1 se seseklja v sekljalniku, kot je določeno v točki 4.3 (če je potrebno, se ga zmeša tudi z mešalnikom), da se dobi homogena zmes, iz katere se lahko za vsak kos vzame reprezentativen vzorec.

(b) V primeru analize sestavljenega vzorca se vseh pet kosov z vrednostjo P_5 seseklja v sekljalniku, kot je določeno v točki 4.3 (če je potrebno, se ga zmeša tudi z mešalnikom), da se dobi homogena zmes, iz katere se lahko vzame dva reprezentativna vzorca za pet kosov.

Oba vzorca se analizirata, kot je opisano v točkah 5.5 in 5.6.

5.5 Vzame se vzorec homogene zmesi in se ga takoj uporabi za določitev vsebnosti vode po metodi v skladu s standardom ISO 1442, s čimer se dobi vsebnost vode (a %).

5.6 Vzame se tudi vzorec homogene zmesi in se ga takoj uporabi za določitev vsebnosti dušika po metodi v skladu s standardom ISO 937. Vsebnost dušika se pomnoži s faktorjem 6,25, s čimer se dobi vsebnost surovih beljakovin (b %).

6. Izračun rezultatov

6.1 (a) Težo vode (W) v vsakem kosu se izrazi s formulo $aP_1/100$, težo beljakovin (RP) pa s formulo $bP_1/100$; oboje je izraženo v gramih.

Določi se skupna teža vode (W_5) in beljakovin (RP_5) petih analiziranih kosov.

(b) V primeru analize sestavljenega vzorca se določita povprečna vsebnost vode (a %) in beljakovin (b %) iz dveh analiziranih vzorcev. Težo vode (W_5) v vsakem od petih kosov se izrazi s formulo $aP_5/100$, težo beljakovin (RP_5) pa s formulo $bP_5/100$; oboje je izraženo v gramih.

6.2 Povprečna teža vode (W_A) in beljakovin (RP_A) se določi tako, da se W_5 in RP_5 deli s pet.

6.3 Teoretično srednje razmerje W/RP, določeno po tej metodi, je:

— za piščančji prsni file: $3,19 \pm 0,12$,

— za piščančje noge in četrti nog: $3,78 \pm 0,19$,

— za puranji prsni file: $3,05 \pm 0,15$,

— za puranja bedra: $3,58 \pm 0,15$,

— za puranje bedro brez kosti: $3,65 \pm 0,17$.

6.4 Ob predpostavki, da minimalna tehnično neizogibna absorpcija vode med pripravo znaša 2 %, 4 % ali 6 % ⁽¹⁾ glede na vrsto proizvoda in način hlajenja, so najvišja dovoljena razmerja W/RP , kot je določeno s to metodo, naslednja:

	Zračno hlajenje	Hlajenje s pršenjem	Hlajenje s potapljanjem
Piščančji file brez kože	3,40	3,40	3,40
Piščančje prsi s kožo	3,40	3,50	3,60
Piščančja stegna, krače, bedra, bedra z delom hrbta, četrti nog, s kožo	4,05	4,15	4,30
Puranji file brez kože	3,40	3,40	3,40
Puranje prsi s kožo	3,40	3,50	3,60
Puranja stegna, krače, bedra s kožo	3,80	3,90	4,05
Meso puranjih beder brez kosti in brez kože	3,95	3,95	3,95

Če povprečno razmerje W_A/RP_A v petih kosih, kot se določi iz vrednosti iz točke 6.2, ne presega razmerja iz točke 6.4, se šteje, da so pregledani kosi perutnine ustrezni.

⁽¹⁾ Izračunano na osnovi kosa, brez absorpcije tuje vode. Za file brez kože in meso puranjih beder brez kosti je za vse načine hlajenja odstotek 2 %.

PRILOGA IX

PREGLED ABSORPCIJE VODE V PROIZVODNEM OBRATU**(Preskus v klavnicah)**

1. Najmanj enkrat vsakih osem delovnih ur:

se naključno izbere 25 trupov z linije za evisceracijo, in sicer takoj po odstranitvi drobovine ter maščobe ter pred prvim pranjem.
2. Po potrebi se odreže vrat, koža vratu pa ostane na trupu.
3. Vsak trup se posebej označi. Vsak trup se stehta, zabeleži se njegova teža, zaokrožena do najbližjega grama.
4. Pregledane trupe se vrne na linijo za evisceracijo, da gredo skozi normalne postopke pranja, hlajenja, odcejanja itn.
5. Na koncu linije za odcejanje se označene trupe vzame iz linije, pri čemer se jih ne odceja več časa, kot je običajno za perutnino iz serije, iz katere je bil vzorec vzet.
6. Vzorec je sestavljen iz prvih 20 ponovno izbranih trupov. Ponovno se jih stehta. Njihova teža, zaokrožena do najbližjega grama, se zabeleži zraven teže prvega tehtanja. Test je neveljaven, če je ponovno izbranih manj kot 20 označenih trupov.
7. Z vzorčnih trupov se odstrani oznake in se jih pošlje skozi normalne postopke pakiranja.
8. Odstotek absorbirane vode se določi tako, da se skupno težo 20 pregledanih trupov pred pranjem odšteje od skupne teže istih trupov po pranju, hlajenju in odcejanju, razliko pa se deli z začetno težo in pomnoži s 100.
9. Namesto ročnega tehtanja, kot je opisano v točkah 1 do 8, se lahko uporabi avtomatsko tehtanje za določanje odstotka absorpcije vode za isto število trupov in v skladu z enakimi načeli, če je avtomatsko tehtanje za ta namen vnaprej odobreno s strani pristojnega organa.
10. Rezultat ne sme presegati naslednjih odstotkov začetne teže trupa ali katere koli druge številke, ki omogoča skladnost z maksimalno skupno vsebnostjo tuje vode:

— zračno hlajenje:	0 %,
— hlajenje s pršenjem:	2 %,
— hlajenje s potapljanjem:	4,5 %.

PRILOGA X

NAVEDBE IZ ČLENA 16(6)

- v *bolgarščini*: Съдържанието на вода превишава нормите на ЕО
- v *španščini*: Contenido en agua superior al límite CE
- v *češčini*: Obsah vody překračuje limit ES
- v *danščini*: Vandindhold overstiger EF-Normen
- v *nemščini*: Wassergehalt über dem EG-Höchstwert
- v *estonsščini*: Veesisaldus ületab EÜ normi
- v *grščini*: Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου ΕΚ
- v *angleščini*: Water content exceeds EC limit
- v *francoščini*: Teneur en eau supérieure à la limite CE
- v *italijanščini*: Tenore d'acqua superiore al limite CE
- v *latvijščini*: Ūdens saturs pārsniedz EK noteikto normu
- v *litovščini*: Vandens kiekis viršija EB nustatytą ribą
- v *madžarščini*: Víztartalom meghaladja az EK által előírt határértéket
- v *malteščini*: Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KE
- v *nizozemščini*: Watergehalte hoger dan het EG-maximum
- v *poljščini*: Zawartość wody przekracza normę WE
- v *portugalščini*: Teor de água superior ao limite CE
- v *romunščini*: Conținutul de apă depășește limita CE
- v *slovaščini*: Obsah vody presahuje limit ES
- v *slovenščini*: Vsebnost vode presega ES omejitvev
- v *finščini*: Vesipitoisuus ylittää EY-normin
- v *švedščini*: Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EG.

PRILOGA XI

SEZNAM NACIONALNIH REFERENČNIH LABORATORIJEV

Belgija

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO)
Eenheid Technologie en Voeding
Productkwaliteit en voedselveiligheid
Brusselsesteenweg 370
B-9090 Melle

Bolgarija

Национален диагностичен научно-изследователски
ветеринарно-медицински институт
(National Diagnostic Research Veterinary Medicine
Institute)
бул. „Пенчо Славейков“ 15
(15, Pencho Slaveikov str.)
София-1606
(Sofia-1606)

Česka

Státní veterinární ústav Jihlava
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické,
chemické a senzorické analýzy masa a masných výrobků
Rantířovská 93
CZ-586 05 Jihlava

Danska

Fødevarestyrelsen
Fødevareregion Øst
Afdeling for Fødevarekemi
Søndervang 4
DK-4100 Ringsted

Nemčija

Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel
Standort Kulmbach
E.C.-Baumann-Straße 20
D-95326 Kulmbach

Estonija

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
EE-51006 Tartu

Irska

National Food Centre
Teagasc
Dunsinea
Castleknock
IE-Dublin 15

Grčija

Ministry of Rural Development & Food
Veterinary Laboratory of Larisa
7th km Larisa-Trikalon st.
GR-411 10 Larisa

Španija

Laboratorio Arbitral Agroalimentario
Carretera de La Coruña, km 10,700
E-28023 Madrid

Francija

SCL Laboratoire de Lyon
10, avenue des Saules
BP 74
F-69922 Oullins

Italija

Ministero Politiche Agricole e Forestali
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei
prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone n. 29
I-41100 Modena

Ciper

Agricultural Laboratory
Department of Agriculture
Loukis Akritas Ave; 14
CY-Lefcosia (Nicosia)

Latvija

Pārtikas un veterinārā dienesta
Nacionālais diagnostikas centrs
Lejupes iela 3,
Rīga, LV-1076

Litva

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Luksemburg

Laboratoire National de Santé
Rue du Laboratoire, 42
L-1911 Luxembourg

Madžarska

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81.
HU-1465

Malta

Malta National Laboratory
UB14, San Gwann Industrial Estate
San Gwann, SGN 09
Malta

Nizozemska

RIKILT — Instituut voor Voedselveiligheid
Bornsesteeg 45, gebouw 123
6708 AE Wageningen
Nederland

Avstrija

Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungs-
sicherheit GmbH
Institut für Lebensmitteluntersuchung Wien
Abteilung 6 — Fleisch und Fleischwaren
Spargelfeldstraße 191
A-1226 Wien

Poljska

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości
Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
ul. Reymonta 11/13
60-791 Poznań
Polska

Portugalska

Autoridade de Segurança Alimentar e Económica —
ASAE
Laboratório Central da Qualidade Alimentar — LCQA
Av. Conde Valbom, 98
P-1050-070 Lisboa

Romunija

Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară
Str. Câmpul Moșilor, nr. 5, Sector 2
București

Slovenija

Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1115 Ljubljana

Slovaška

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Botanická 15
842 52 Bratislava
Slovenská republika

Finska

Elintarviketurvallisuusvirasto Evira
Mustialankatu 3
FI-00710 Helsinki

Švedska

Livsmedelsverket
Box 622
S-75126 Uppsala

Združeno kraljestvo

Laboratory of the Government Chemist
Queens Road
Teddington
TW11 0LY
United Kingdom

PRILOGA XII

Naloge in organizacijska sestava strokovnega odbora za preverjanje vsebnosti vode v perutninskem mesu

Strokovni odbor iz člena 19 je pristojen za naslednje naloge:

- (a) oskrbovanje nacionalnih referenčnih laboratorijev z informacijami o analitskih metodah in komparativnih testiranjih glede vsebnosti vode v perutninskem mesu;
- (b) koordiniranje uporabe metod iz točke (a) v nacionalnih referenčnih laboratorijih, z organiziranjem komparativnega testiranja in zlasti preverjanja strokovne usposobljenosti;
- (c) podpora nacionalnim referenčnim laboratorijem pri preverjanju strokovne usposobljenosti z zagotavljanjem znanstvene podpore za presojo statističnih podatkov in poročanje;
- (d) koordiniranje razvoja novih analitskih metod in obveščanje nacionalnih referenčnih laboratorijev o napredku na tem področju;
- (e) zagotavljanje znanstvene in tehnične pomoči Komisiji, zlasti kadar države članice medsebojno spodbijajo rezultate analiz.

Strokovni odbor iz člena 19 je organiziran na sledeči način:

Strokovni odbor za preverjanje vsebnosti vode v perutninskem mesu sestavljajo predstavniki Inštituta za referenčne materiale in meritve (IRMM) Skupnega raziskovalnega središča (JRC), Generalnega direktorata za kmetijstvo in razvoj podeželja ter treh nacionalnih referenčnih laboratorijev. Predstavniki IRMM predseduje odboru in imenuje nacionalne referenčne laboratorije po načelu rotacije. Organ države članice, pristojen za izbrani nacionalni referenčni laboratorij, nato imenuje posamezne strokovnjake za preverjanje vsebnosti vode v živilih, ki bodo sodelovali v odboru. Z vsakoletno rotacijo se vsakič zamenja po en sodelujoči nacionalni referenčni laboratorij, da se zagotovi kontinuiteta v odboru. Stroške strokovnjakov držav članic in/ali nacionalnih referenčnih laboratorijev pri izvajanju njihovih nalog iz te priloge krijejo posamezne države članice.

Naloge nacionalnih referenčnih laboratorijev

Nacionalni referenčni laboratoriji, navedeni v Prilogi XI, so odgovorni za naslednje naloge:

- (a) koordiniranje dejavnosti nacionalnih laboratorijev, odgovornih za analize vsebnosti vode v perutninskem mesu;
- (b) pomoč pristojnemu organu v državi članici pri organiziranju sistema za preverjanje vsebnosti vode v perutninskem mesu;
- (c) sodelovanje pri komparativnem testiranju (preverjanju usposobljenosti) med različnimi nacionalnimi laboratoriji iz točke (a);
- (d) zagotavljanje, da so informacije strokovnega odbora posredovane pristojnemu organu v zadevni državi članici in nacionalnim laboratorijem iz točke (a);
- (e) sodelovanje s strokovnim odborom in ob imenovanju v strokovni odbor priprava potrebnih preskusnih vzorcev, vključno s testiranjem homogenosti, ter organiziranje ustreznega prevoza.

PRILOGA XIII

Korelacijska tabela

Uredba (EGS) št. 1906/90	Uredba (EGS) št. 1538/91	Ta uredba
Člen 2(2), (3) in (4)	Člen 1	Člen 1
	Člen 1a, uvodno besedilo	Člen 2, uvodno besedilo
		Člen 2(a), (b) in (c)
		Člen 2(d)
Člen 2(8)		Člen 2(e) in (f)
Člen 4	Člen 1a, prva in druga alineja	Člen 3(1) do (4)
	Člen 2	Člen 3(5)
	Člen 3	Člen 4
	Člen 4	Člen 5(1)
Člen 5(1) do (4)		Člen 5(2) do (5)
Člen 6		Člen 5(6)
	Člen 5	Člen 6
	Člen 6(1), uvodni stavek	Člen 7(1), uvodni stavek
	Člen 6(1), prva do šesta alineja	Člen 7(1)(a) do (f)
	Člen 6(2), uvodno besedilo	Člen 7(2), uvodno besedilo
	Člen 6(2), prva do četrta alineja	Člen 7(2)(a) do (d)
	Člen 7(1)	Člen 8(1)
	Člen 7(3)	Člen 8(2)
	Člen 7(4)	Člen 8(3)
	Člen 7(5)	Člen 8(4)
	Člen 7(6)	Člen 8(5)
	Člen 8(1)	Člen 9(1)
	Člen 8(2)	Člen 9(2)
	Člen 8(3), uvodno besedilo	Člen 9(3), uvodno besedilo
	Člen 8(3), prva alineja	Člen 9(3)(a)
	Člen 8(3), druga alineja	Člen 9(3)(b)
	Člen 8(4), prvi pododstavek, uvodno besedilo	Člen 9(4), prvi pododstavek, uvodno besedilo

Uredba (EGS) št. 1906/90	Uredba (EGS) št. 1538/91	Ta uredba
	Člen 8(4), prvi pododstavek, prva do tretja alineja	Člen 9(4), prvi pododstavek, točke (a) do (c)
	Člen 8(4), drugi pododstavek	Člen 9(4), drugi pododstavek
	Člen 8(5) do (12)	Člen 9(5) do (12)
	Člen 8(13), prvi pododstavek	—
	Člen 8(13), drugi pododstavek	Člen 9(13)
	Člen 9	Člen 10
	Člen 10	Člen 11
	Člen 11(1), uvodno besedilo	Člen 12(1), uvodno besedilo
	Člen 11(1), prva do četrta alineja	Člen 12(1)(a) do (d)
	Člen 11(2)	Člen 12(2)
	Člen 11(2a)	Člen 12(3)
	Člen 11(2b)	Člen 12(4)
	Člen 11(3), uvodno besedilo	Člen 12(5), uvodno besedilo
	Člen 11(3), prva do četrta alineja	Člen 12(5)(a) do (d)
	Člen 11(4)	Člen 12(6)
	Člen 12	Člen 13
	Člen 13	Člen 14
	Člen 14a(1) in (2)	Člen 15
	Člen 14a(3) do (5)	Člen 16(1) do (3)
	Člen 14a(5a)	Člen 16(4)
	Člen 14a(6)	Člen 16(5)
	Člen 14a(7), prvi pododstavek, uvodno besedilo	Člen 16(6), prvi pododstavek
	Člen 14a(7), prvi pododstavek, alineje	Priloga X
	Člen 14a(7), drugi in tretji pododstavek	Člen 16(6), drugi in tretji pododstavek
	Člen 14a(8) do (12)	Člen 17(1) do (5)
	Člen 14a(12a)	Člen 18(1)
	Člen 14a(13)	Člen 18(2)
	Člen 14a(14)	Člen 19
	Člen 14b(1)	Člen 20(1)

Uredba (EGS) št. 1906/90	Uredba (EGS) št. 1538/91	Ta uredba
	Člen 14b(2), prvi pododstavek, uvodno besedilo	Člen 20(2), prvi pododstavek, uvodno besedilo
	Člen 14b(2), prvi pododstavek, prva do tretja alineja	Člen 20(2), prvi pododstavek, točke (a) do (c)
	Člen 14b(2), drugi pododstavek	Člen 20(2), drugi pododstavek
	Člen 14b(3) in (4)	Člen 20(3) in 4)
	Člen 15	—
	—	Člen 21
	—	Člen 22
	Priloga I	Priloga I
	Priloga Ia	Priloga II
	Priloga II	Priloga III
	Priloga III	Priloga IV
	Priloga IV	Priloga V
	Priloga V	Priloga VI
	Priloga VI	Priloga VII
	Priloga VIa	Priloga VIII
	Priloga VII	Priloga IX
	Priloga VIII	Priloga XI
	Priloga IX	Priloga XII
	—	Priloga XIII

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 544/2008**z dne 13. junija 2008****o prepovedi ribolova na grenlandsko morsko ploščo v vodah ES v conah IIa in IV ter v vodah ES in mednarodnih vodah v coni VI s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 40/2008 z dne 16. januarja 2008 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2008 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ⁽³⁾ določa kvote za leto 2008.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2008.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na navedeni stalež ter njegovo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2008 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, je prepovedan od datuma iz Priloge. Po tem datumu je prepovedano obdržati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. junija 2008

Za Komisijo

Fokion FOTIADIS

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2007 (UL L 192, 24.7.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1967/2006 (UL L 409, 30.12.2006, str. 11), kakor je bila nazadnje popravljena v UL L 36, 8.2.2007, str. 6.

⁽³⁾ UL L 19, 23.1.2008, str. 1.

PRILOGA

Št.	11/T&Q
Država članica	Španija
Stalež	GHL/2A-C46
Vrsta	grenlandska morska plošča (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Cona	vode ES v conah IIa in IV ter vode ES in mednarodne vode v coni VI
Datum	12.5.2008

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 545/2008**z dne 16. junija 2008****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2007/2008, so bili dolo-

čeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1109/2007 ⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 526/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1109/2007 za tržno leto 2007/2008, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1260/2007 (UL L 283, 27.10.2007, str. 1). Uredba (ES) št. 318/2006 bo 1. oktobra 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje z Uredbo (ES) št. 1568/2007 (UL L 340, 22.12.2007, str. 62).

⁽³⁾ UL L 253, 28.9.2007, str. 5.

⁽⁴⁾ UL L 155, 13.6.2008, str. 3.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 17. junija 2008

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	19,90	6,35
1701 11 90 ⁽¹⁾	19,90	12,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	19,90	6,16
1701 12 90 ⁽¹⁾	19,90	11,50
1701 91 00 ⁽²⁾	23,80	13,75
1701 99 10 ⁽²⁾	23,80	8,81
1701 99 90 ⁽²⁾	23,80	8,81
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 546/2008**z dne 16. junija 2008****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za nekatere mesne proizvode s poreklom iz Švice, odprte z Uredbo (ES) št. 1399/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1399/2007 z dne 28. novembra 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za klobase in nekatere mesne proizvode s poreklom iz Švice ⁽²⁾ ter zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1399/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz nekaterih mesnih proizvodov.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje

od 1. julija do 30. septembra 2008, so nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja v okviru kvote z zaporedno številko 09.4180 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 1399/2007 in ki se dodajo v podobdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2008, znašajo 1 390 000 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2). Uredba (EGS) št. 2759/75 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 311, 29.11.2007, str. 7.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 547/2008**z dne 16. junija 2008****izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008
v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 1382/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1382/2007 z dne 26. novembra 2007 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 glede uvoznih režimov za prašičje meso ⁽²⁾ in zlasti člena 5(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1382/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje

od 1. julija do 30. septembra 2008, so nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja v okviru kvote z zaporedno številko 09.4046 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 1382/2007 in ki se dodajo v podobdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2008, znašajo 5 250 000 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2). Uredba (EGS) št. 2759/75 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 309, 27.11.2007, str. 28.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 548/2008**z dne 16. junija 2008****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 812/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 812/2007 z dne 11. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso, dodeljene Združenim državam Amerike ⁽²⁾, in zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 812/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje med 1. julij in 30. september 2008, so nižje od razpo-

ložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja iz kvote z zaporedno številko 09.4170 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 812/2007 in ki se dodajo v podobdobje med 1. oktober in 31. december 2008, znašajo 600 500 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2). Uredba (EGS) št. 2759/75 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 182, 12.7.2007, str. 7.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 549/2008**z dne 16. junija 2008****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 979/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 979/2007 z dne 21. avgusta 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso s poreklom iz Kanade ⁽²⁾ in zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 979/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje

od 1. julija do 30. septembra 2008, so nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja iz kvote iz zaporedne številke 09.4204 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 979/2007 in ki se dodajo v podobdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2008, znašajo 1 156 000 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2). Uredba (EGS) št. 2759/75 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 217, 22.8.2007, str. 12. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1564/2007 (UL L 340, 22.12.2007, str. 36).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 550/2008**z dne 16. junija 2008****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 v okviru tarifnih kvot za prašičje meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 806/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽²⁾, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 806/2007 z dne 10. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju prašičjega mesa ⁽³⁾ in zlasti člena 5(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 806/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje med 1. julijem in 30. septembrom 2008, so za nekatere kvote višje od razpoložljivih. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane

količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

- (3) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca junija 2008 za podobdobje med 1. julijem in 30. septembrom 2008, so za nekatere kvote nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za zahtevke za uvozna dovoljenja, predložene za podobdobje med 1. julijem in 30. septembrom 2008 na podlagi Uredbe (ES) št. 806/2007, se uporabijo koeficienti dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja niso bili predloženi na podlagi Uredbe (ES) št. 806/2007 in ki se dodajo v podobdobje med 1. oktobrom in 31. decembrom 2008, so določene v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. junija 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. junija 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2). Uredba (EGS) št. 2759/75 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

⁽³⁾ UL L 181, 11.7.2007, str. 3.

PRILOGA

Št. skupine	Zapored. št.	Koeficient dodelitve za zahteve za uvozna dovoljenja, predložene za podobdobje med 1.7.2008-30.9.2008 (%)	Nezahtevane količine, ki se jih doda v podobdobje med 1. januarjem in 1.10.2008-31.12.2008 (kg)
G2	09.4038	85,853052	—
G3	09.4039	(²)	738 000
G4	09.4071	(¹)	750 500
G5	09.4072	(¹)	1 540 250
G6	09.4073	(¹)	3 766 750
G7	09.4074	(²)	1 119 750

(¹) Se ne uporablja: Komisiji ni bil predložen noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

(²) Se ne uporablja: zahtevki zajemajo količine, ki so manjše od razpoložljivih količin.

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 23. maja 2008

o nacionalnih določbah o dodajanju nitritov določenim mesnim izdelkom, o katerih je Danska poslala uradno obvestilo

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 2168)

(Besedilo v danskem jeziku je edino verodostojno)

(2008/448/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95(6) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

I. DEJSTVA IN POSTOPEK

- (1) Z dopisom z dne 21. novembra 2007, ki ga je Komisija prejela dne 23. novembra 2007, je Stalno predstavništvo Kraljevine Danske pri Evropski uniji v skladu s členom 95(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti obvestilo Komisijo o nacionalnih določbah o dodajanju nitritov določenim mesnim izdelkom. Kraljevina Danska meni, da je treba te določbe ohraniti kljub sprejetju Direktive 2006/52/ES o spremembi Direktive 95/2/ES o aditivih za živila razen barvil in sladil in Direktive 94/35/ES o sladilih za uporabo v živilih ⁽¹⁾ in ne namerava prenesti Direktive 2006/52/ES v nacionalno zakonodajo, če zadeva dodajanje nitritov mesnim izdelkom.

1. ZAKONODAJA SKUPNOSTI

1.1 ČLEN 95(4) IN (6) POGODBE ES

- (2) Člen 95(4) Pogodbe ES določa, da „če po tem, ko Svet ali Komisija sprejme usklajevalni ukrep, država članica meni, da mora ohraniti nacionalne določbe zaradi pomembnih potreb iz člena 30 ali določbe, ki zadevajo varstvo okolja ali delovnega okolja, o teh določbah pa tudi o razlogih za njihovo ohranitev uradno obvesti Komisijo“.
- (3) Komisija v skladu s členom 95(6) Pogodbe ES v šestih mesecih po uradnih obvestilih odobri ali zavrne nacionalne določbe, potem ko preveri, ali so morda sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikrita omejitev trgovine med državami članicami in ali ovirajo delovanje notranjega trga.

⁽¹⁾ UL L 204, 26.7.2006, str. 10.

1.2 DIREKTIVA 2006/52/ES

- (4) Na podlagi splošnih določil Direktive Sveta 89/107/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaj držav članic o aditivih za živila, ki se smejo uporabljati v živilih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽¹⁾, je odobritev aditivov za živila predmet upravičene tehnološke potrebe, njihove sprejemljivosti z vidika zdravja in njihove uporabe, ki ni zavajajoča za potrošnika.
- (5) Nitriti se v mesu in mesnih izdelkih uporabljajo že desetletja, med drugim, skupaj z drugimi dejavniki, za konzerviranje in mikrobiološko varnost mesnih izdelkov, zlasti soljenih mesnih izdelkov, in zavirajo, med drugim, množenje *Clostridium botulinum*, bakterije, ki povzroča življenjsko nevaren botulizem. Istočasno se priznava, da lahko prisotnost nitritov v mesnih izdelkih povzroča nastajanje nitrozaminov, za katere je bilo ugotovljeno, da so rakotvorni. Zato mora zakonodaja na tem področju na eni strani najti ravnotežje med tveganjem zaradi prisotnosti nitritov v mesnih izdelkih in zaščitnimi učinki nitritov pred razmnoževanjem bakterije, zlasti tiste, ki povzroča botulizem.
- (6) Direktiva 95/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 1995 o aditivih za živila razen barvil ⁽²⁾, kakor je bila prvotno sprejeta, določa mejne vrednosti ostankov za nitrite in nitrate v različnih mesnih izdelkih, kot tudi „okvirnih dodanih količin“ z Priloga I(3)(c) k Direktivi 2006/52/ES spreminja del C Priloge III k Direktivi 95/2/ES glede E 249 (kalijev nitrit) in E 250 (natrijev nitrit).
- (7) Nasprotno pa Direktiva 2006/52/ES praviloma zajema največje količine za E 249 kalijev nitrit in E 250 natrijev nitrit, ki so lahko dodane med proizvodnjo. Največja dovoljena količina je 150 mg/kg za mesne izdelke na splošno in 100 mg/kg za sterilizirane mesne izdelke. Za nekaj določenih soljenih mesnih izdelkov, ki jih tradicionalno izdelujejo v določenih državah članicah, je dovoljena količina 180 mg/kg.
- (8) Ta pristop upošteva mnenja Znanstvenega odbora za hrano iz leta 1990 ⁽³⁾ in 1995 ⁽⁴⁾ ter Evropske agencije za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: EFSA) z dne 26. novembra 2003 ⁽⁵⁾, ki so ugotovila, da k inhibiciji delovanja *C. botulinum* prispeva dodana količina nitrita in ne količina ostanka, in priporočila zamenjavo „okvirnih dodanih količin“ z „največjimi dodanimi količinami“. Upošteva tudi sodbo Sodišča v zadevi C-3/00 *Danska/Komisija* v zvezi s prejšnjo zahtevo Danske v skladu s členom 95(4) Pogodbe ES in v kateri je Sodišče razsodilo, ko je zavrnilo zahtevo Danske v zvezi z uporabo nitritov v mesnih izdelkih, da Komisija ni dovolj upoštevala mnenj Znanstvenega odbora za hrano iz let 1990 in 1995, ki sta izrazili dvom o primernosti količin nitritov, dovoljenih na podlagi Direktive 95/2/ES ⁽⁶⁾.
- (9) Z izjemo od splošnega pravila Direktiva 2006/52/ES vsebuje najvišje dovoljene vsebnosti ostanka za določene tradicionalne soljene mesne izdelke, ki jih izdelujejo na tradicionalne načine proizvodnje. Najvišje dovoljene vsebnosti ostanka so 50 mg/kg, 100 mg/kg in 175 mg/kg za različne skupine teh izdelkov, npr. 175 mg/kg za *Wiltshire bacon*, *dry cured bacon* in podobne izdelke ter 100 mg/kg za *Wiltshire ham* in podobne izdelke. V zvezi s temi izdelki so bile določene največje dovoljene vsebnosti ostanka, saj ni mogoče nadzorovati dodane količine soli, ki jo meso vsrka zaradi narave postopka izdelave, povezane s temi izdelki. Postopek izdelave teh posebnih izdelkov je opisan v Direktivi z namenom, da omogoči opredelitev „podobnih izdelkov“ in pojasni, kateri izdelki spadajo v različne najvišje vrednosti. Spodnja tabela zajema najvišje vrednosti, ki jih določa Direktiva 2006/52/ES ⁽⁷⁾:

⁽¹⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 61, 18.3.1995, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/52/ES (UL L 204, 26.7.2006, str. 10).

⁽³⁾ Mnenje o nitratih in nitritih, izraženo 19. oktobra 1990, Evropska komisija – Poročila Znanstvenega odbora za prehrano (šestindvajseta serija), str. 21.

⁽⁴⁾ Mnenje o nitratih in nitritih, izraženo 22. septembra 1995, Evropska komisija – Poročila Znanstvenega odbora za prehrano (osemintrideseta serija), str. 1.

⁽⁵⁾ Mnenje Znanstvenega odbora za biološka tveganja na zahtevo Komisije v zvezi z učinki nitritov/nitratov na mikrobiološko varnost mesnih izdelkov, *Bilten EFSA* (2003) 14, 1–34.

⁽⁶⁾ Sodba z dne 20. marca 2003, zlasti točke 109–115.

⁽⁷⁾ Direktiva 2006/52/ES, kot je bila spremenjena s popravkom (UL L 078, 17.3.2007, str. 32).

Št. E	Ime	Živilo	Največja vsebnost, ki se jo lahko doda med proizvodnjo (izražena kot NaNO ₃)	Največja dovoljena vsebnost ostanka (izražena kot NaNO ₃)
E 249	Kalijev nitrit ^(*)	Mesni izdelki	150 mg/kg	
E 250	Natrijev nitrit ^(*)	Sterilizirani mesni izdelki (Fo > 3,00) ^(*)	100 mg/kg	
		Tradicionalni mesni izdelki, izdelani po postopku mokrega razsoljevanja (1):		
		Wiltshire bacon (1.1) <i>Entrecote, entrecosto, chispe, orelheira et cabeça (salgados)</i> Toucinho fumado (1.2) in podobni izdelki		175 mg/kg
		Wiltshire ham (1.1); in podobni izdelki		100 mg/kg
		Rohschinken, nassgepökelt (1.6); in podobni izdelki		50 mg/kg
		Cured tongue (1.3)		50 mg/kg
		Tradicionalni mesni izdelki, izdelani po postopku suhega razsoljevanja (2):		
		Dry cured bacon (2.1); in podobni izdelki		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1); <i>Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2);</i> <i>Presunto, presunto da pá in paio do lombo (2.3);</i> in podobni izdelki		100 mg/kg
		Rohschinken, trockengepökelt (2.5); in podobni izdelki		50 mg/kg
		Drugi tradicionalni soljeni mesni izdelki (3):		
		Vysočina <i>Selský salám</i> <i>Turistický trvanlivý salám</i> <i>Poličan</i> <i>Herkules</i> <i>Lovecký salám</i> <i>Dunajská klobása</i> <i>Paprikáš (3.5);</i> in podobni izdelki	180 mg/kg	
		Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); in podobni izdelki <i>Jellied veal and brisket (3.2)</i>		50 mg/kg

(10) Kakor je priporočeno v ustreznih mnenjih Znanstvenega odbora za hrano in EFSE, Direktiva 2006/52/ES temelji na določitvi najvišjih dodanih količin in odraža meje, ki so v teh strokovnih mnenjih navedene, z določitvijo dovoljene količine nitritov do 100 mg/kg v steriliziranih mesnih izdelkih in 150 mg/kg v drugih mesnih izdelkih. Glede na veliko število (soljenih) mesnih izdelkov in načinov proizvodnje znotraj Skupnosti je zakonodajalec Skupnosti menil, da ni mogoče določiti primerne ravni nitritov za vsak izdelek.

(11) Odstopanja od pravila dodajanja najvišje dodane količine so omejena. Nanašajo se na določene izdelke, ki jih tradicionalno izdelujejo v določenih državah članicah in pri katerih ni mogoče nadzorovati dodane količine soli, ki jo vsrka meso zaradi narave postopka izdelave, povezanim s temi izdelki. Tradicionalni izdelki, na katere se to nanaša, so opredeljeni predvsem z opisom načina izdelave.

(12) Države članice so morale Direktivo 2006/52/ES prenesti do 15. februarja 2008, da bi dovolile trgovanje z izdelki in njihovo uporabo v skladu s to Direktivo do 15. februarja 2008 ter prepovedale trgovanje z izdelki in uporabo tistih izdelkov, ki z njo niso v skladu, do 15. avgusta 2008.

2. URADNO OBVESTILO O NACIONALNIH PREDPISIH

(13) Nacionalne določbe, o katerih je Danska poslala uradno obvestilo, so Odlok št. 22 z dne 11. januarja 2005 o aditivih za živila (*Bekendtgørelse nr 22 af 11.1.2005 om tilsætningsstoffer til fødevarer*) in danski pozitivni seznam dovoljenih aditivov za živila (*Liste over tilladte tilsætningsstoffer til fødevarer, „Positivlisten“*).

(14) Odlok št. 22 vsebuje načelo, da se za dodajanje živilom pod določenimi pogoji ter določenimi cilji in omejitvami lahko uporabi samo aditive, ki so na pozitivnem seznamu⁽¹⁾. Nadalje določa, da se najvišje vrednosti, navedene na pozitivnem seznamu, nanašajo na najvišje količine dodatka, ki je lahko prisoten v živilu v obliki, v kakršni se prodaja, razen če je določeno drugače⁽²⁾. Zaradi tega se lahko na danskem trgu prodajajo samo živila, ki so v skladu z zahtevami Odloka št. 22 in pozitivnega seznama. Pozitivni seznam, ki ga je sestavila uprava za veterino in prehrano na podlagi Odloka št. 22, navaja, katere dodatke se lahko uporabi za določena živila, in v kakšnih količinah. Objavljena različica se uporablja od 29. januarja 2005.

(15) V zvezi z uporabo nitritov E 249 in E 250 v mesu in mesnih izdelkih danski pozitivni seznam določa izključno dodane količine in zajema naslednje najvišje vrednosti:

Živilo	Količina dodanega nitrita (mg/kg)
8.2.1. Toplotno neobdelani mesni izdelki iz celih koščkov mesa, vključno z rezinami izdelkov (na splošno)	60
Slanina tipa Wiltshire in podobni izdelki, vključno s soljeno šunko	150
8.2.2. Toplotno obdelani mesni izdelki iz celih koščkov mesa, vključno z rezinami izdelkov (na splošno)	60
<i>Rullepølse</i> (zvita mesna klobasa)	100
Trajno konzervirani ali delno konzervirani izdelki, slanina tipa Wiltshire in njeni kosi, vključno s soljeno šunko	150
8.3.1. Toplotno neobdelani mesni izdelki iz mletih koščkov mesa, vključno z rezinami izdelkov (na splošno)	60
Fermentirane salame	100
Trajno konzervirani ali delno konzervirani toplotno obdelani mesni izdelki iz mletega mesa	150
8.3.2. Toplotno obdelani mesni izdelki iz mletega mesa	60
Mesne kroglice in gosja pašteta (<i>kødboller</i> in <i>leverpostej</i>)	0
Trajno konzervirani ali delno konzervirani toplotno obdelani mesni izdelki iz mletega mesa	150

(16) Zato se zdi, da meja 60 mg/kg⁽³⁾ velja za večino vrst mesnih izdelkov, medtem ko sta ustrezni najvišji vrednosti Direktive 2006/52/ES 100 ali 150 mg/kg. Za določene klobase je na Danskem odobrena najvišja vrednost 100 mg/kg. Za določene konzervirane ali delno konzervirane mesne izdelke, vključno s „slanino tipa Wiltshire in njene kose“, je najvišja vrednost 150 mg/kg.

⁽¹⁾ Glej § 13 Odloka št. 22 „Uporaba dodatkov za živila“.

⁽²⁾ Glej § 20 Odloka št. 22.

⁽³⁾ Za *kødboller* in *leverpostej* je uporaba nitritov prepovedana v skladu z Odločbo 292/97/ES.

3. POSTOPEK

- (17) Komisija je 17. avgusta 2007 prejela prvo sporočilo Kraljevine Danske z dne 14. avgusta 2007, v katerem je Danska kritizirala različne vidike Direktive 2006/52/ES in obvestila Komisijo, da ne namerava prenesti Direktive 2006/52/ES v zvezi z nitriti in mesnimi izdelki. Vendar Danska ni sporočila nacionalnih določb, ki jih je želela obdržati. Komisija je s pismom z dne 13. novembra 2007 na to opozorila dansko vlado. S pismom z dne 21. novembra 2007, ki ga je Komisija prejela 23. novembra 2007, je Stalno predstavništvo Kraljevine Danske Komisijo obvestilo o ustreznih nacionalnih določbah. V dodatni korespondenci z dne 22. novembra 2007, ki jo je Komisija prejela 27. novembra 2007 in je vsebovala poročilo državnega inštituta za prehrano, je Danska utemeljila njeno uporabo.
- (18) Komisija je s pismom z dne 21. decembra 2007 potrdila, da je prejela obvestilo in da se je šestmesečno obdobje za preverjanje obvestila po členu 95(6) pričelo 24. novembra 2007, dan po tem, ko je bilo obvestilo prejeto.
- (19) Danska je s pismom z dne 31. marca 2008 predložila podatke o porabi mesnih izdelkov na Danskem.
- (20) S pismom z dne 31. januarja 2008 je Komisija seznanila druge države članice in države EFTE o obvestilu ter jim dala priložnost, da o zadevi podajo mnenje v roku 30 dni. Komisija je objavila tudi obvestilo v zvezi z uradnim obvestilom v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹⁾, da bi seznanila ostale zainteresirane strani z nacionalnimi določbami Danske kot tudi z razlogi za podporo zahtevi. Komisija je prejela mnenja iz Estonije, Francije, Madžarske in Norveške ⁽²⁾.

— Estonija poudarja, da je zaradi omejevanja trgovine danske zakonodaje treba te omejitve znanstveno podkrepiti.

— Francija poudarja, da so nitriti močan zaviralec širjenja določenih bakterij, vključno s *Clostridium botulinum*, in so zato bistvenega pomena pri preprečevanju zastrupitve s hrano ter da pri mesnih izdelkih ni nobene druge možnosti. Po njenem mnenju Direktiva

2006/52/ES temelji na mnenju EFSE z dne 26. novembra 2003 in čim bolj omejuje koncentracijo nitrozaminov ter obenem zagotavlja mikrobiološko varnost. Po priporočilu EFSE uravnava dodane količine. Na najvišje dovoljene vsebnosti ostanka se nanaša samo kot na izjemo in samo tam, kjer ni bilo mogoče določiti najvišjih dodanih količin. Novo analizo bi bilo treba izvesti takrat, ko bodo na voljo rezultati raziskav v državah članicah o uporabi dodatkov za živila na podlagi novih pravil.

— Madžarska, medtem ko podpira zmanjšanje izpostavljenosti nitritom in nitrozaminom z vsemi mogočimi sredstvi, poudarja potrebo po ureditvi primernih ravni nitritov za celotno EU, vključno s tradicionalnimi soljenimi izdelki, ki se lahko razlikujejo od danskih in kjer je višja raven nitritov upravičena. Dvomi o trditvi Danske, da bi lahko prenos Direktive 2006/52 vodil k 2,3 do 2,4-kratnem povečanju nitritov na Danskem, ob upoštevanju dejstva, da so proizvajalci obvezani k uporabi manjše količine od najvišje dovoljene, če lahko zagotovijo zahtevano mikrobiološko varnost. Evropska kultura bi bila osiromašena, če bi morali tradicionalni soljeni mesni izdelki izginiti s tržišča.

— Norveška meni, da je Danski ukrep utemeljen na podlagi pomembnih potreb iz člena 30. Po njenem mnenju je ukrep namenjen zagotavljanju visoke ravne varovanja zdravja, ki temelji na strokovnosti in ni sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine. Trdi, da je ovira za delovanje notranjega trga, ustvarjena zaradi tega, potrebna in sorazmerna. Norveška se strinja z Dansko, da v zvezi z nitriti v mesnih izdelkih Direktiva 2006/52/ES strokovnega nasveta ne odraža popolnoma in ne zagotavlja uporabe najnižje ravni nitritov, potrebne za doseg želenega učinka, ter uporabe vsebnosti ostanka v zvezi s številnimi mesnimi izdelki.

4. ZAHTEVA NA EFSA

- (21) S pismom z dne 10. marca 2008 je Generalni direktorat za zdravje in varstvo potrošnikov zahteval od EFSE, da zagotovi strokovno mnenje o veljavnosti prejšnjih mnenj Znanstvenega odbora za hrano iz leta 1990 in 1995 ter EFSE iz leta 2003 ob upoštevanju informacij, ki jih je predložila Danska. V svojem odgovoru z dne 28. marca 2008 je EFSA ugotovila, da so mnenja Znanstvenega odbora za hrano in EFSE ob upoštevanju informacij, ki jih je priskrbelo Danska, še vedno veljavna.

⁽¹⁾ UL C 30, 2.2.2008, str. 5.

⁽²⁾ Poleg tega je Komisija 1. maja 2008 prejela mnenje iz Irske, tj. izven časovne omejitve, ki jo je postavila Komisija.

- (22) V zvezi z učinki nitritov/nitratov na mikrobiološko varnost mesnih izdelkov se EFSA sklicuje na mnenje svojega Znanstvenega odbora za biološka tveganja z dne 26. novembra 2003. V tem mnenju je bilo navedeno, da k varnosti mesnih izdelkov prispevajo različni dejavniki (postopek obdelave, sol/koncentracija, aktivnost vode itd.) in da je dodana količina nitritov pomembna za mikrobiološko varnost, zaradi česar je potrebno nadzorovati dodane količine (namesto količine ostanka). EFSA se sklicuje tudi na dejstvo, da se je njen Znanstven odbor za biološka tveganja strinjal z mnenjem Znanstvenega odbora za prehrano, da je 50–100 mg dodanega nitrita na kg mesa dovolj za večino izdelkov in da je pri ostalih izdelkih, posebej tistih z nižjo vsebnostjo soli in podaljšanim rokom uporabnosti, za zaviranje rasti *C. botulinum* treba dodajati 50–150 mg/kg nitrita.

II. OCENA

1. DOPUSTNOST

- (23) V skladu s členom 95(4) in (6) Pogodbe ES lahko država članica po sprejetju usklajevalnega ukrepa ohrani nacionalne določbe zaradi pomembnih potreb iz člena 30 ali določbe, ki zadevajo varstvo okolja ali delovnega okolja, če te nacionalne določbe posreduje Komisiji in če Komisija odobri uporabo.
- (24) Dansko obvestilo se nanaša na nacionalne določbe, ki izhajajo iz Priloge I(3)(c) k Direktivi 2006/52/ES, ki spreminja del C Priloge III k Direktivi 95/2/ES v zvezi z E 249 in E 250. Trenutna danska določila so v času sprejetja Direktive 2006/52/ES že obstajala.
- (25) Odlok št. 22 in danski pozitivni seznam vsebujeta strožje predpise v zvezi z uporabo nitritov v mesu in mesnih izdelkih kot Direktiva 2006/52/ES, saj določata nižje najvišje dodane količine za več vrst izdelkov (v več primerih 60 mg/kg) in v nasprotju z Direktivo 2006/52/ES ne dovoljujeta dajanje v promet določenih tradicionalnih mesnih izdelkov na osnovi največjih dovoljenih vsebnosti ostanka.
- (26) V skladu s členom 95(4) je bilo obvestilo dopolnjeno z opisom razlogov, povezanih z eno ali več pomembnimi potrebami iz člena 30 ali z varstvom okolja ali delovnega okolja, v tem primeru z varovanjem zdravja in življenja ljudi. Dansko stališče je podrobneje razloženo v poročilu Danskega inštituta za prehrano z dne 30. oktobra 2007,

ki je bilo predloženo 27. novembra 2007, kot tudi v drugih dokumentih, navedenih v točkah 17 in 19.

- (27) Komisija v skladu z navedenim meni, da je zahteva, ki jo je Danska predložila, da bi pridobila dovoljenje za ohranjanje nacionalnih določb o rabi nitritov v mesu in mesnih izdelkih, dopustna v skladu s členom 95(4) Pogodbe ES.

2. VSEBINSKA PRESOJA

- (28) V skladu s členom 95(4) in prvim pododstavkom člena 95(6) Pogodbe ES mora Komisija zagotoviti, ali so izpolnjene vse zahteve iz navedenega člena, ki državi članici omogočajo ohraniti njene nacionalne določbe, ki odstopajo od usklajevalnega ukrepa Skupnosti.
- (29) Komisija mora zlasti oceniti, ali so nacionalne določbe utemeljene na podlagi pomembnih potreb iz člena 30 Pogodbe ES oziroma ali so povezane z varstvom okolja ali delovnega okolja ter ne presegajo potrebnega, da se doseže zastavljeni legitimni cilj. Poleg tega mora Komisija v skladu s členom 95(6), kadar meni, da nacionalne določbe izpolnjujejo zgoraj navedene zahteve, preveriti, ali so nacionalne določbe sredstvo samovoljne diskriminacije ali prikrita omejitev trgovine med državami članicami in ali ovirajo delovanje notranjega trga.
- (30) Treba je opozoriti, da mora Komisija v okviru časovnega roka iz člena 95(6) Pogodbe ES pri proučevanju, ali so priglašeni nacionalni ukrepi na podlagi člena 95(4) utemeljeni, upoštevati „razloge“, ki jih je predložila država članica, ki je poslala uradno obvestilo. To pomeni, da mora v skladu z določbami Pogodbe ES država članica, ki je predložila zahtevo in želi nacionalne ukrepe ohraniti, dokazati, da so ti utemeljeni. Ob upoštevanju postopkovnega okvira, ki ga določa člen 95(4) in (6) Pogodbe ES, vključno zlasti s strogim rokom za sprejetje odločbe, bi se Komisija morala omejiti na proučitev ustreznosti elementov, ki jih ob vlogi zahteve predložijo države članice, ne da bi ji bilo treba sami iskati možne utemeljitve.
- (31) Če pa Komisija razpolaga z informacijami, v luči katerih bi bilo treba usklajevalni ukrep Skupnosti, od katerega predložene nacionalne določbe odstopajo, pregledati, lahko take informacije upošteva pri ocenjevanju priglašениh nacionalnih določb.

2.1 STALIŠČE DANSKE

- (32) Kraljevina Danska trdi, da njena zakonodaja zagotavlja višjo raven varovanja zdravja in življenja s tem, ko je znižala najvišje dodane količine E 249 (kalijev nitrit) in E 250 (natrijev nitrit), navedene v Direktivi 2006/52/ES, in ne dovoljuje dajanja v promet tradicionalnih mesnih izdelkov, za katere ni mogoče določiti dodanih količin. Danska meni, da so danske določbe popolnoma skladne s priporočiloma Znanstvenega odbora za hrano iz let 1990 in 1995, kot tudi z mnenjem Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) z dne 26. novembra 2003, saj ne vsebujejo nobenih izjem načela določanja najvišjih „dodanih vrednosti“ v nasprotju z vrednostmi ostankov in določajo bolj raznolike najvišje vrednosti v zvezi z določenimi skupinami mesnih izdelkov.
- (33) Danska priznava, da je v določenih pogledih Direktiva 2006/52/ES v skladu s strokovnimi priporočili Znanstvenega odbora za hrano in EFSE, zlasti kjer v nasprotju s prvotno različico Direktive 2006/52/ES zagotavlja „najvišje dodane količine“ namesto količin ostankov in „okvirne dodane količine“. Kritizira pa izjeme tega načela, zaradi česar so številni tradicionalno proizvedeni mesni izdelki še vedno uravnavani z vidika količine ostankov, kar smatra kot nevarno za zdravje ljudi. Poudarja, da je koncentracija ostanka nitrita zelo nezanesljiv označevalec dodanega nitrita in se sklicuje na raziskave, ki so pokazale, da lahko količine ostanka celo prikrijejo zelo veliko količino dodanega nitrita, kar vodi do nepredvidljivo visokega tvorjenja N-nitrozo spojin.
- (34) Danska prav tako poudarja, da so nitrozamini, katerih tvorba je odvisna od prisotnosti nitrita v mesnih izdelkih, genotoksični in kancerogeni, zaradi česar bi morala biti uporaba nitritov dovoljena samo v količinah, ki so nujno potrebne. Danska meni, da so s stališča zdravja največje dodane količine iz Direktive 2006/52/ES previsoke in da tehnološka potreba za te vrednosti ni bila zapisana. Trdi, da je ob upoštevanju nasveta znanstvenih organov Komisije rast *Clostridium botulinum* mogoče zavirati z omejitvijo 50–150 mg/kg in določitev meja za kategorije mesnih izdelkov glede na znanstveno utemeljene potrebe.
- (35) Ker približno 90 % porabe soljenih mesnih izdelkov na Danskem sestavljajo izdelki, za katere velja največja dodana količina nitrita 60 mg/kg, Danska poudarja, da

bi prenos Direktive in uveljavitev splošne meje 150 mg/kg za vse soljene mesne izdelke vodil k 2,3–2,4-kratnemu povečanju zaužitja nitritov na Danskem, kar bi lahko pomenilo ustrezno povečanje zaužitja nitrozaminov.

- (36) Danska poudarja, da so se njena pravila kljub temu, da določajo nižje ravni nitritov, ki se lahko dodajajo, v veljavi že več let, izkazala kot zadostna za preprečevanje botulizma. Danska vlada poudarja, da zaradi teh pravil nikoli ni bilo težav s konzerviranjem teh izdelkov in da ima Danska v primerjavi z ostalimi državami članicami zelo nizko stopnjo primerov zastrupitve zaradi klobas. Trdi, da ima manj primerov botulizma kot večina držav članic. Glede na Evropski bilten o nalezljivih boleznih, *Eurosurveillance*, iz januarja 1999, ki je posebna izdaja o botulizmu v Evropi, je botulizem na Danskem zelo redek. Danski institut za nadzorovanje zdravja, *Institut Statens Serum*, na svoji spletni strani trdi, da se je po letu 1980 med danskim prebivalstvom pojavilo le pet primerov botulizma, noben pa ni bil povezan z zaužitjem mesnih izdelkov.
- (37) Poleg tega Danska vztraja, da njene določbe o nitritih ne delujejo kot ovira za trgovino, pri čemer se sklicuje na številke, ki kažejo, da se uvažajo mesni izdelki iz drugih držav članic in se je ta uvoz v zadnjih letih celo povečal.
- (38) Če povzamemo, Danska meni, da je zmanjšanje tveganja za zdravje ljudi, ki izvira iz izpostavljenosti nitrozaminov, z zahtevami, večjimi od tistih v Direktivi 2006/52/ES, ki bi ga dosegla z nadaljevanjem izvajanja svoje zakonodaje, zakonito.

2.2 OCENA DANSKEGA STALIŠČA

2.2.1 Utemeljenost na podlagi pomembnih potreb iz člena 30

- (39) Danska zakonodaja želi doseči višjo raven varovanja zdravja in življenja ljudi v zvezi z izpostavljenostjo nitritom in morebitnim nastajanjem nitrozaminov v mesnih izdelkih z navedenimi nižjimi najvišjimi dodatnimi količinami nitritov pri številnih mesnih izdelkih in s tem, ko ne dovoli dajanja v promet izdelkov, za katere se lahko določijo samo največje dovoljene vsebnosti ostanka.

(40) Pri ocenjevanju, ali je danska zakonodaja v resnici primerna in potrebna za doseg tega cilja, je treba upoštevati številne dejavnike. Predvsem je treba uravnotežiti dve vrsti zdravstvenih tveganj, in sicer prisotnost nitrozaminov v mesnih izdelkih na eni in mikrobiološke varnosti mesnih izdelkov na drugi strani. Slednji vidik je več kot le tehnološka potreba, sam po sebi je tudi zelo pomembno zdravstveno vprašanje. Medtem ko je treba ravni nitritov v mesnih izdelkih omejiti, nižje vsebnosti nitritov v mesu ne pomenijo tudi večjega varovanja človeškega življenja. Najprimernejša raven nitritov je odvisna od številnih dejavnikov, ki jih priznavata ustrezna mnenja Znanstvenega odbora za hrano in EFSE, npr. dodajanja soli, vlage, pH, roka uporabnosti izdelka, higiene, nadzora temperature in itd.

(41) Komisija glede na vse navedene ugotovitve in tiste iz točk 9 in 10 meni, da Direktiva 2006/52/ES načeloma predstavlja zadosten odziv na izziv usklajevanja dveh nasprotujočih si tveganj za zdravje z upoštevanjem raznolikosti mesnih izdelkov v Skupnosti.

(42) Po drugi strani pa mora Komisija oceniti posebne odločitve, ki jih je sprejel danski zakonodajalec, in izkušnje, pridobljene na podlagi teh pravil, ki so v veljavi daljše obdobje. S podatki o pojavnosti zastrupitve s hrano in zlasti botulizma je Danska dokazala, da je s svojo zakonodajo doslej dosegla zadovoljive rezultate. Podatki kažejo, da najvišje določene ravni v danski zakonodaji zadoščajo za zagotavljanje mikrobiološke varnosti mesnih izdelkov, ki jih na Danskem trenutno izdelujejo, ter za postopke izdelave, ki so tam trenutno v uporabi.

(43) Komisija ugotavlja, da je danska zakonodaja usklajena z ustreznimi strokovnimi mnenji strokovnih organov Komisije. Temelji na uravnavanju najvišjih dodanih vrednosti in upošteva meje dodanih količin nitritov, ki jih ta mnenja navajajo, tj. 50–150 mg/kg. Istočasno je Danska v primerjavi z Direktivo določila bolj specifične dodane količine za določene skupine mesnih izdelkov ob upoštevanju mesnih izdelkov in načinov proizvodnje, ki na Danskem prevladujejo.

(44) Poleg tega je treba na podlagi informacij, ki jih je priskrbelo Danska, upoštevati, da je večina mesnih izdelkov, ki jih zaužije dansko prebivalstvo, približno 90 %, v skupini mesnih izdelkov z dovoljeno vsebnostjo 60 mg/kg, ki bi jih nadomestila meja 100 ali 150 mg/kg. Ker danski

proizvajalci podobno kot proizvajalci v drugih državah ne bi bili obvezani dvigniti količine nitritov, ki jo trenutno dodajajo svojim izdelkom, na najvišje meje iz Direktive 2006/52/ES, je malo verjetno, da bi dejanska izpostavljenost danskega prebivalstva nitritom v mesnih izdelkih narasla, kot je navedeno v danskem zahtevku, torej za 2,3–2,4-krat. Vendar pa povišanja dejanske izpostavljenosti danskega prebivalstva ni mogoče izključiti.

(45) Na podlagi informacij, ki so trenutno na voljo, Komisija meni, da lahko zahtevo po vzdrževanju strožjih meril, kot so navedene v Direktivi 2006/52/ES začasno odobri zaradi varovanja javnega zdravja na Danskem.

2.2.2 Odsotnost kakršne koli samovoljne diskriminacije, kakršnega koli prikritega omejevanja trgovine med državami članicami in kakršne koli ovire za delovanje notranjega trga

2.2.2.1 Odsotnost samovoljne diskriminacije

(46) Na podlagi člena 95(6) mora Komisija preveriti, ali so predlagani ukrepi sredstvo samovoljne diskriminacije. Da ne pride do kakršne koli diskriminacije, se v skladu s sodno prakso Sodišča podobne situacije ne smejo obravnavati na različne načine, različne situacije pa ne na isti način.

(47) Danska nacionalna pravila veljajo tako za domače izdelke kot izdelke, proizvedene v drugih državah članicah. Ob odsotnosti kakršnih koli dokazov o nasprotnem, lahko zaključimo, da nacionalne določbe niso sredstvo samovoljne diskriminacije.

2.2.2.2 Odsotnost prikritega omejevanja trgovine

(48) Nacionalni ukrepi, ki uporabo proizvodov omejujejo v večji meri kot Direktiva Skupnosti, bi navadno predstavljali oviro trgovanju, če se ne pričakuje, da bodo proizvodi, ki so zakonito dani v promet in se uporabljajo v preostalem delu Skupnosti, kot rezultat prepovedi uporabe dani v promet v zadevni državi članici. Predpogoji iz člena 95(6) so namenjeni preprečevanju, da bi se omejitve, ki temeljijo na merilih iz člena 95(4) in (5), uporabljale v neprimerne namene in bi s tem prevzele vlogo ekonomskih ukrepov, namenjenih oviranju uvoza proizvodov iz drugih držav članic, torej bi postale sredstvo posredne zaščite nacionalne proizvodnje.

- (49) Ker danska pravila uvajajo strožje standarde pri dodajanju nitritov mesnim izdelkom tudi na podlagi izvajalcev v drugih državah članicah v drugače usklajenem območju, lahko pride do prikritega omejevanja trgovanja ali ovire za delovanje notranjega trga. Priznava se, da je treba člen 95(6) brati na način, da se ne sme odobriti samo nacionalnih ukrepov, ki tvorijo *nesorazmerno* oviro notranjemu trgu. S tem v zvezi je Danska predložila podatke, ki kažejo, da uvoz mesnih izdelkov iz drugih držav članic ni prenehal kljub njeni zakonodaji in se je v zadnjih letih še povečal.
- (50) Ob odsotnosti kakršnih koli dokazov, da nacionalne določbe v resnici predstavljajo ukrep z namenom zaščite nacionalne proizvodnje, se lahko sklepa, da te določbe ne predstavljajo prikritega omejevanja trgovanja med državami članicami.
- 2.2.2.3 Odsotnost ovir za delovanje notranjega trga**
- (51) Tega pogoja ni mogoče razlagati kot izključitev odobritev katerega koli nacionalnega ukrepa, ki bi lahko vplival na vzpostavitev notranjega trga. Dejansko vsak nacionalni ukrep, ki odstopa od usklajevalnega ukrepa za vzpostavitev in delovanje notranjega trga, v osnovi predstavlja ukrep, ki bo verjetno vplival na notranji trg. Da se ohrani uporabnost postopka iz člena 95 Pogodbe ES, je posledično treba v okviru člena 95(6) pojem ovire delovanju notranjega trga razumeti v povezavi z zastavljenim ciljem kot nesorazmeren učinek.
- (52) Glede na prednosti za zdravje, ki jih je navedla danska vlada v zvezi z zmanjšanjem izpostavljenosti nitritom v mesnih izdelkih, in dejstvo, da na podlagi trenutnih podatkov to na trgovanje ne vpliva oziroma vpliva le v omejenem obsegu, Komisija meni, da lahko pravila, o katerih je Danska poslala uradno obvestilo, začasno ohranijo na podlagi varstva zdravja in življenja ljudi, ob upoštevanju dejstva, da niso nesorazmerna in zato ne predstavljajo ovire za delovanje notranjega trga v smislu člena 95(6) ES.
- (53) Komisija ob upoštevanju te analize meni, da je pogoj o odsotnosti ovir za delovanje notranjega trga izpolnjen.
- 2.2.3 Časovna omejitve**
- (54) Zgornji sklepi temeljijo na trenutno razpoložljivih informacijah in zlasti na podatkih, ki kažejo, da Danska nadzoruje botulizem kljub nižjim najvišjim mejam nitritov, dodanih določenim mesnim izdelkom, ob tem pa ni motila trgovanja na nesorazmeren način.
- (55) Drugi pomemben dejavnik je odstotek porabe mesnih izdelkov na Danskem, v zvezi s katero bi lahko uvedba Direktive 2006/52/ES vodila do povečane izpostavljenosti danskega prebivalstva nitritom in s tem nitrozaminom.
- (56) Ker ni mogoče dovolj zagotovo predvideti, da se ti dejavniki sčasoma ne bodo bistveno spremenili, se Komisiji zdi primerno, da stanje na podlagi posodobljenih informacij ponovno oceni najpozneje v dveh letih.
- (57) Dvoletno obdobje bo danski vladi omogočilo, da vloži prenovljeno zahtevo in predloži nadaljnje informacije v zvezi s tem, da izvajanje ravni, ki jih določa Direktiva 2006/52/ES, ne dosega zahtevane ravni zaščite in bi vodilo k nesprejemljivemu tveganju za zdravje ljudi.
- (58) Za predložitev takšnih podatkov bo morala Danska nadzorovati situacijo, zlasti v povezavi z nadzorom botulizma in deleža mesnih izdelkov z mejno vrednostjo 60 mg/kg v splošni ravni uživanja mesnih izdelkov na Danskem, vključno z drugimi dejavniki tveganja pri zadevnih prehrabnenih navadah, kot tudi uvoženih mesnih izdelkov iz drugih držav članic.
- (59) V prenovljeni zahtevi bi morala Danska zagotoviti tudi popolno utemeljitev za nadaljnje vzdrževanje svoje zakonodaje.
- (60) Istočasno bo dvoletno obdobje Komisiji omogočilo, da preveri in analizira prenos Direktive 2006/52/ES v državah članicah, ter ponovno pregleda Direktivo 2006/52/ES v skladu s členom 95(7) Pogodbe ES, vključno z nadaljnjimi posvetovanji z državami članicami in EFSO.
- (61) Komisija ob upoštevanju navedenega meni, da lahko nacionalne določbe v obsegu, opredeljenem zgoraj, odobri za omejeno obdobje. Odobritev se določi za takšno obdobje, da lahko zbere in natančno oceni potrebne informacije. Komisija meni, da obdobje dveh let od datuma te odločbe v ta namen zadošča. Odločba bo takrat prenehala veljati.

- (62) Danska mora druge določbe iz Direktive 2006/52/ES prenesti v nacionalno zakonodajo.

III. ZAKLJUČEK

Komisija ob upoštevanju zgoraj navedenega in mnenj držav članic o uradnem obvestilu, ki ga je poslala Danska, meni, da zahtevo Danske z dne 23. novembra 2007 za ohranitev nacionalnih določb o dodajanju nitritov, ki so strožje kot v Direktivi 2006/52/ES, lahko odobri za dve leti od datuma sprejetja te odločbe, in sicer do tedaj, ko danske oblasti dokažejo, da bi meje, navedene v Direktivi 2006/52/ES, vodile v nesprejemljivo tveganje za zdravje danskih državljanov –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Nacionalne določbe o dodajanju nitritov mesu in mesnim izdelkom, ki so navedene v Odloku št. 22 z dne 11. januarja 2005 o aditivih za živila (*Bekendtgørelse nr 22 af 11.1.2005 om tilsætningsstoffer til fødevarer*) in danski pozitivni seznam dovo-

ljenih aditivov za živila (*Liste over tilladte tilsætningsstoffer til fødevarer, „Positivlisten“*), o katerih je Kraljevina Danska v skladu s členom 95(4) Pogodbe ES Komisijo obvestila s pismom z dne 21. novembra 2007, se odobrijo.

Člen 2

Ta odločba preneha veljati 23. maja 2010.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Dansko.

V Bruslju, 23. maja 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 10. junija 2008****o spremembi Odločbe 2008/155/ES glede nekaterih skupin za zbiranje in skupin za proizvodnjo zarodkov v Avstraliji, Kanadi in Združenih državah Amerike***(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 2466)***(Besedilo velja za EGP)****(2008/449/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/556/EGS z dne 25. septembra 1989 o pogojih za zdravstveno varstvo živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti in uvoz iz tretjih držav za zarodke domačih živali vrste goveda ⁽¹⁾, in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2008/155/ES z dne 14. februarja 2008 o uvedbi seznama skupin za zbiranje in skupin za proizvodnjo govejih zarodkov v tretjih državah, odobrenih za uvoz govejih zarodkov v Skupnost ⁽²⁾, določa, da države članice uvažajo zarodke iz tretjih držav samo, če so jih zbrale, pripravile in skladiščile skupine za zbiranje in skupine za proizvodnjo zarodkov s seznamov v Prilogi k navedeni odločbi.

(2) Avstralija je zahtevala črtanje ene skupine za zbiranje zarodkov s seznama za navedeno državo.

(3) Kanada in Združene države Amerike so zahtevale spremembo vnosov nekaterih skupin za zbiranje zarodkov s seznamov za navedeni državi.

(4) Kanada in Združene države Amerike so predložile jamstva v zvezi z izpolnjevanjem ustreznih pravil iz Direktive 89/556/EGS, veterinarske službe v navedenih državah pa so zadevne skupine za zbiranje zarodkov uradno odobrile za izvoz v Skupnost.

(5) Odločbo 2008/155/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloga k Odločbi 2008/155/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. junija 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1989, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2006/60/ES (UL L 31, 3.2.2006, str. 24).

⁽²⁾ UL L 50, 23.2.2008, str. 51.

PRILOGA

Priloga k Odločbi 2008/155/ES se spremeni:

1. vrstica skupine za zbiranje zarodkov iz Avstralije št. ETV0006 se črta;
2. vrstica skupine za zbiranje zarodkov iz Kanade št. E 1159 se nadomesti z naslednjim:

„CA		E 1159 E 1719		Clinique vétérinaire de Saint-Georges 555, rue 130ième Est Saint-Georges de Beauce, Québec G5Y 2T4	Dr. Michel Donnelly Dr. Clermont Roy“
-----	--	------------------	--	--	--

3. vstavijo se naslednje vrstice za Kanado:

„CA		E 1596		Optimum Genetics Ltd 4246 Albert Street, suite 407 Regina, Saskatchewan S4S 3R9	Dr. Stan Bychawski
CA		E 1020		Progressive Dairy Techniques International Inc 1223 Cedar Creek Road, R.R. 4 Cambridge, Ontario N1R 5S5	Dr. John C. Draper
CA		E 1732		Aylmer Veterinary Clinic 421 Talbot St. West Aylmer, Ontario N5H 1K8	Dr. James Raddatz
CA		E 1680		Oxford Bovine Veterinary Services 276311 27 th Line, R.R. 3 Lakeside, Ontario, N0M 2G0	Dr. Frank Jongert“

4. vrstica skupine za zbiranje zarodkov iz Združenih držav Amerike št. 99TX104 E874 se nadomesti z naslednjim:

„US		99TX104 E1376		Ultimate Genetics/Camp Cooley Rt 3 Box 745 Franklin, TX 77856	Dr. Dan Miller“
-----	--	------------------	--	---	-----------------

5. vrstica skupine za zbiranje zarodkov iz Združenih držav Amerike št. 96TX088 E928 se nadomesti z naslednjim:

„US		96TX088 E1376		Advanced Genetic Services 41402 OSR Normangee, TX 77871	Dr. Dan Miller“
-----	--	------------------	--	---	-----------------

6. vstavita se naslednji vrstici za Združene države Amerike:

„US		08TX138 E1376		Santa Elena Ranch 720 HWY 75 S Madisonville, TX 77864	Dr. Dan Miller
US		08GA139 E795		Troy Yoder 5979 HWY 26 Montezuma, GA 31063	Dr. Mitchell Parks“

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

SKUPNI UKREP SVETA 2008/450/SZVP

z dne 16. junija 2008

o nadaljnjem prispevku Evropske unije k postopku reševanja spora v Gruziji/Južni Osetiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 27. junija 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/439/SZVP o nadaljnjem prispevku Evropske unije k postopku reševanja spora v Gruziji/Južni Osetiji ⁽¹⁾, ki je bil s Skupnim ukrepom 2007/484/SZVP ⁽²⁾ podaljšan do 31. decembra 2007.

(2) Pomoč EU v skladu s Skupnim ukrepom 2006/439/SZVP je okrepila učinkovitost njene vloge kakor tudi vloge OVSE pri reševanju spora v Gruziji/Južni Osetiji. Prispevek EU k misiji OVSE v Gruziji je bil zlasti učinkovit pri zagotavljanju delovanja stalnih sekretariatov gruzijskih in južnoosetijskih predstavnikov pod okriljem OVSE ter pri olajševanju sestankov v okviru Skupne nadzorne komisije (v nadaljnjem besedilu „JCC“), ki je glavni forum v postopku reševanja spora.

(3) OVSE je zaprosila za nadaljevanje pomoči EU, slednja pa se je dogovorila, da bo ponudila dodatno finančno pomoč za postopek reševanja spora. Ta finančna pomoč bi se morala osredotočiti na spodbujanje sestankov JCC, na sestanke usmerjevalnega odbora glede programa gospodarske prenovе in z njo povezanih glasil, na delavnico za krepitev zaupanja in na sestanek predstavnikov organov pregona.

(4) Pomoč, ki jo bo EU zagotovila v okviru tega skupnega ukrepa dopolnjuje delo posebnega predstavnika Evropske unije (v nadaljnjem besedilu PPEU) za Južni Kavkaz, imenovanega s Skupnim ukrepom 2008/132/SZVP ⁽³⁾, katerega naloga je med drugim, da prispeva k preprečevanju sporov, pomaga pri reševanju sporov in okrepi dialog Evropske unije z glavnimi zainteresiranimi akterji o vprašanjih, povezanih z regijo –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

1. Evropska unija prispeva h krepitvi postopka reševanja spora v Južni Osetiji.

2. V ta namen Evropska unija s prispevkom pomaga OVSE pri financiranju sestankov JCC in drugih mehanizmov v okviru JCC.

3. Evropska unija prispeva OVSE z namenom financiranja sestankov usmerjevalnega odbora glede programa gospodarske prenovе, glasilu programa gospodarske prenovе, delavnici za krepitev zaupanja in sestanku predstavnikov organov pregona.

4. V okviru pomoči EU pri mnogih ukrepih za krepitev zaupanja v Gruziji Evropska unija tudi prispeva k organiziranju neformalnega sestanka JCC v Bruslju ali v glavnem mestu države članice, ki predseduje Svetu.

⁽¹⁾ UL L 174, 28.6.2006, str. 9.

⁽²⁾ UL L 181, 11.7.2007, str. 14.

⁽³⁾ UL L 43, 19.2.2008, str. 30.

Člen 2

Predsedstvo, ki mu pomaga generalni sekretar Sveta/visoki predstavnik za SZVP, je odgovorno za izvajanje tega skupnega ukrepa, z namenom izpolniti svoje cilje iz člena 1.

Člen 3

1. Pogoj za izplačilo finančne pomoči, predvidene v tem skupnem ukrepu, je sklicevanje rednih sestankov JCC in drugih mehanizmov v okviru JCC kakor tudi sestankov usmerjevalnega odbora glede programa gospodarske prenove in izdaja s programom povezanega glasila, delavnica za krepitev zaupanja, sestanek predstavnikov organov pregona ter neformalni sestanek JCC v Bruslju ali v glavnem mestu države članice, ki predseduje Svetu, v obdobju 12 mesecev od dneva začetka veljavnosti finančnega sporazuma, ki bo sklenjen med Komisijo in misijo OVSE v Gruziji. Tako gruzijska kot južnoosetijska stran bi si morali vidno prizadevati, da bi dosegli dejanski politični napredek v smeri trajne in mirne rešitve medsebojnih razlik.

2. Komisiji je zaupana naloga nadzora in ocene izvajanja finančnega prispevka EU, zlasti v zvezi s pogoji iz odstavka 1. V ta namen Komisija sklene finančni sporazum z misijo OVSE v Gruziji o uporabi prispevka Evropske unije, ki je v obliki nepovratnih sredstev. Komisija poskrbi tudi za pravilno uporabo nepovratnih sredstev za namene iz člena 1(2), (3) in (4).

3. Misija OVSE v Gruziji je odgovorna za povračilo stroškov misije, organizacijo konferenc pod okriljem JCC ter za pravilno izveden nakup in predajo opreme. Finančni sporazum določa, da misija OVSE v Gruziji poskrbi za prepoznavnost prispevka EU k projektu ter Komisiji predloži četrtletna poročila o njegovem izvajanju.

4. Komisija v tesnem sodelovanju s PPEU za Južni Kavkaz vzdržuje tesne stike z misijo OVSE v Gruziji zaradi spremljanja in ocene vpliva prispevka EU.

5. Komisija v pisni obliki poroča Svetu o izvajanju tega skupnega ukrepa, za katerega je odgovorno predsedstvo ob pomoči generalnega sekretarja Sveta/visokega predstavnika za SZVP. To poročilo zlasti temelji na četrtletnih poročilih, ki jih bo pripravljala misija OVSE v Gruziji, kakor je določeno v odstavku 3.

Člen 4

1. Skupni referenčni finančni znesek za prispevek EU iz člena 1(2), (3) in (4) znaša 223 000 EUR.

2. Upravljanje z izdatki, financiranimi z zneskom iz odstavka 1, se izvaja v skladu s postopki in pravili Evropske skupnosti, ki veljajo za splošni proračun Evropske unije.

Člen 5

1. Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se do 16. junija 2009.

2. Ta skupni ukrep se pregleda deset mesecev po začetku veljavnosti. V ta namen PPEU za Južni Kavkaz v povezavi s Komisijo oceni potrebo po nadaljnji podpori postopku reševanja spora v Gruziji/Južni Osetiji in po potrebi pripravi priporočila za Svet.

Člen 6

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 16. junija 2008

Za Svet
Predsednik
D. RUPEL